

VOL. 15

NO. 8

colegio de arquitectos



revista

mensual



la habana

agosto 1931



**IMPORTANTE
PARA TODO
ARQUITECTO:**

Si Ud. no ignora que mantenemos una Sección de Iluminación Comercial para estudiar y poner en práctica los más modernos y eficientes métodos de alumbrado, le interesa así mismo saber que los ingenieros especialistas que la integran se hallan a su disposición para cooperar con Ud. sin costo alguno en resolver sus problemas de alumbrado.

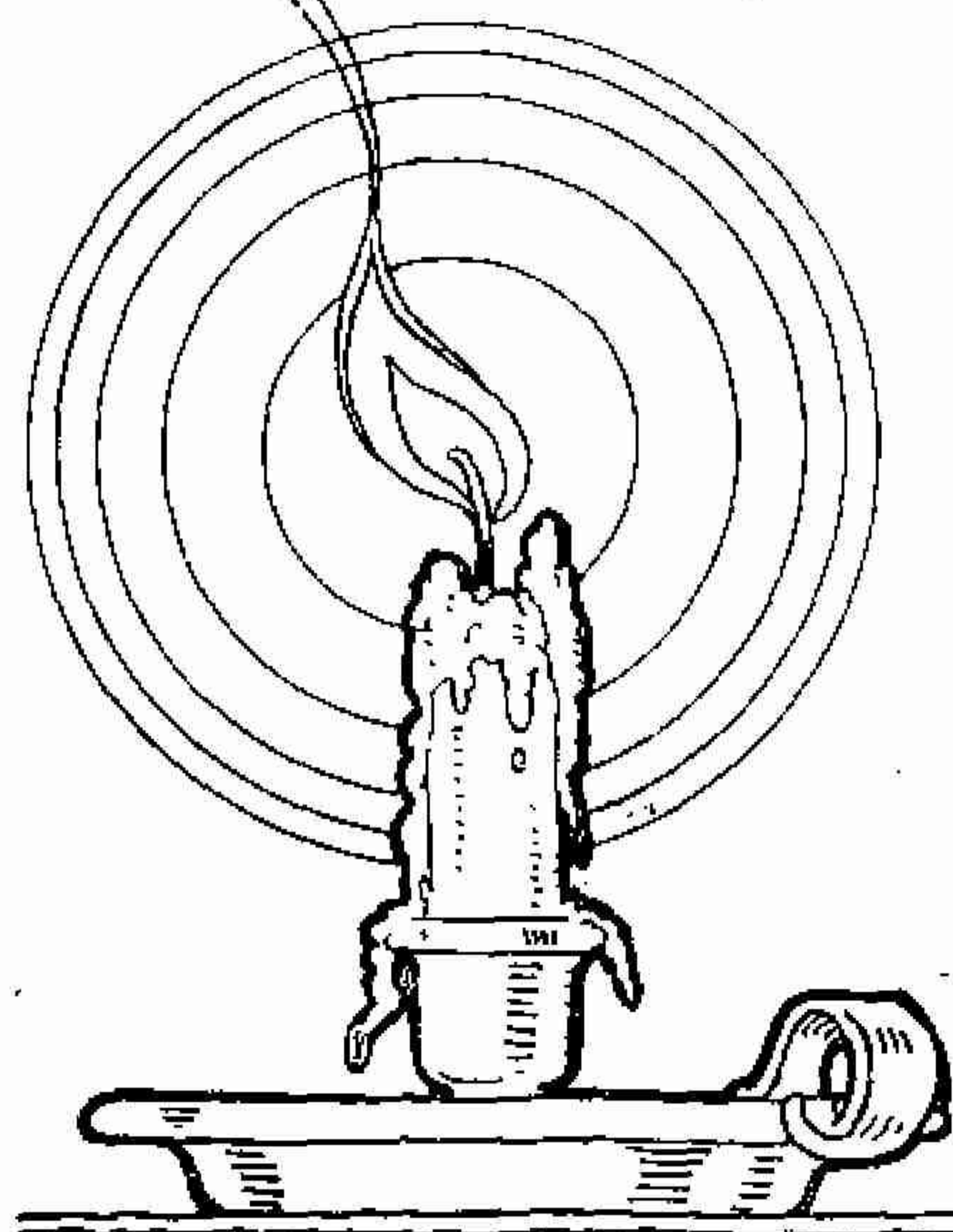
BENEFICIESE

consultando con nosotros y sacando un partido gratuito a nuestra experiencia.

Monte No. 3

Telf. A. 7241

Cia. Cubana de Electricidad
A las Ordenes del Público



THE BRYANT ELECTRIC Co.

Bridgeport



Connecticut, E. U. A.

*Materiales Eléctricos
para Instalaciones*

Fábrica establecida en 1888

Distribuidores:

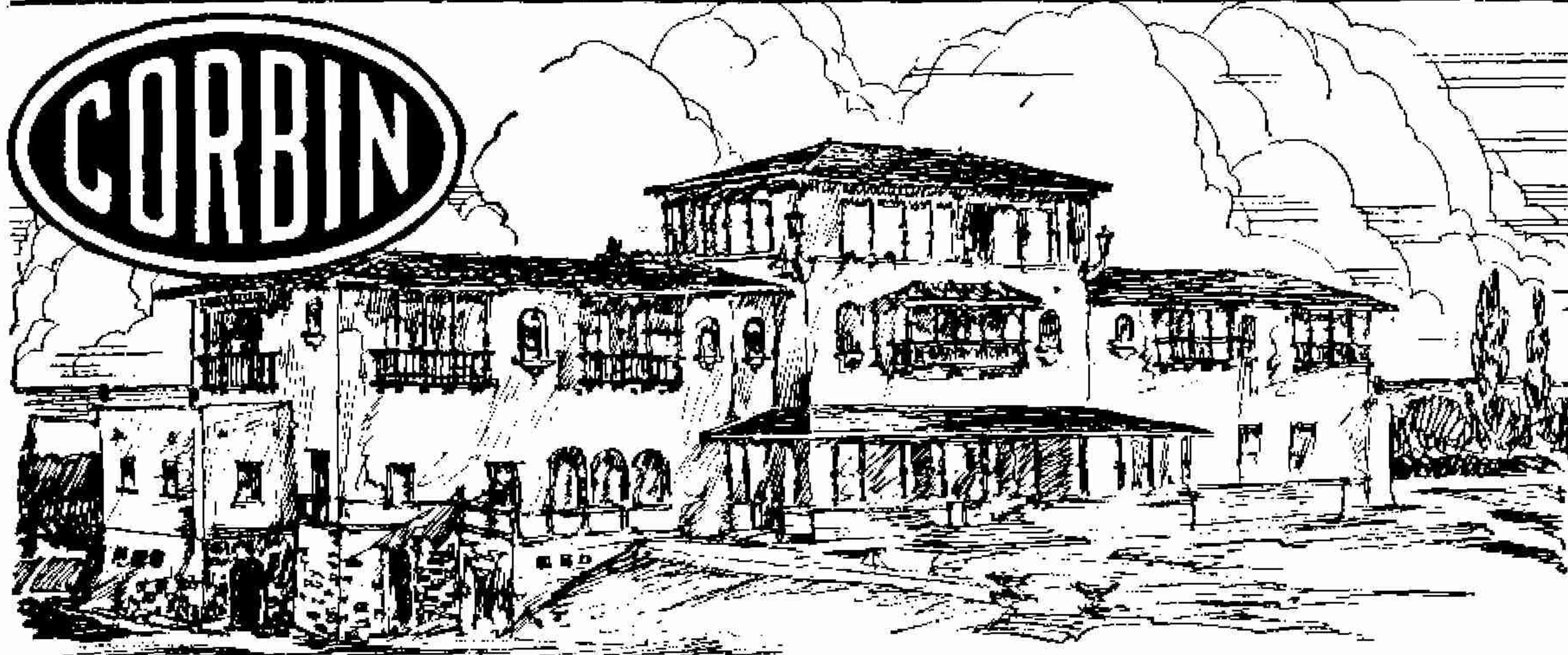
Westinghouse
ELECTRIC INTERNATIONAL Co.

CARLOS J. FINLAY (ZANJA) No. 159
Entre Espada y San Francisco
HABANA

Correo: Apartado 2289
Telégrafo: WEMCOEXPO - Habana

Teléfonos: E-1031
E-1032 - E-1033

Buenos Edificios Merecen Buenos Herrajes



Los Herrajes Corbin son los herrajes propios para residencias elegantes.

ESTA palaciega mansión del Sr. Irene du Pont, ubicada en Varadero, es un magnífico ejemplo de que los Herrajes Corbin son propiamente los herrajes para residencias elegantes.

De diseño auténtico, los herrajes que se emplean en esta residencia se fabrican con un nuevo metal Corbin llamado "Colonium." Dicho metal resiste la herrumbre y el desgaste y su aspecto vetusto se adapta especialmente a esta obra magistral de que bien pueden estar orgullosos los arquitectos Govantes y Cabarrocas.

De venta en las principales ferreterías
Representante: José García Benítez
Gral. Carrillo (San Rafael) 100.
Tel. U-5177 Habana

P. & F. CORBIN

(Establecida en 1849)

The American Hardware Corp., Sucesores
New Britain, Conn., E. U. A.

Cu. 12

AMERICAN STEEL CORP. OF CUBA

Estructuras de Acero
Cabillas Corrugadas
Vigas de Acero

HABANA 86, 4º piso.

Teléfono M-7931

PEREZ HERMANOS, S. en C.

LUYANO

**GRANDES TALLERES
DE MADERA**

Pino Tea, Pino Blanco, Cedro y Caoba
Especializamos en Madera para
Marcos de Puertas

Tejas Planas Francesas, Alicantinas
y Cubanas.

Nuestras Maderas de Encofrados en
"Standard" Cubano representan una
positiva ventaja.

Hecemos precios especiales para
tejas planas Cubanas.

TELEFONOS: X-2143 — X-1535

LANE AND SONS

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CUBA

DEL

"PRESSWOOD" MASONITE Y PRODUCTOS HIDRO-FALTO

FABRICANTES DE

VENTANAS DE ACERO DE TODAS CLASES "TIPO-FENESTRA LA CEIBA"

PUERTAS DE ACERO

LUCERNARIOS "LEAD SEAL"

(TODOS DE ACERO A PRUEBA DE AGUA Y VIENTO)

TECHOS "LITO-TERMOS"

DE BARRAS DE ACERO PATENTADAS CON PLANCHAS DE FIBRO-CEMENTO
Y CON VIDRIO ALAMBRADO DONDE SE DESEE
A PRUEBA DE GOTERAS Y CICLONES

LOUVERS DE VENTILACION CONTINUA Y VENTILADORES DE TECHO

TALLERES Y DEPOSITO EN CEIBA, MARIANAO

"LA NENITA, S. A."

GRAN FABRICA DE MOSAICOS

Dibujos Modernos - : - Variedad de Modelos

Benjumeda 39, 41 y 43
Esquina a Franco - : - Habana.
Teléfono U - 1406

Director Técnico y Artístico:
LUIS ECHEVARRIA
Arquitecto.

COMPANIA

PI Y BRIOSO

S. A.

**CARPINTERIA Y PINTURAS
EN GENERAL**

RAFAEL PI Presidente:	ISMAEL BRIOSO Vice y Tesorero
OFICINA: Lugareño 3 (bajos) Telf. U-4231	Taller de Carpintería: Benavides 20 Telf. I-5177

H A B A N A

FERRETERIA "EL CANDADO"

CELESTINO JOARISTI Y Ca.

Continuadores de
"Joaristi y Lanzagorta, S. en C."

ALMACENISTAS DE FERRETERIA

Completo Surtido de Herrajes para Construcciones y Cerrajería. — Especialidad en Estructuras de Acero.

MAXIMO GOMEZ 377

Almacenes:

Máximo Gómez 385; Estévez 6; Flores 2 y 4
Planta Estructura: San Julio y Balaguer.

H A B A N A

TELEFOS. A-7611 y A-0259. Planta: A-8250.
Cable y Telégrafo: "JOARISTI"

CASA DAUBAR

"Electricidad del Automóvil"
(antes Lima y Daubar)

AVE. MENOCA No. 148

HABANA

TELEFONO U-4588

DISTRIBUIDORES Y ESTACION DE SERVICIO OFICIAL

Carburadores

MARVEL

Encendido

NORTH-EAST

Magnetos

EISEMAN

Radios

STEWART-WARNER

Acumuladores

VESTA

Cables Eléctricos

BELDEN

Repuestos legítimos

**AMERICAN BOCH
LECE-NEVILLE**

**DYNETO
AUTO-LITE**

**ATWATER-KENT
DELCO-REMY**

LOS APARATOS QUE VENDE ESTA
CASA, SON DE LOS MAS
ACREDITADOS FABRICANTES
DEL MUNDO

NUESTROS PRECIOS
NO ADMITEN COMPETENCIA

CONSULTENOS SIEMPRE,
ESTAMOS A LAS ORDENES
DE NUESTROS CLIENTES

F. BANDIN Y CIA.

IMPORTADORES DE EFECTOS SANITARIOS
Y MATERIALES DE CONSTRUCCION

AVE. MENOCAL Y SAN MIGUEL

HABANA

TEL. U-3058

“LA PAILA”

FABRICA DE LADRILLOS ROJOS DE
TODAS CLASES Y FORMAS
ESPECIALIDAD EN LADRILLOS HUECOS

BARRO, ARENA Y ZULAQUE

Y

LADRILLOS ESPECIALES
DE HORNOS

DE

JOSE DE PAU, S. EN C.

CALZADA DE VENTO. K. 6½ CONTIGUO
A LA ESTACION DE CAPDEVILA

TELEFONOS | 1-6341 OFICINA
| 1-6180 FABRICA

HABANA, CUBA

GRANDES EXISTENCIAS EN LADRILLOS
ELABORADOS

Pinturas “MARIETTA”

PINTURAS PARA TODOS LOS USOS



Pintura preparada para Madera, Acabado de Concreto, Pintura Mate para Interior, Pintura para Piso, Minio, Oxido Rojo, Grafito, Tintes, Barniz Spar para Exterior, Colores en Pasta, Calzomina, Colores en Polvo a la Cal, Blanco “Dos Leones”, Aceite puro de Linaza, Aguarrás Puro del Pino, Brochas, Polvo para Rústicos, y todos los artículos necesarios para pintores y decoradores.

CASA MARIETTA

NEPTUNO 116 HABANA TELEF A-9888

En el Edificio Bacardí han sido usadas las pinturas MARIETTA
EXIJALE SIEMPRE A SU PINTOR QUE USE PINTURAS “MARIETTA”

TABLA DE FIBRA DE CAÑA

PRODUCTO NACIONAL

“VAZCANE”

PARA CIELOS RASOS,
TABIQUES, VIVIENDAS,
TALLERES, ALMACENES,
MUEBLES.

PARA NEVERAS Y
PLANTAS FRIGORIFICAS,
EN SUSTITUCION DEL
CORCHO.

PROTEJE CONTRA EL FRIO, EL CALOR Y HUMEDAD
NO SE RAJA, NO SE AGRIETA, NO SE DEFORMA
SE APLICA CON FACILIDAD Y RAPIDEZ

PRECIOS Y PORMENORES

VICTOR G. MENDOZA COMPANY

CUBA 1 Y 3

TEL. A-6460 Y A-9643

HABANA

APARTADO 1670

TALLERES UNIDOS DE GRANITO, SYENITO
Y MARMOL, EN WUNSIEDEL, BAVIERA



TODA CLASE DE TRABAJOS EN

GRANITO

SYENITO

MARMOL

PARA FABRICACION, PAVIMENTOS, INDUSTRIAS, PAN-
TEONES, POR GRANDES Y COMPLICADOS QUE SEAN.

REPRESENTANTE EN CUBA:

ALFREDO STEINER

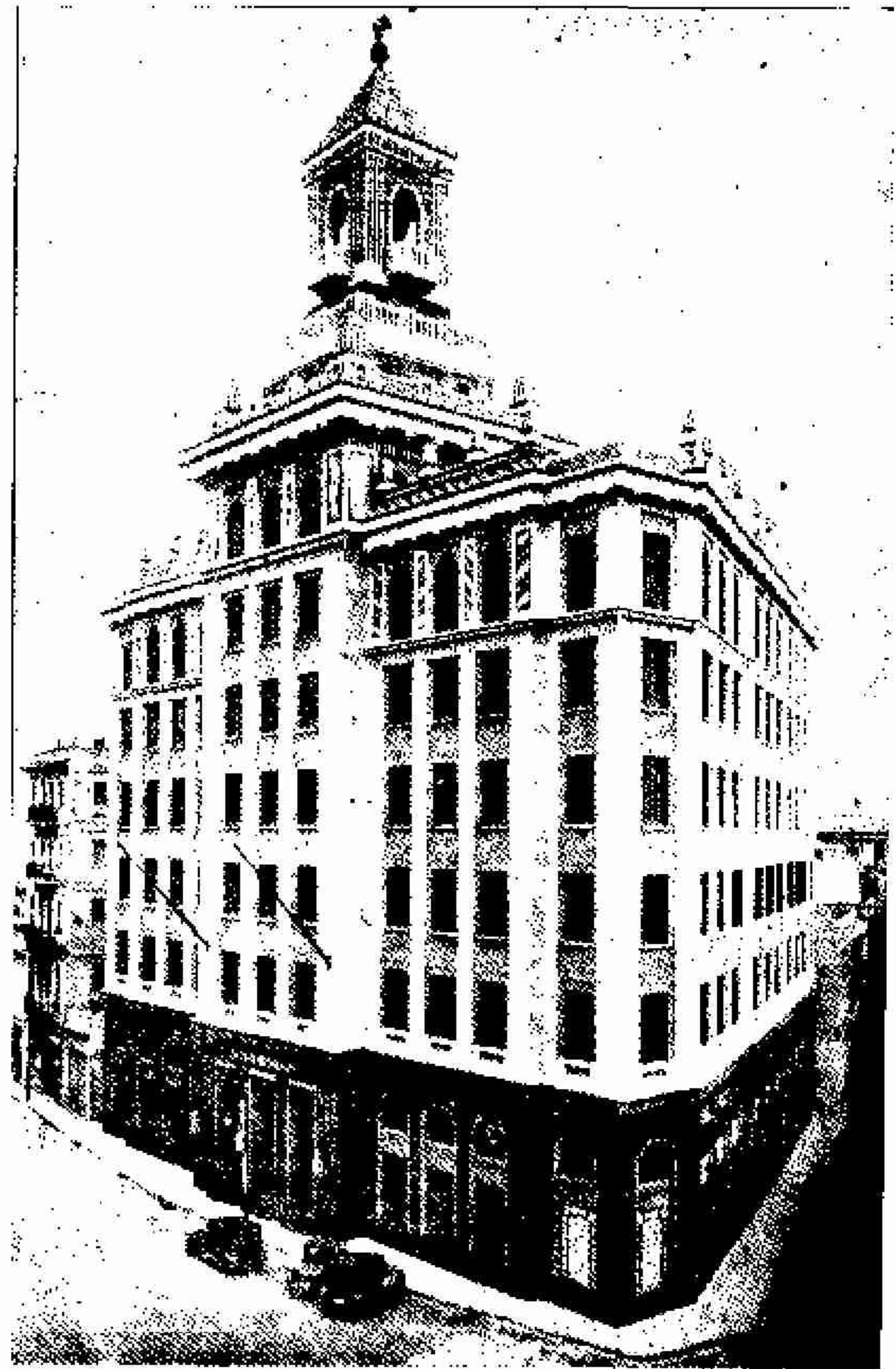
EDIFICIO BACARDI. - DPTO. 215 - TELEFONO A-9407

TODOS LOS TRABAJOS DE GRANITO Y MARMOLES DEL
Suntuoso Edificio Bacardi son de la casa GRASYMA.

Cuando el tiempo apremia y se desea terminar una obra cuanto antes, use Cemento "INCOR", de alta resistencia rápida.

En la mayoría de los casos, el hormigón bien elaborado con "INCOR" tendrá suficiente resistencia a las 24 horas para ser utilizado.

*"INCOR" es un verdadero
Cemento Portland.*



EDIFICIO BACARDI

En esta obra se empleó
Cemento "INCOR"



LA COMPAÑIA CUBANA DE CEMENTO PORTLAND

Manzana de Gómez 334

Habana

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA HABANA

REVISTA MENSUAL DE ARQUITECTURA

DIRECTOR GENERAL:

J. G. DU'DEFAIX

DIRECTOR TÉCNICO:

HORACIO NAVARRETE



DIRECTOR ARTÍSTICO:

J. M. BENS ARRARTE

ADMINISTRADOR:

ARMANDO PUJOL

DOMICILIO SOCIAL: CALLE 25 Y AVE. MENOCAI.

TELÉFONO: U-1640

Acogida a la franquicia postal e inscripta como correspondencia de 2ª clase en la oficina de Correos de la Habana

VOL. XV

LA HABANA, AGOSTO 1931

NUMERO 8

S U M A R I O

	<u>Páginas</u>
Portada.—Cartel para el V Congreso Pan-Americano. Por el Arq. Víctor Morales (2º Premio).	
Galería de Arquitectos.—Luis Echevarría.....	9
Arquitectura Colonial Cubana, por Agustín R. Gómez.....	12
La Habana Antigua y Moderna, por Don José María de la Torre (Habana, 1857)	14
La Exposición Colonial de París. Su aporte moderno, por J. M. Bens Arrarte	19
Arquitectura Maya.—Pirámide de Tajín, por Félix Cabarrocas.....	26
Composición Espacial, por Eugenio Batista.....	27
Crónica	32
Concurso de Carteles para el V Congreso Pan-Americano de Arquitectos.	35

Administración de la Revista

Colegio de Arquitectos

25 y Avenida Menocal.—Habana.

Teléfono U-1640

ORDEN DE SUSCRIPCION

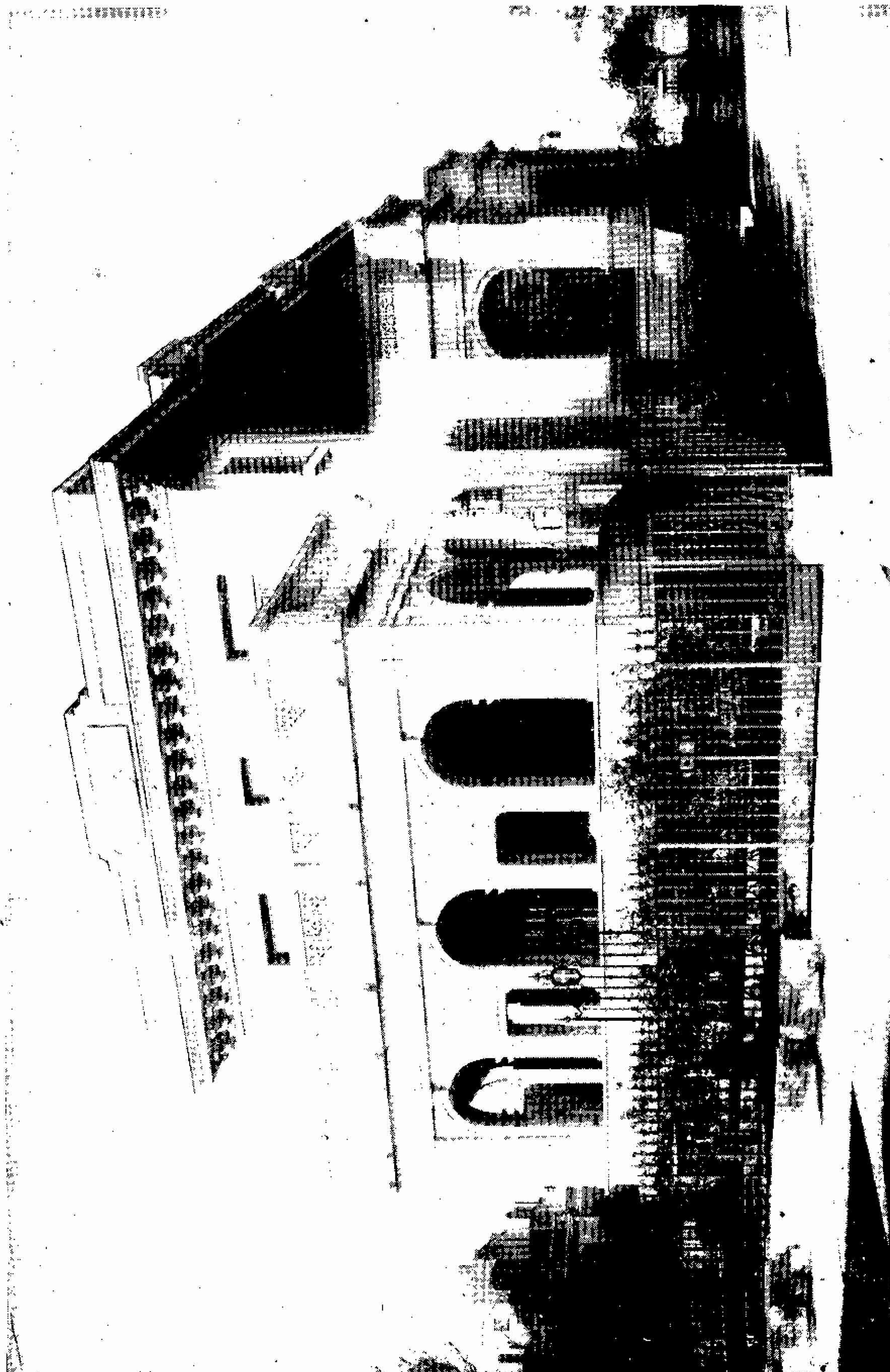
Un año (en el territorio nacional): \$3.00 m. o.

Un año en el extranjero: \$3.50 m. o.

Sírvase encontrar adjunto \$..... en pago de la suscripción, en cuya virtud debe enviarme la Revista "Colegio de Arquitectos", a:

Nombre.....

Dirección.....



Residencia de los esposos Rodriguez Sigler y Cristina de Céspedes en Alturas de Almendares. Fachada Principal. Arquitecto: Luis Echevarría.

GALERIA DE ARQUITECTOS

LUIS ECHEVARRIA

Sus primeros tiempos en el Colegio de Arquitectos

Honramos nuestras páginas con el retrato de Luis Echevarría, uno de los fundadores del Colegio de Arquitectos y su Primer Secretario durante dos años, en aquellos tiempos de San Ignacio 25, y que por sus relevantes condiciones en el ejercicio de la profesión ha sido nombrado Segundo Jefe del Departamento de Fomento en el Distrito Central.

Al elemento joven, a los recién graduados que no conocieron el estado de nuestra carrera hace diez y seis años e ignoran lo que de símbolo e historia representa para el Colegio la casa San Ignacio 25, hay que decirles algo de aquella lucha llevada a cabo por un grupo de idealistas. Entre éstos y en primera fila se encontraba Luis Echevarría, y es esa labor multiplicada por los años la que ha producido un estado social nuevo, y un respeto y consideración a la clase de que antes carecía.

Se ha escrito por distinguidos compañeros en varias ocasiones, las vicisitudes que han pasado los arquitectos cubanos para hacerse apreciar y sobresalir de un medio que no le era bastante afín, pero ninguna descripción posee la cantidad de verismo, ni ese sabor eriollo tan lleno de burla y amargo choteo que supo darle Armando Gil con su *Historia Tragicómica o Las Tribulaciones de un recién graduado*. Habrá que publicarla todavía algunas veces más. Es una pintura maestra de aquel tiempo. Ese era el estado de la profesión cuando surgió a la vida el Colegio de Arquitectos, y no es un secreto para nadie los esfuerzos que por su mejoramiento hizo Echevarría ayudado por aquel hombre noble que fué Don José Matos.

No es nuestro propósito ni caben en unas cortas líneas su labor biográfica, pero ¿quién de aquella época no recuerda el único premio que otorgó el profesor Espinal en Arquitectura y que obtuvo brillantemente Luis Echevarría?

A los pocos años lo vemos de Director Técnico en los trabajos que se realizaban para el Hospital Calixto García, uno de los más grandes de América, y tiene en su haber 14 pabellones, coadyuvando a la obra maestra de aquel patriota y hombre de ciencias que fué Enrique Núñez.

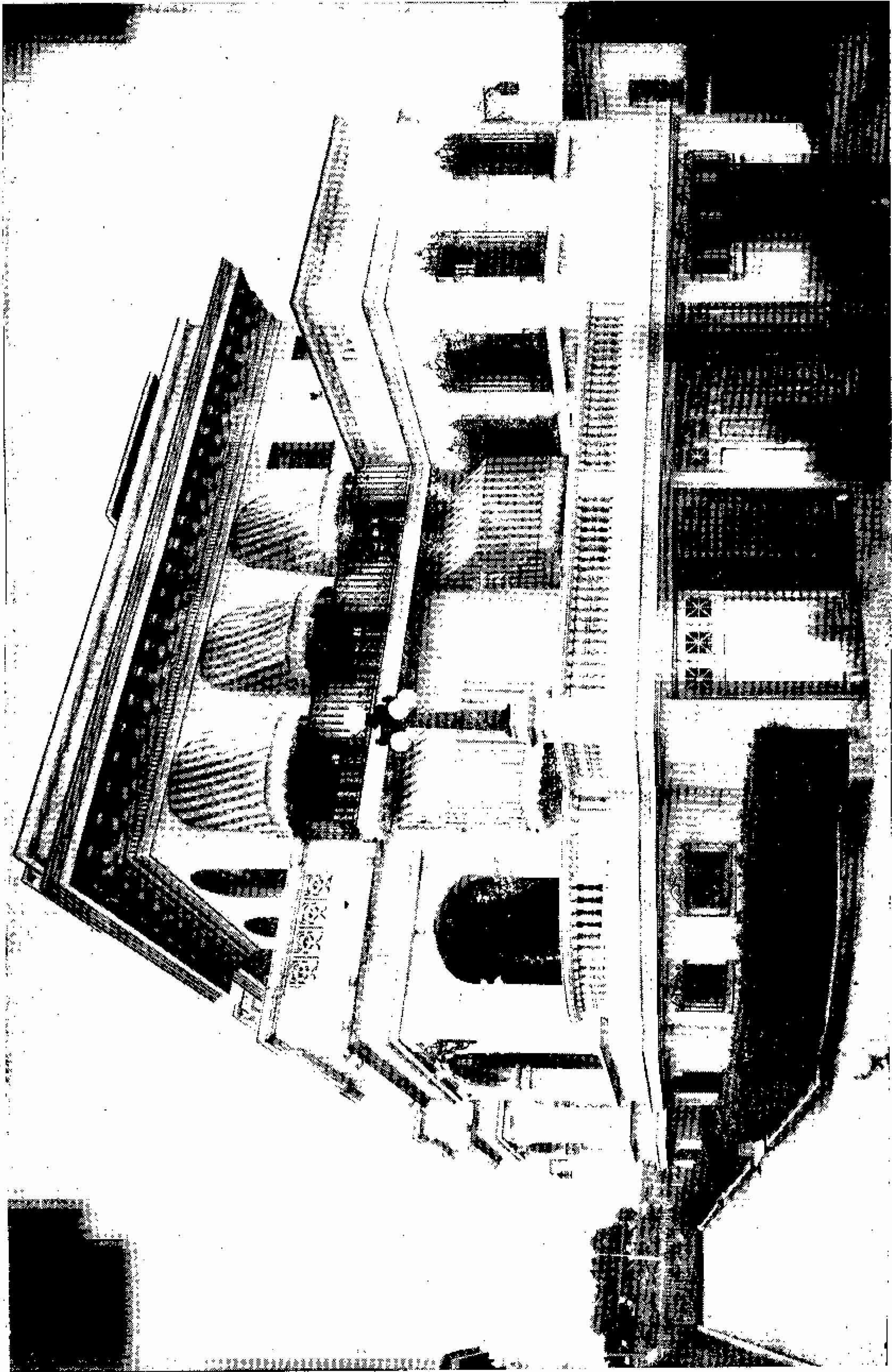


Arquitecto Luis Echevarría, Segundo Jefe del Departamento de Fomento, Distrito Central.

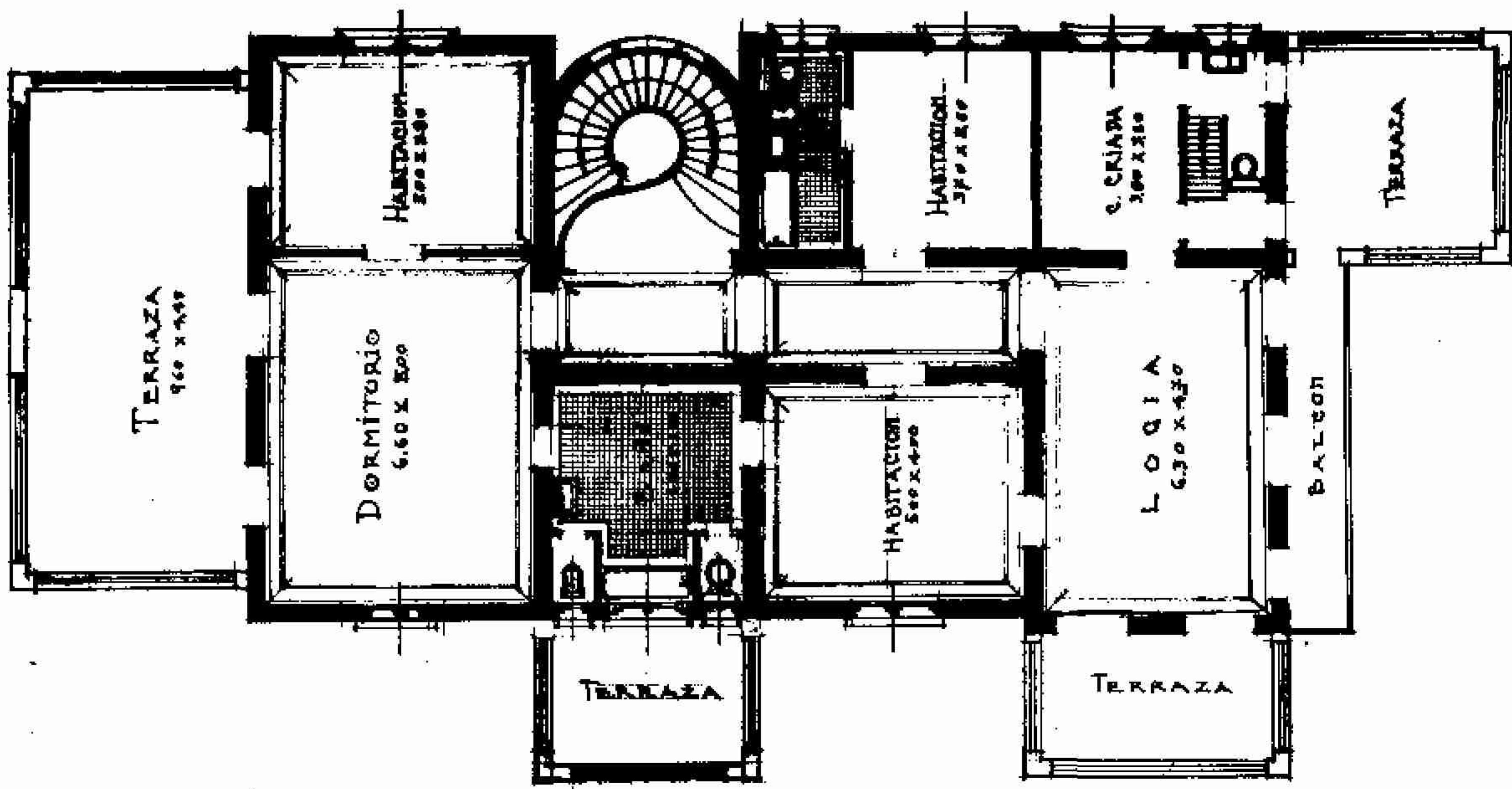
Más tarde obtiene el Primer Premio y la ejecución en el Concurso celebrado en esta Capital para erigir la Bolsa de Comercio, al que concurren conocidas firmas, y que dificultades económicas impidieron realizarlo. (Fué publicado en la Revista *Arquitectura*.)

Construye luego en el Malecón el edificio del Automóvil Club, en cuyo Concurso también obtuvo el Primer Premio; hace en Columbia el palacete del Círculo Militar y finalmente en la playa de Marianao la Casa Club de los Militares. Levanta varios edificios comerciales para oficinas en la Habana y numerosos chalets en el Vedado y en los repartos. Fué miembro de la firma Gil y Navarrete y Luis Echevarría y con ellos construye valiosas residencias y la nueva Ampliación del Vedado Tennis Club, cuyo costo ascendió a más de doscientos mil dólares.

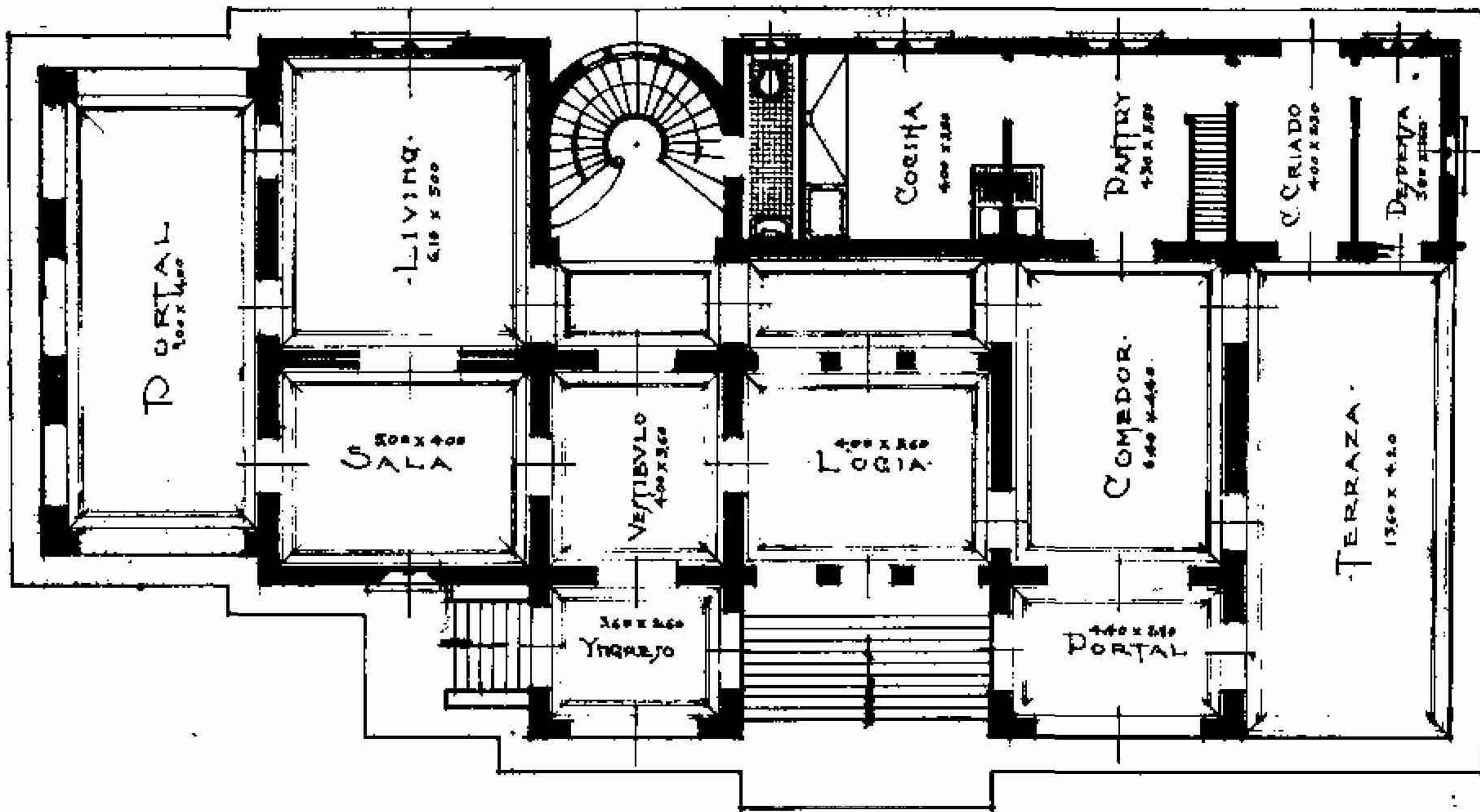
Ultimamente obtuvo un premio en el concurso para la decoración de la Sala Bustamante, con un proyecto que fué muy celebrado. También interviene en la construcción de los Hospitales para tuberculosos que ha ejecutado la Seere-



Residencia de la Sra. Cristina de Céspedes de Rodríguez Sigler en Alturas de Almendares. Fachada Posterior. Arquitecto: Luis Echevarría.



-PLANTA ALTA-



-PLANTA BAJA-

Residencia de la Sra. Céspedes de Rodríguez Sigler. Arquitecto: Luis Echevarría.

taría de Sanidad, cuyos proyectos en arquitectura simplista y moderna se le deben.

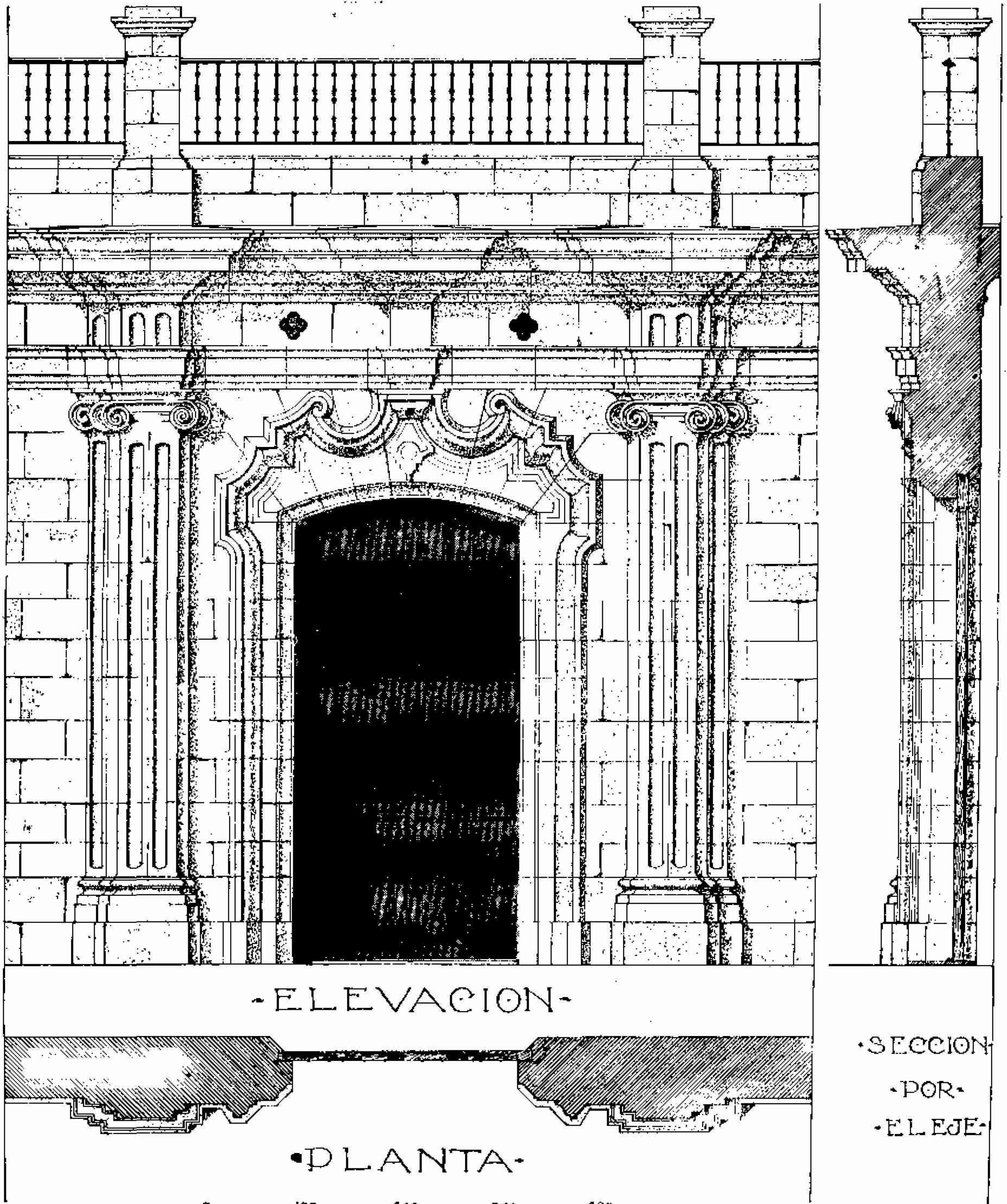
Ha trabajado mucho en las cercanías de esta capital.

A grandes rasgos, esta es la síntesis de su ejecutoria profesional durante más de tres lustros, en los cuales siempre le acompañó su vieja simpatía universitaria y la inseparable sonrisa de confraternidad y camaradería que junto al bolsillo del pañuelo lleva para todos.

Este es el Arquitecto que ha sido nombrado Segundo Jefe de Fomento y que dentro de algunos días será íntimamente homenajeado por sus viejos compañeros en el solar de todos que es el Colegio de Arquitectos.

Reproducimos en nuestras páginas la espléndida residencia de los esposos Rodríguez Sigler y Cristina de Céspedes, cuyas plantas y fachadas dicen más que todos los juicios que pudiéramos amontonar.

• ARQUITECTURA COLONIAL CUBANA •
• ANTIGVO PALACIO DEL CAPITAN GENERAL HOY AYUNTAMIENTO DE LA HABANA •
• DETALLE DE UNA PUERTA AL BALCON FACHADA POR LA CALLE OBISPO •



• ELEVACION •

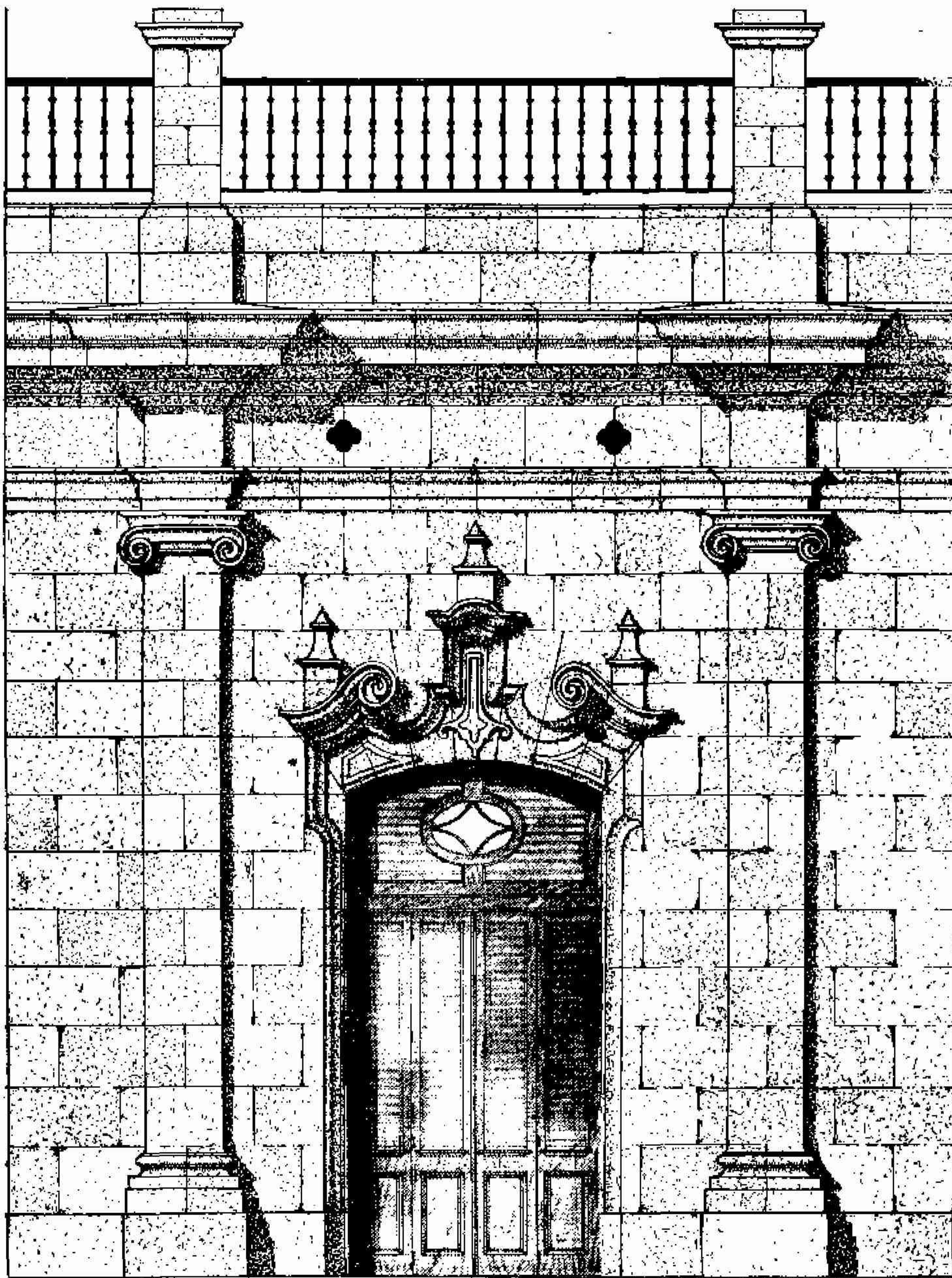
• PLANTA •

• SECCION
• POR
• EL EJE •

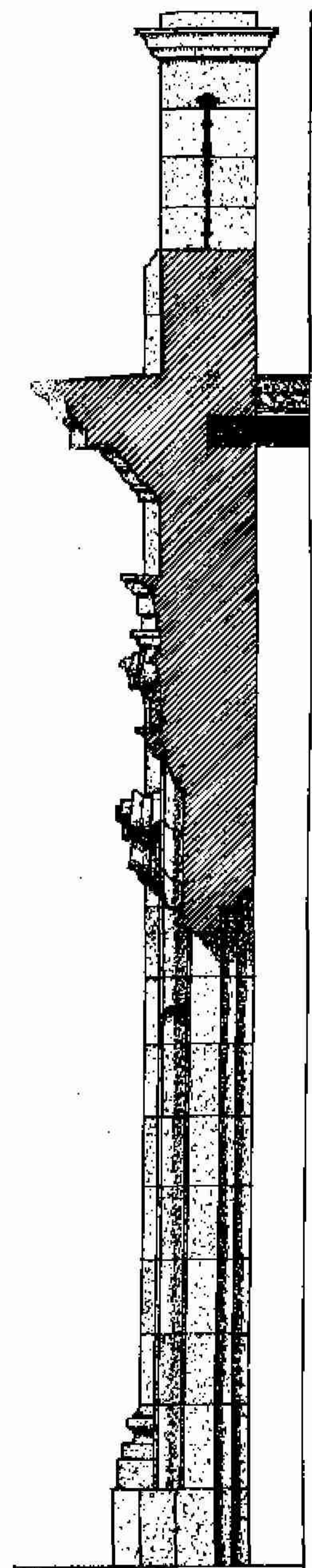
0 100 200 300 400
• ESCALA: 1:100 M •

Agustín R. Gómez.

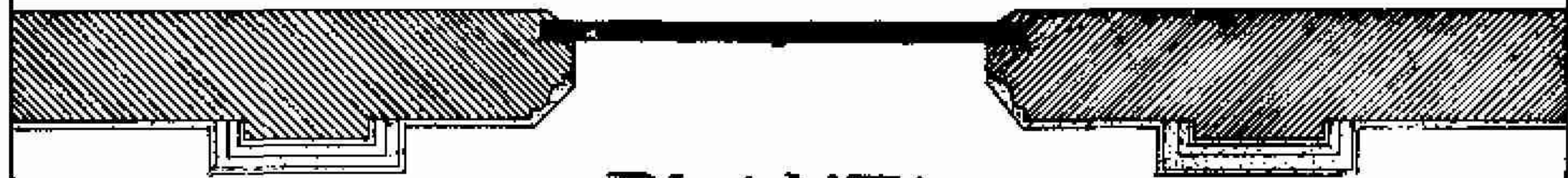
• ARQUITECTURA COLONIAL CUBANA •
 • PALACIO DEL AYUNTAMIENTO HABANA •
 DETALLE DE UNA PUERTA A UN BALCON FACHADA POR OBISPO



• ELEVACION •



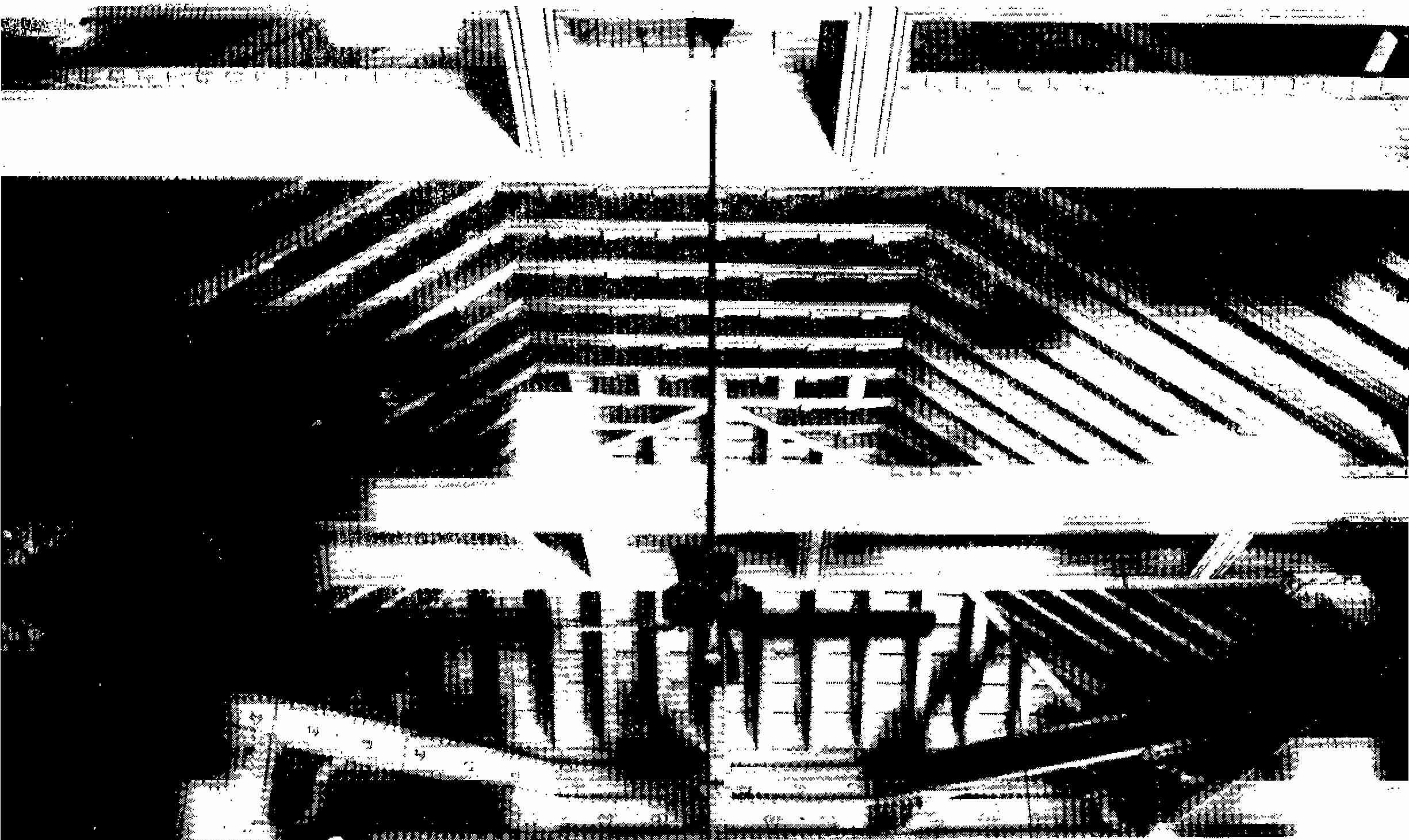
• SECCION •
 • POR EL EJE •



• PLANTA •

0 100 200 300 400

• ESCALA 03:100M •



Techos del Antiguo Convento de Santa Clara, pertenecientes a la Escuela de Carpintería que floreció en la Habana en los comienzos del Siglo XVIII. Análogos a éstos, con sus mismas formas y detalles se encuentran en otros Conventos y viejas residencias. Sus tipos acabados son los de las casas del Conde de Bayona y del Conde de Lombillo en la plazoleta de la Catedral.

La Habana Antigua y Moderna

Por Don José María de la Torre

(Habana, 1857)

VIII

IGLESIAS, HOSPITALES, CASAS DE BENEFICENCIA

Catedral.—La parroquial primeramente construída en el puerto de Caracas fué de embarcado y guano, siendo su patrono y titular San Cristóbal, habiendo sido destruída en 1538 por los piratas.

Ilustran esta ciudad, dice Arrate, dos iglesias parroquiales y dos auxiliares, correspondiente a lo numeroso de su vecindad y feligresía. La mayor es dedicada al ínclito mártir San Cristóbal, patrón de la ciudad y titular suyo. Está situada, como ya dije, cerca de la ribera de la bahía, de suerte que entre ella y la playa, solo media el espacio de la plaza de Armas y una corta acera de casas; comenzóse a

construir el año 1550 porque la primitiva había sido incendiada por los enemigos el año 538 como se apuntó en otro lugar, y habiéndose aplicado para esta obra la poca renta de fábrica que entonces habría, algunos arbitrios y la contribución del vecindario, duró mucho tiempo su construcción hasta que vino a darle su principal complemento y deseado fin la herencia o legado que destinó para ello Juan Rojas, uno de los vecinos más ricos y condecorados de aquella edad, y que había ejercido diversas veces el gobierno de esta república. De modo que debió a este subsidio su final conclusión por los años de 1581 o poco más adelante, dándole en el candor de aquellos tiempos el honor de patrono, poniendo el escudo de sus armas, sobre el lugar más público y eminente de dicho templo, yerro que enmendó la política del cabildo,

colegio de arquitectos de la habana

aunque a costa de una ruidosa controversia, haciendo colocar las de S. M. en aquel paraje como era debido.

Casi un siglo después la reedificó y amplió el Sr. Obispo D. Juan de Santo Matias, con auxilios y limosnas de los vecinos por los años de 1666. Compónese este templo de un cañón principal y órden de capillas a la parte del norte anehuroso, y capaz; y aunque no a lo moderno, fué para aquella edad como dice el maestro Gil González, noblemente edificado, aunque hoy por no ser correspondiente a lo ilustre y numeroso de esta población, la desluce y desautoriza mucho un lunar tan notable, porque lo que entonces era decente y regular para una pequeña villa o ciudad, ya desdice de una de tanto esplendor, supongo que a esta desgracia han dado motivo los obstáculos que sobre la traslación a otro sitio se han ofrecido, malográndose el tiempo más oportuno para la fábrica y construcción de esta iglesia a quien ha enriquecido de alhajas y de ornamentos la magnificencia del Sr. D. Fr. Juan Lazo, quien le hizo labrar un sagrario hermoso de plata, que costó más de \$10,000 y es correspondiente a la lámpara mayor, que es muy exquisita y ostentosa. También le ha adornado con un retablo dorado primoroso, y si en la erección de nueva iglesia no se le hubiesen frustrado sus deseos y diligencias, no nos hubiera dejado en la obra que apetecer y admirar."

El historiador Valdés hablando de la misma parroquial dice:—"Su situación, era la que en el día tiene el palacio de Gobierno, con la puerta principal al occidente, las dos colaterales al Septentrion y mediodía y el altar mayor al oriente. Su exterior era tan ordinario que por la parte oriental y meridional más parecía casa particular que templo de Dios. El interior por sí solo mirado tampoco encerraba objeto en que la curiosidad pudiese detenerse: y en una palabra en aquella iglesia se portó tan groseramente la mano de su artífice, que desnuda del ornato del culto se tomaría por una hermosa bodega; adecuada mas para parroquial del Puerto de Carenas que para la última parroquia de la Habana. Esta iglesia constaba de dos naves y la sacristía estaba a espaldas del altar mayor con el que se comunicaba por medio de dos puertas. La ante sacristía era reducida; salía la nave colateral y servía para desahogo de los clérigos: a continuación de ella corrían varias oficinas bajas y altas con sus balcones, para el cura y demás dependientes de la iglesia, y estas habitaciones correspondían al lado de la Plaza de Armas. Al Septentrion estaba el cementerio cercado de tapias, y con su puerta frente al costado, y de la nave colateral. La torre estaba situada a occidente hacia a la izquierda de la puerta principal. No guardaba medidas en su arquitectura porque era muy ancha y poco elevada. Tenía tres cuerpos, el prime-

ro servía de batisterio; el segundo de habitación del campanero para el reloj [1] y cinco campanas regulares. El Sr. Laso pretendió derribar esta iglesia y fabricar otra en el mismo sitio; pero no lo hubo de conseguir y continuó sirviendo hasta que expulsados los jesuitas, se concluyó la que existe en el día erigida en catedral sobre los principios que tenían adelantados aquellos regulares extinguidos (2)."

En 1779 se verificó la indicada traslación a la iglesia de los expulsados Jesuitas; y en 1789 (3), en que se dividió la Isla en dos Diócesis fué declarada Catedral de la Habana.

Convento de San Juan de Dios.—Por los años de 1593 naufragó frente a la playa de Bacuranao una fragata nombrada Perla, cuya tripulación y pasajeros perecieron salvándose muy pocos. Entre estos se contó un tal Sebastián de la Cruz, que tomó después el hábito de la orden de San Francisco, y se ejercitaba en curar enfermos desvalidos. Vivía en un colgadizo situado junto al colegio de San Felipe y Santiago donde hoy está San Juan de Dios, y dicho colgadizo estaba destinado a guardar la lancha del Morro, pues el mar llegaba hasta la plazuela en la pleamar, atracando y amarrando sus botes en el mismo sitio los pescadores.

En 1570 parece que se fundó en el *barrio de la Ciénega* un hospital con el nombre de *San Felipe y Santiago* por haberse hecho la erección en dicho día. La parte baja donde estaba el hospital contenía veinte camas, y en la parte alta estaban antes los colegiales. En 1603 varió su nombre en Hospital de *San Juan de Dios* por haber venido a servirlo los Juaninos o hermanos de la congregación de San Juan de Dios. [4]. En 1648 fué declarada su iglesia, auxiliar.

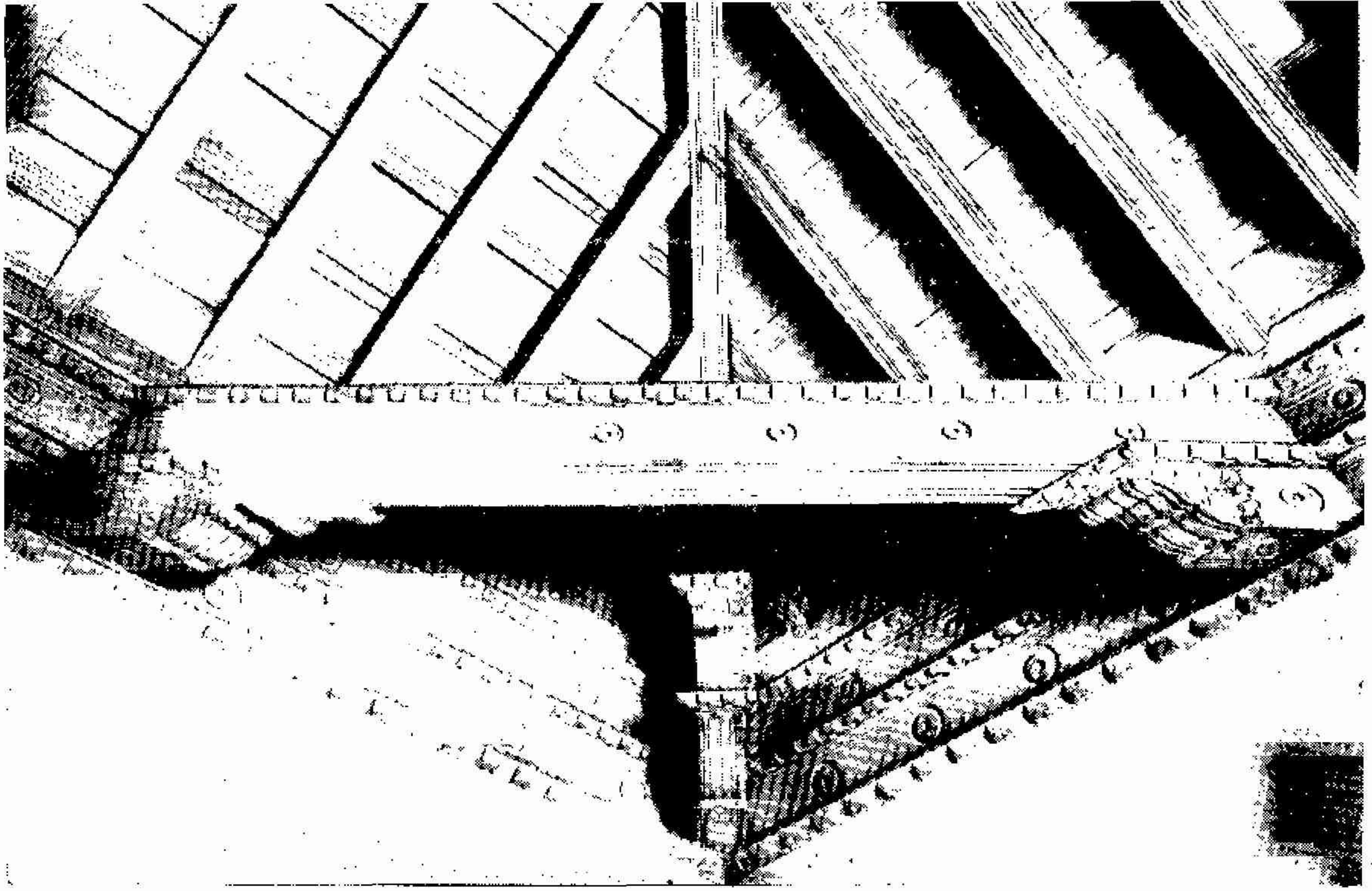
Santo Domingo.—En 1578 se fundó el exconvento de Santo Domingo, que debió mucho a la liberalidad de los Condes de Casa Bayona, cuyos retratos existen en la sacristía. En 1728 se estableció en el mismo la Real Universidad,

[1] Este reloj debe ser el mismo que tiene actualmente, pues con motivo de una composición que hubo de sufrir en 1850, se ha visto que fué construido en Londres el año de 1698.

(2) El colegio de Jesuitas proyectado en 1656, se erigió en 1724. Cuando en 1834 se removieron los cimientos de la Plaza de Armas para el nuevo adorno que se le hizo en ella, se encontraron huesos humanos del cementerio de dicha parroquial mayor.

(3) Al lado de la puerta que cae á la calle de de San Ignacio hay una lápida con la siguiente inscripción: "El Ilmo. Sr. D. Pedro Agustín Morel Santa Cruz, digno Obispo de Cuba etc. consagró esta Iglesia de la Santa casa lauretana de María Santísima en VIII de Set. de 1755."

[4] Antes de la entrega á los Juaninos solo pertenecía al hospital la parte exterior, pues la interior era un huerto de un elestiástico que hizo donación de él al hospital así que se hizo la entrega a los Juaninos. El Hospital se mantuvo bajo la administración de los Juaninos hasta 1797 en que se puso bajo de un administrador como existe en el día.



Techos del antiguo Convento de Santa Clara.—Detalles.

de San Luis Beltrán fué religioso de este convento; así como San Francisco Solano lo fué del de San Francisco.

San Francisco.—En 1591 se concluyó la fábrica principal del convento de San Francisco, promovido desde 1574. Situóse tan a la orilla del mar que parte de sus cimientos se hicieron de pilotaje sobre él mismo. Reconociéndose en 1719 indicios de ruinas en la capilla mayor, se derribó y comenzó a labrar un crucero de bóveda con grandes dificultades por los pocos recursos con que se contaba. En 1738 mediante el celo del Obispo Fr. Juan Lazo fué concluido tal como se vé en el día. En su torre (que es una de las pocas obras maestras de arquitectura que se puede citar en esta ciudad) había un reloj y en su cúspide una estatua de San Francisco que cayó en el huracán de 1846. En 1841 en que fueron extinguidos los conventos de la Isla se redujo éste a depósito de frutos. En 1856 se ha trasladado también a él el archivo general de todas las Dependencias de la administración. En 1608 se erigió en loor del Santo Cristo Custodio de la Vera-Cruz la capilla de la Tercera Orden de San Francisco [2] desde la cual salían las estaciones del Vía-Crucis todos los viernes de cuaresma recorriendo la calle de *Amargura* y concluyendo en la iglesia del *Humilladero* o sea el Cristo. El año 1807 se celebró por última vez dicho acto religioso: empezando desde entonces a quitarse las cruces que había en dicha calle y quedando únicamente la *Cruz-Verde*, que no se puso por otra razón que por ser dicha calle la *Vía Crucis*, a pesar de las muchas tradiciones que se han forjado sobre dicha cruz.

(1) En uno de los adornos de la portada de esta capilla se lee: "Anno Domini 1751" que parece ser en el que se concluyó. "En esta capilla, dice Arrate, está colocada la milagrosa imagen Santísimo Cristo conocido por el renombre de la Santa Cruz, la que sudó maravillosamente el año de 1700 de que se hizo atento y formal examen.

San Agustín.—En 1608 se erigió el convento de San Agustín de quien es patrona Nuestra Señora de la Candelaria. En el costado que cae a la calle de la *Amargura* se vé una lápida con la siguiente inscripción: "Acabóse esta capilla de Nuestra Señora del Carmen con limosnas que dió esta ciudad, siendo fundador y mayordomo Diego Rodríguez y Juan Santiago. Año de 1659."

Santo Cristo.—En 1640 se edificó una ermita con el nombre del *Humilladero* (hoy Santo Cristo del Buen Viaje) para que se terminasen en ella las estaciones que se acostumbraban los viernes de cuaresma. En 1693 fué declarada ayuda de parroquia y en 1852 parroquia. La especie de atrio que se ve en su frontispicio le sirvió en un tiempo de cementerio. En esta iglesia estuvo la congregación de San Felipe de Neri, hasta que tuvo iglesia propia separada.

La Merced.—En 1637 se proyectó el convento de la Merced por la importancia que ya tenía el *barrio de Campeche*; pero hasta 1746 no se realizó el pensamiento. Fundóse primero en la esquina opuesta a la casa del Sr. José Eusebio Alfonso: y en 1792 se colocó el Sacramento en el actual templo.

Espíritu-Santo.—En 1638 edificaron unos negros libres una ermita bajo la advocación del *Espíritu-Santo*. En 1648 a causa del aumento de población en la barriada fué declarada auxiliar de parroquia, y hacia 1661 parroquia: siendo la segunda de la Isla. Tiene reloj en su torre, pero el actual fué colocado en 1808: y en 1760 comprendía su feligresía 1100 almas. Hasta principios de este siglo salía todas las noches de ella como de otras iglesias una hermandad del Rosario que se ejercitaba en esta devoción por todas las calles de la ciudad.

Colegio de Niños.—En 1693 se fundó por el Obispo Compostela el colegio de niñas bajo el patrocinio de *San Francisco de Sales*.

Santa Clara.—En 1644 se fundó el conven-



Techos del antiguo Convento de Santa Clara. -Detalles.

to de Santa Clara que a mediados del siglo pasado contaba con 550 pesos de fondo o capital. [1]

Paula.—En 1664 el hospital de San Francisco de *Paula* para mujeres pobres: por el cura de la parroquia D. Nicolás Estévez Borges que mandó primero construir la ermita. Destruído en 1730 fué levantado de nuevo en 1745. Había en él como en el Espíritu-Santo, hermandad del Rosario.

El Monserrate.—En 1675 se construyó la ermita del Monserrate en la plazuela de este nombre donde permaneció hasta 1836 en que fué destruída para trasladarla a los extramuros. Se declaró parroquia en 1844 en que se erigió el nuevo templo.

Seminario.—Desde 1656 se trató de la fundación de un colegio de Jesuitas, pero hasta 1721 no se logró la licencia de su S. M. no obstante los cuantiosos donativos que había ofrecido y la ermita de San Ignacio que con tal objeto había erigido el obispo Compostela hacia el año de 1690. En 1724 fué sin embargo, cuando se erigió dicho colegio: cuya fábrica vino a concluirse a mediados del siglo pasado: construyéndose a la parte del sur una iglesia que después de darle mayor extensión, ha venido a servir de Catedral.

Santo Angel.—En 1679 se fundó por el obispo Compostela la iglesia del Santo Angel Custodio sobre el cerro conocido antes por la *Peña pobre*, y hoy por la *toma del Angel*, declarándose auxiliar. Estaba circunvalada de un recinto de piedras engalanado a trechos de almenas que le servía de atrio por todas partes. En 1828 fué derribada su torre por un rayo; y reparada, fué nuevamente destruída [así co-

[1] Antes de este monasterio de monjes solo había habido en esta ciudad un devoto beaterio de Teresas Franciscanas situado por los contornos de San Juan de Dios, y que parece subsistió hasta 1647 en que por falta de auxilios temporales, se tuvo á bien desmoler la capilla y euagenar las casas: las cuales fueron compradas por D. Pedro Armenteros y Guzmán.

mo todo el frente y el fondo del cuerpo principal de la iglesia] por el huracán de 1846: habiendo sido reparado dicho frente con notable modificación.

Casa Cuna.—En 1687 se estableció la primera casa de expósitos, por el obispo Compostela a su costa, donde hoy está el convento de Santa Teresa, habiendo hecho fabricar al efecto una casa que tuvo de costo 30,000 pesos; pero por causas que se ignoran destruyó él mismo tan piadoso instituto, erigiendo en el mismo sitio el convento de Santa Teresa. Mandóse establecer por Real cédula de 16 de Mayo de 1705 llevándola a cabo el obispo don Gerónimo Valdés, que a su costa edificó la casa de los Oficios esquina a la de Riela, la cual existió hasta 1852 en que fué incendiada; habiéndose sin embargo reedificado y colocado en el mismo sitio donde estaba la lápida con la inscripción siguiente: "Año 1710. Esta casa de niños espósitos fundó el Ilmo. S. M. R. O. D. Gerónimo Valdés, obispo de Cuba."

Seguramente que a este impulso que recibió el establecimiento del obispo don Gerónimo Valdés es el origen de que los espósitos lleven su propio apellido *Valdés*. [2]

Regla.—En 1690 se fundó la ermita de Regla por D. Manuel Antonio, natural de Lima [y primero que tuvo la licencia para vestir el hábito de ermitaño] en terreno cedido por el obispo Compostela. Era primero de guano, y fué destruída por el huracán de 1692. En 1712 un ermitaño asturiano nombrado Juan de Coyedo Martin construyó una iglesia de tapia y tejas, y vivienda para el albergue de los hermanos que recogían limosnas del vecindario. En

(2) Véase la luminosa historia de la Real casa de Maternidad por el Sr. don Evaristo Zenea, secretario que fué de dicha casa. Habana 1838. pag. 20. La casa de la calle de la Cuna la compró el obispo Valdés en 16,000 pesos. En 1823 se trasladó la casa a la de la calle de la Reina núm. 109 y en 1833 convertida en Casa de Maternidad estuvo en la calle del Prado esquina a la del Trocadero, desde donde se trasladó a la calle de Dragones y últimamente al local de la casa de Beneficencia.

colegio de arquitectos de la habana

1712 juró el cabildo de la Habana por patrona de la *habia* a la Virgen de Regla. [1]

San Ambrosio.—En 1689 se erigió el colegio de San Ambrosio, para la enseñanza de 12 niños, que sirviendo en el altar y coro de la parroquial, se impusiesen desde su tierna edad en los ritos y ceremonias de los divinos oficios y tomando el estado clerical fuesen más aptos e idóneos para los misterios de la iglesia. Estaba situado en la calle de los Oficios, puerta inmediata de la derecha de la casa de los Sres. Obispos [que hoy es el hotel de San Carlos]. En 1774, después de expulsados los Jesuítas, fué trasladado al colegio de estos.

San Felipe.—En 1693 se erigió el convento de San Felipe de Neri: habiéndose establecido la congregación entre tanto en 1666 en la parroquial mayor y en 1627 en el Cristo.

Santa Catalina.—En 1680 se promovió el monasterio de Sta. Catalina concluyéndose el templo en 1698 y solemnizándose la dedicación en 1700. En 6 de agosto de 1803 se colocaron en este monasterio los cuerpos de los mártires *Celestino* y *Lucida* conveidos de Roma por el Sr. Pbro. Hechevarria.

Jesús del Monte.—En 1698 se erigió la parroquial de Jesús del Monte; en el sitio donde se hallaba el ingenio de este nombre.

Sta. Teresa.—En 1701 se fundó el monasterio de Sta. Teresa, donde existía ántes la casa de episodios y la ermita de San Melchor.

Belen.—En 1704 se fundó la hospitalidad de convalecencia o sea Convento de Belen; que era una huerta de San Diego, que servía de recreo y retiro en determinados tiempos al obispo don Diego, Evelino de Compostela, fundador de dicha convalecencia (3), y que desde 1695 había construído una ermita dedicada a San Diego de Alcalá titular del convento. Muerto este prelado sin haber podido llevar a cabo por falta de recursos, lo grandioso de su obra, se encargó de darle su complemento el alférez don Juan Francisco Carballo, mercader de esta capital. [2] La escuela de primeras letras que estaba a cargo de los hermanos bellemitas, era la única gratuita hasta fines del siglo pasado, y fué afamada principalmente por los excelentes plumarios o escribientes que de ella salieron. Existió dicha escuela hasta 1854 en que

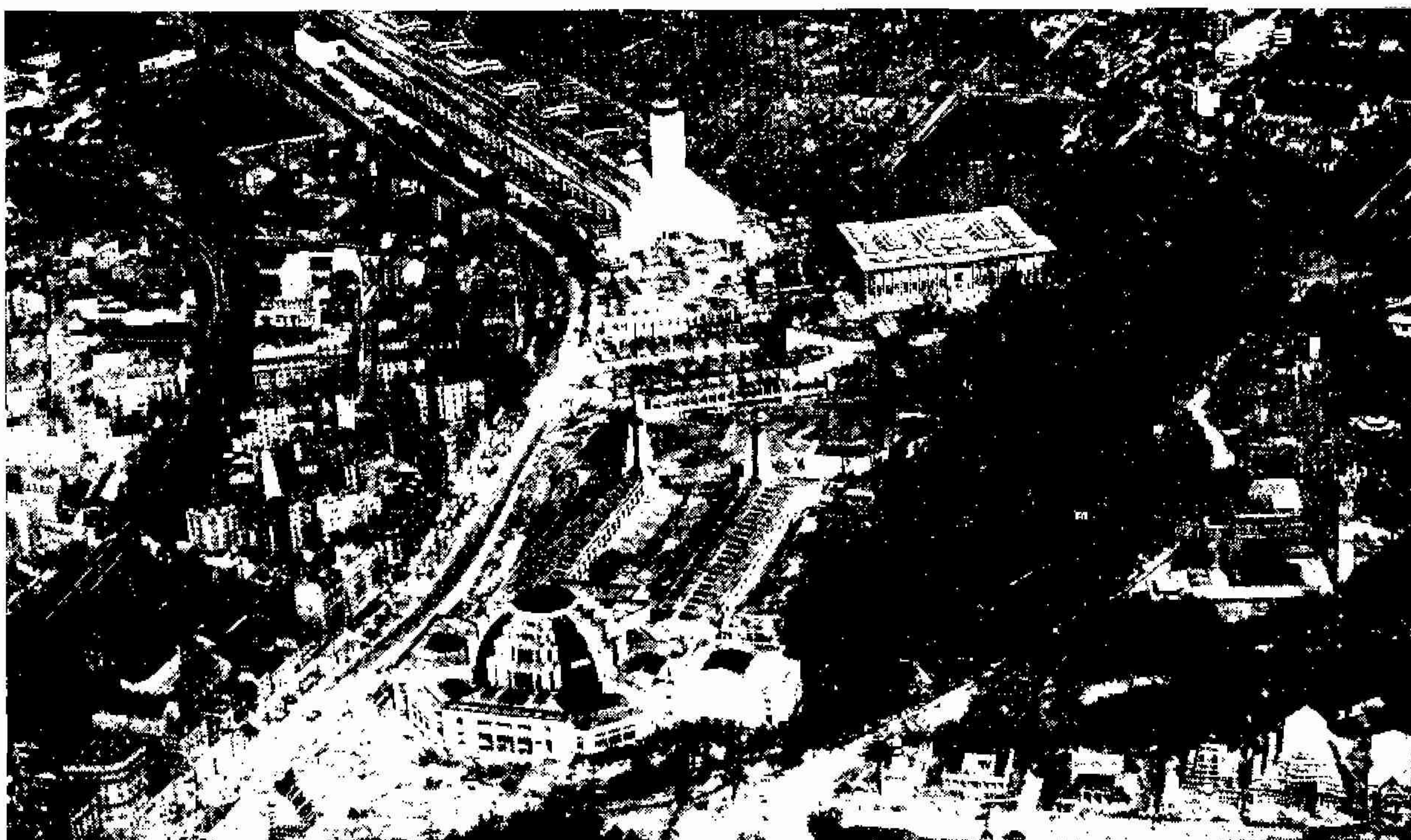
[1] En 1733 se levantaron las primeras casas de este pueblo en 1735 se construyó el muelle conocido por del *Palacio* por el capitán Blondino, primero que allí hubo y que desde 1744 era administrador de Rentas para evitar el contrabando que allí se hacía. Véase la historia de la fundación de Regla en las Memorias de la Real Sociedad. Ec. año 1840 pag. 346.

[2] Era natural de Sevilla y no pudo acabar las obras por haber sido asesinado alevosamente. Su retrato se ve aun en la sacristía de esta iglesia teniendo al pié la siguiente inscripción: Juan Francisco Carballo, vecino bien hechor de este convento hospital de convalescientes de Ntra. Sra. de Belen y San Diego; falleció en 16 de noviembre de 1718."

se hizo entrega de todo el edificio á los padres Jesuítas para el establecimiento del *Real colegio de la Habana*.

San Isidro.—El suprimido hospicio de San Isidro era un cuadro de 100 varas de frente y otras tantas de fondo que el Dr. D. Francisco Moreno de Alba compró á D. Luis y Da. Lucia Sotolongo en 7 de octubre de 1696 (escribanía de Leal) con objeto de que se estableciera en él el monasterio de carmelitas descalzas, como en efecto se erigió segun se consta de la Real Cédula de 14 de marzo de 1700. Sirvió también de recreo al obispo Compostela que despues de hacer trasladar dicho monasterio al sitio donde hoy se halla, fundó allí una ermita. En 1709 el síndico de dicho monasterio vendió el suelo al Ilmo. Sr. Obispo Valdés, en cantidad de 500 pesos que quedaron impuestos á censo a favor del indicado monasterio de Sta. Teresa. [4] El espresado Sr. Valdés, hizo en 20 de enero de 1720 donación de las fábricas y sitio nuevo á los religiosos de Sto. Domingo y por la no aceptación de estos á los de San Francisco; y habiendo acrecentado las viviendas y demolido la ermita antigua que estaba casi en el centro del citado paraje, construyó la actual iglesia; mas cuando dicha comunidad quiso tomar posesión de todo lo cedido se encontró no poder efectuarlo porque dicho señor obispo lo había donado posteriormente a favor de la casa cuna de niños espósitos, con real aprobación de 19 de agosto de 1728. Con esta novedad y la de haber fallecido el indicado Sr. Obispo se presentó la Religión franciscana haciendo la reclamación de lo que se le había donado, y sustanciada la causa se declaró en 1729 la posesión por ella (confirmándose en 1730 y 1745) sin que cumplieran sin embargo la condición de obtener las licencias necesarias para perfeccionar la recolección como se le había prevenido. En la invasión inglesa de 1762 después que los enemigos se apoderaron del Morro, las autoridades se trasladaron á este hospicio. En 1763 a instancia del conde de Riela, concedieron los religiosos parte del terreno.

(4) Movióle a esta fundación el admirable ejemplo que le dió el devoto hermano Sebastian de la Cruz, tercero hábito exterior de S. Francisco, pues sin mas rentas que las limosnas que demandaba diligente dispuso por los años de 1677 en una casa particular una acomodada aunque pequeña enfermería. La ermita de San Diego de Alcalá la fundó el mismo Compostela en 1695 en lo que era *extremo de la ciudad* (como que desde allí á la Muralla estaba el *rancho* ó estancia *de los isleños*) segun se convence de un retablo que aun existe en la sacristía de la iglesia de este convento de Belen y dice así: "Hanc basillean, in civi tate extremitate, et santissimo Didaco computensi dicatam mediatem, et misserian pau perum hic comemoratum atendens Didacus Ebelino de Compostela Episcopus cu bien sus XXV crecit Año 1695." En las Memorias de la Real Sociedad Económica, tom. 12. año 1841 pág. 121, hay una noticia sobre la fundación de esta convalecencia.



La Exposición Colonial Internacional de París.— Vista aérea del conjunto formado por la Entrada de Honor, del Arquitecto Bazin, el Palacio de la Sección Metropolitana, del Arquitecto Audoul, el Museo Permanente de las Colonias, de los Arquitectos Laprade y Jaussely, y la Ciudad de Informaciones, de los Arquitectos Bourgon y Chevalier.

La Exposición Internacional de París

Su aporte moderno

Por J. M. Bens Arrarte.

La Exposición Colonial de París que marca el año 31 y lo viste con su arte exótico, se ha clasificado en orden de grandeza como el último peldaño de la escala que forman sus antecesoras la Exposición de Casablanca en 1915, la de Marsella y la Internacional de Artes Decorativas Modernas del 1925.

Encerrando todos los adelantos que suministra la metrópoli francesa a sus colonias con la ciencia de civilizar, y todos los beneficios que de éstas recibe, lógicamente sus palacios y pabellones tienen que clasificarse como pertenecientes a la arquitectura moderna francesa o como arquitectura tradicional de los distintos países, dando motivo también para una tercera clase de edificios concebidos a base de inspiración o partidos coloniales.

Entre el aporte nuevo que nos ocupa en este ligero estudio distinguiremos el Palacio de la Ciudad de Informaciones de los arquitectos Bourgon y Chevalier, el Palacio de la Sección Metropolitana del Arquitecto Audoul destinado a las grandes industrias francesas, el Palacio anexo destinado a las Industrias de Lujo, del Arquitecto R. H. Expert, y el Museo Perma-

nente de las Colonias, de los Arquitectos Laprade y Jaussely.

Empezaremos por el Museo Permanente que es el único edificio construido con materiales duraderos y que sobrevivirá a la Exposición. Su plan es simple y comporta el sótano en el subsanamento, la galería con la entrada principal al piso noble, cuya fachada está constituida casi toda por el bajo relieve de Janniot, y un piso más al interior que recibe luz cenital. Las fachadas laterales muy sobrias, llevan grandes inscripciones que recuerdan los hombres que formaron el Imperio Colonial Francés.

Y aunque sus arquitectos adoptaron un estilo deliberadamente metropolitano, han querido evocar a las colonias en numerosos detalles. Los pilares de la galería noble con la esbeltez del concreto armado están revestidos con placas de granito, la cornisa o grande alero también es de concreto.

Al que haya seguido de cerca los Concursos de "L'Ecole des Beaux-Arts" no le extrañará la solución de cubrir todo un muro, tratándose de un Museo, con una vasta tapicería de piedra, como lo han hecho sus arquitectos, esto dejaba



Bajo Relieve del Museo Permanente
por el Escultor Janniot.
Fragmento.



BAJO
DELA
PERM
DE LAS

ESCU
JAN

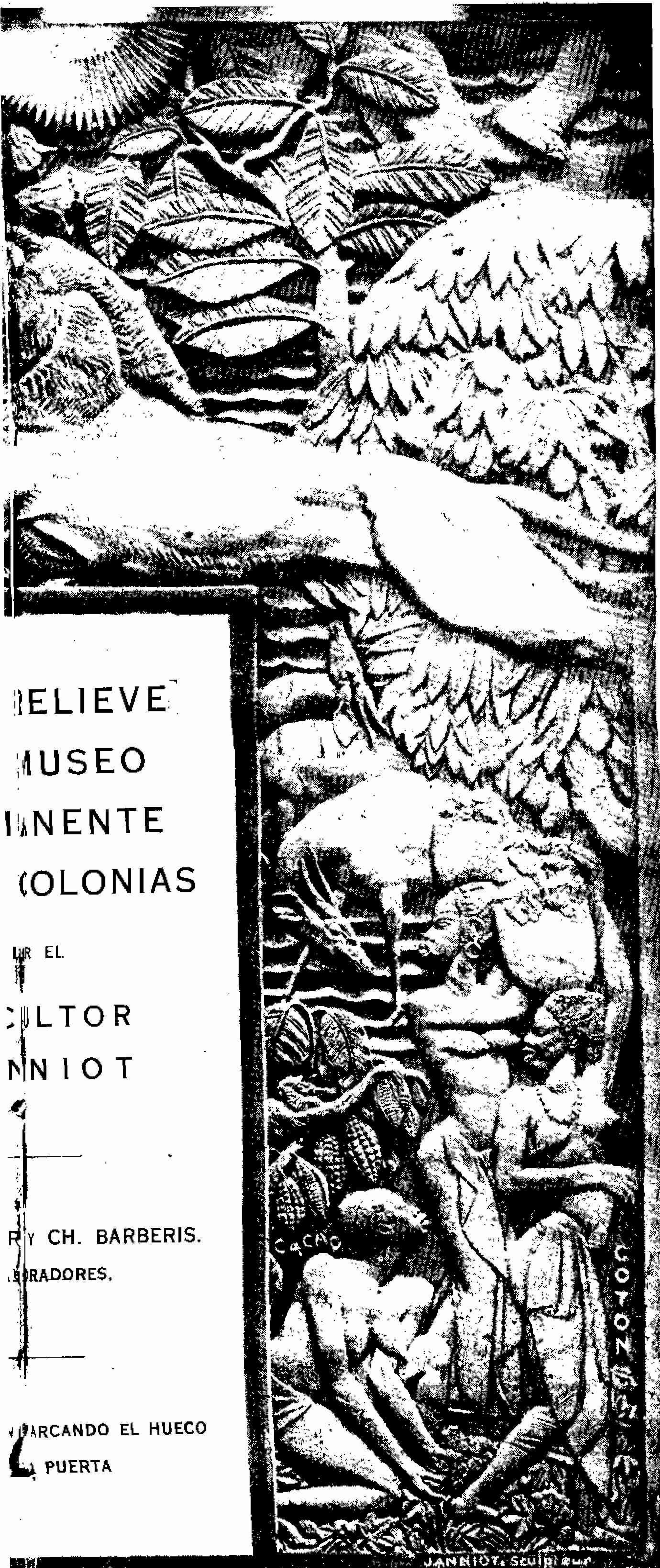
G. FORESTIER

COLA

FRAGMENTO EN A

DE LA

SIN metopas ni frisos, porque no se puede considerar como un friso el vasto bajo relieve de 13 metros de altura por 110 de largo, que cubre toda la fachada del Museo Permanente, espléndida tapicería de piedra abrigada por un ligero techo que la cubre a la manera de toldo para protegerlo y sombreadarlo, enmarcando el todo los huecos de fachada, reflejándose a ratos en un pequeño estanque que bordea el basamento, la obra del escultor Janniot y sus valiosos colaboradores que durante tres años



RELIEVE
MUSEO
NENTE
COLONIAS

EL
LTOR
NNIOT

Y CH. BARBERIS.
RADDORES.

PARCANDO EL HUECO
PUERTA

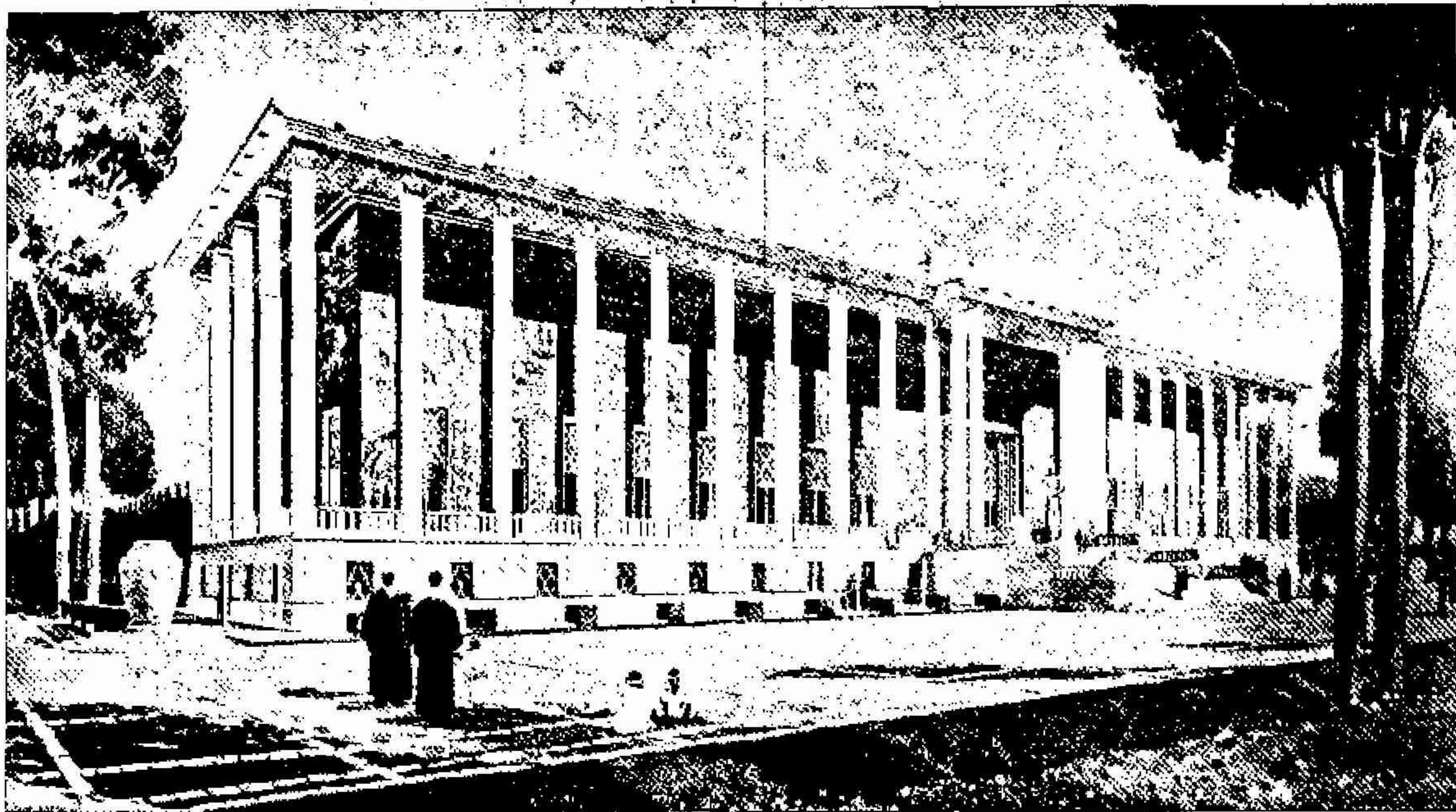
JANNIOT, sculpteur



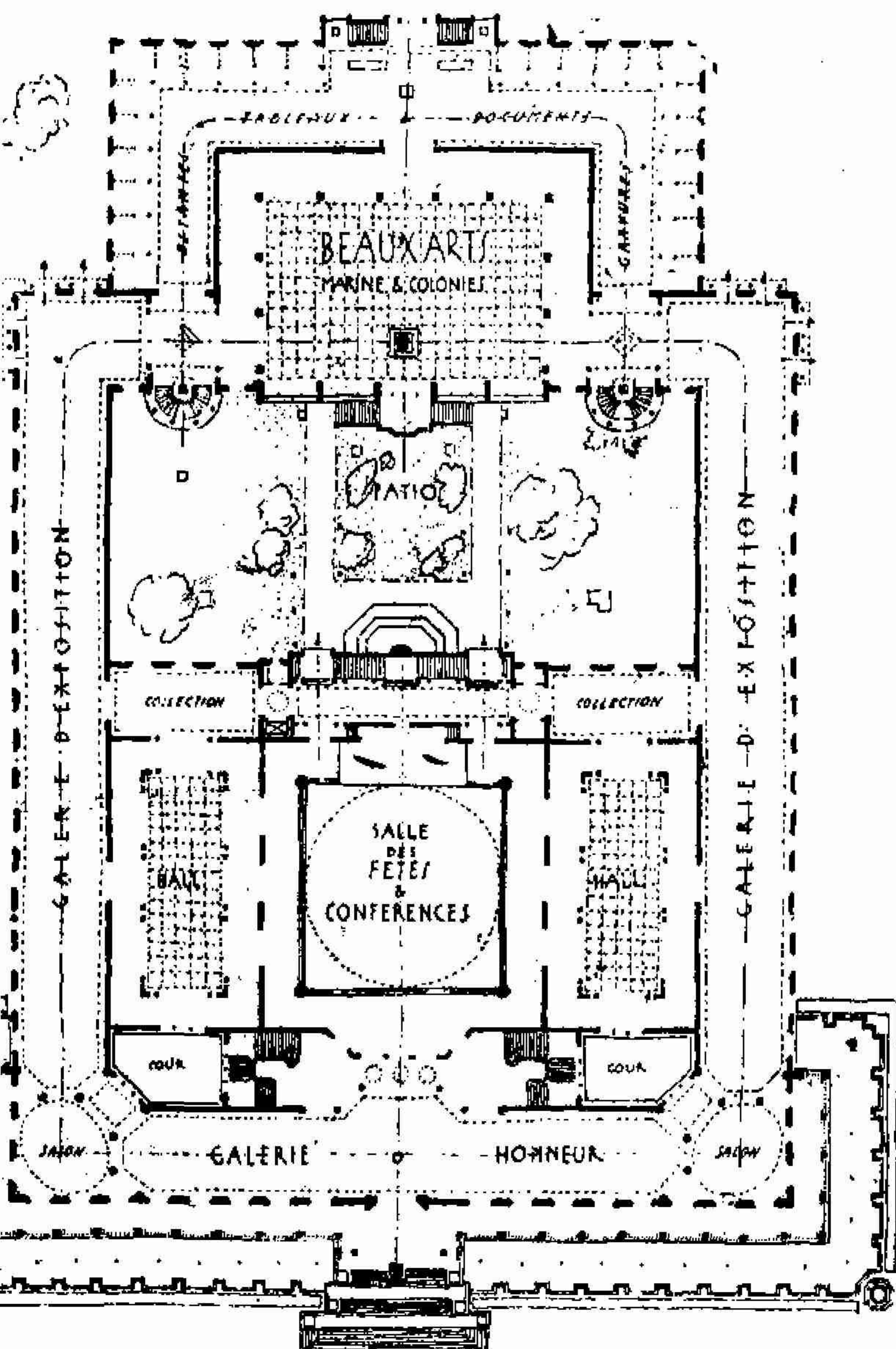
Bajo Relieve del Museo Permanente
por el Escultor Janniot.
Fragmento.

han trabajado para lograrla, constituye la más elevada nota de la Exposición y del arte francés de nuestros días.

Con una escultura estilizada donde se encuentra un perfume asirio, del Islam y otras civilizaciones primitivas, reuniendo además todos los avances que ha logrado la escuela francesa moderna, esa cinta cinematográfica de piedra como se le puede llamar, y que compone el argumento sintético del Imperio Colonial Francés, pronto se clasificará entre las primeras producciones de nuestra época.



Exposición Colonial.—Museo Permanente de las Colonias.—Perspectiva de la Fachada Principal.—Laprade y Jaussely, Arquitectos.



Permanente de las Colonias.—Planta.—Laprade y Jaussely, Arquitectos.

en las manos del escultor la consagración de la obra. Felizmente sus autores los Arquitectos Laprade y Jaussely pudieron escoger libremente a todos los artistas que con ellos colaboraron y de esto ha dependido la exquisita armonía y unidad lograda.

El gran bajo relieve de Janniot evoca en síntesis el aporte de las colonias a la Metrópolis en el orden material, las colonias del Asia a la derecha, el Africa a la izquierda, aquellas de América del lado de Saint-Mandé y las de Oceanía mirando a París. Los productos del mundo entero convergen aquí por medio de veleros, carcos, y trasatlánticos hacia la Puerta Central, enmarcada por Marsella, Bordeaux, Saint-Nazaire, Le Havre y Le Bourget. Sobre la Puerta las figuras de la Abundancia y de la Paz. Realizado en piedra de Normandía el relieve es relativamente muy bajo, tiene 17 cm. de espesor y sólo 12 cm. de saliente. La sala de fiestas o anfiteatro central, sostenida por cuatro grandes columnas con una altura de 27 metros, está cubierta por una cúpula moderna vidriada y que dá una luz cenital indirecta. Está decorada por grandes frescos del Profesor Ducos de la Halle.

La Ciudad de Información debida a la iniciativa del Mariscal Lyautey, está hecha para agrupar una serie de oficinas que permitan tanto al turista como al hombre de negocios documentarse rápidamente sobre cualquier problema que se refiera a las colonias.

El plan de este Palacio, un acierto más de los Arquitectos Bourgon y Chevalier, comporta un gran Hall octogonal cubierto por una enorme cúpula de 42 metros de diámetro sostenida por ocho arcos dobles metálicos, unidos en el vértice por una corona central, los lados del octógono



Exposición Colonial. —Palacio de la Ciudad de Informaciones visto de noche.
Chevalier y Bourgon. Arquitectos.

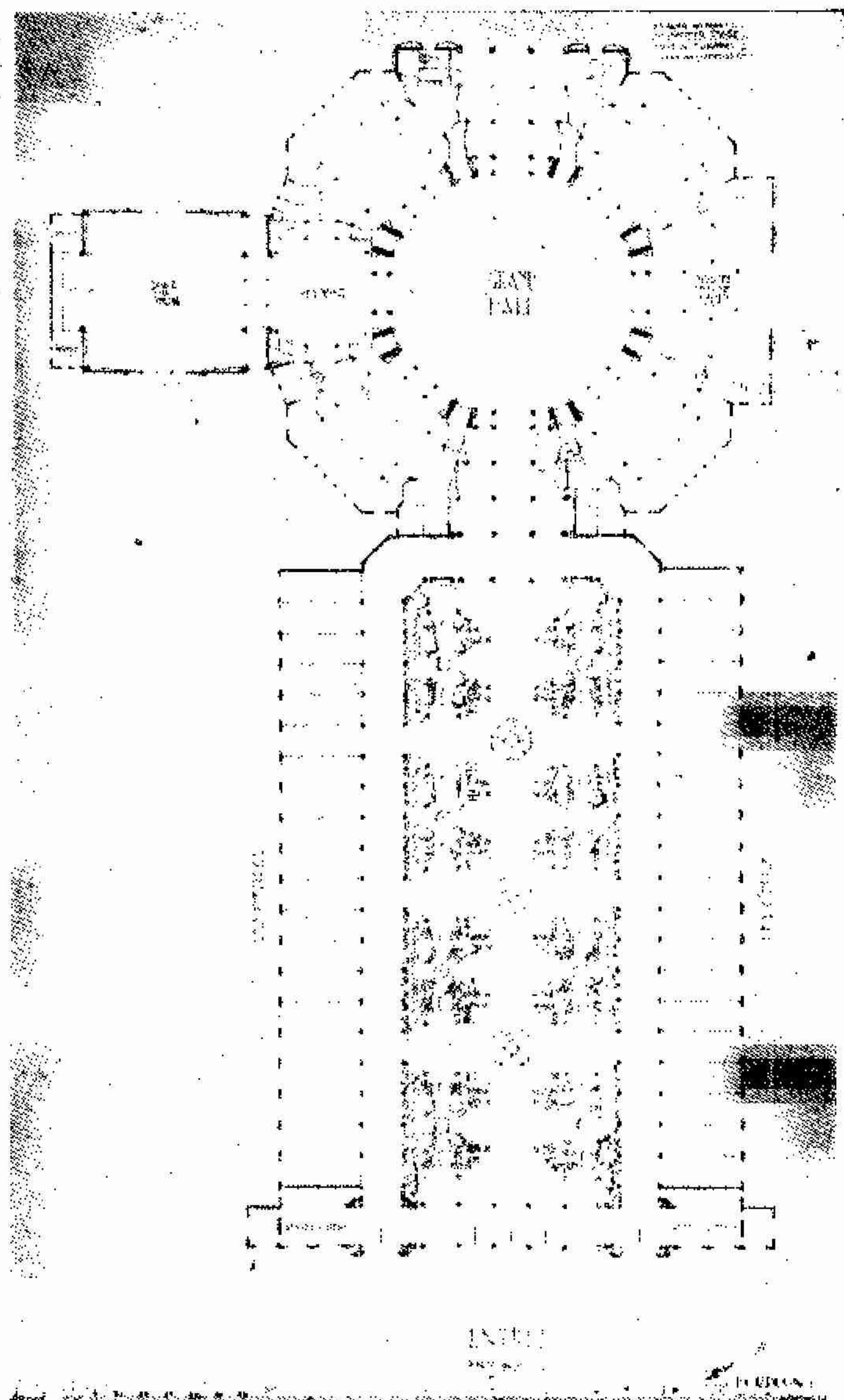
se elevan escalonados en planos sucesivos, esto permite efectos de iluminación que cuentan mucho entre los elementos de toda su arquitectura. Una gran sala moderna con su foyer amplio logrado con volúmenes simples, y dos grandes galerías que se abren con sus pórticos sobre el jardín y que terminan en dos torres de modestas dimensiones con acertados efectos de luz, la completan.

Si en el Museo Permanente sus autores recuerdan en su pórtico los estilos tradicionales, y aunque la extrema esbeltez de sus pilares más bien habla de madera y no de concreto armado, sin embargo allí la riqueza del arte, las sugerencias de los motivos, la inspiración en fin se desarrolla plenamente, llenando bien su función de Museo.

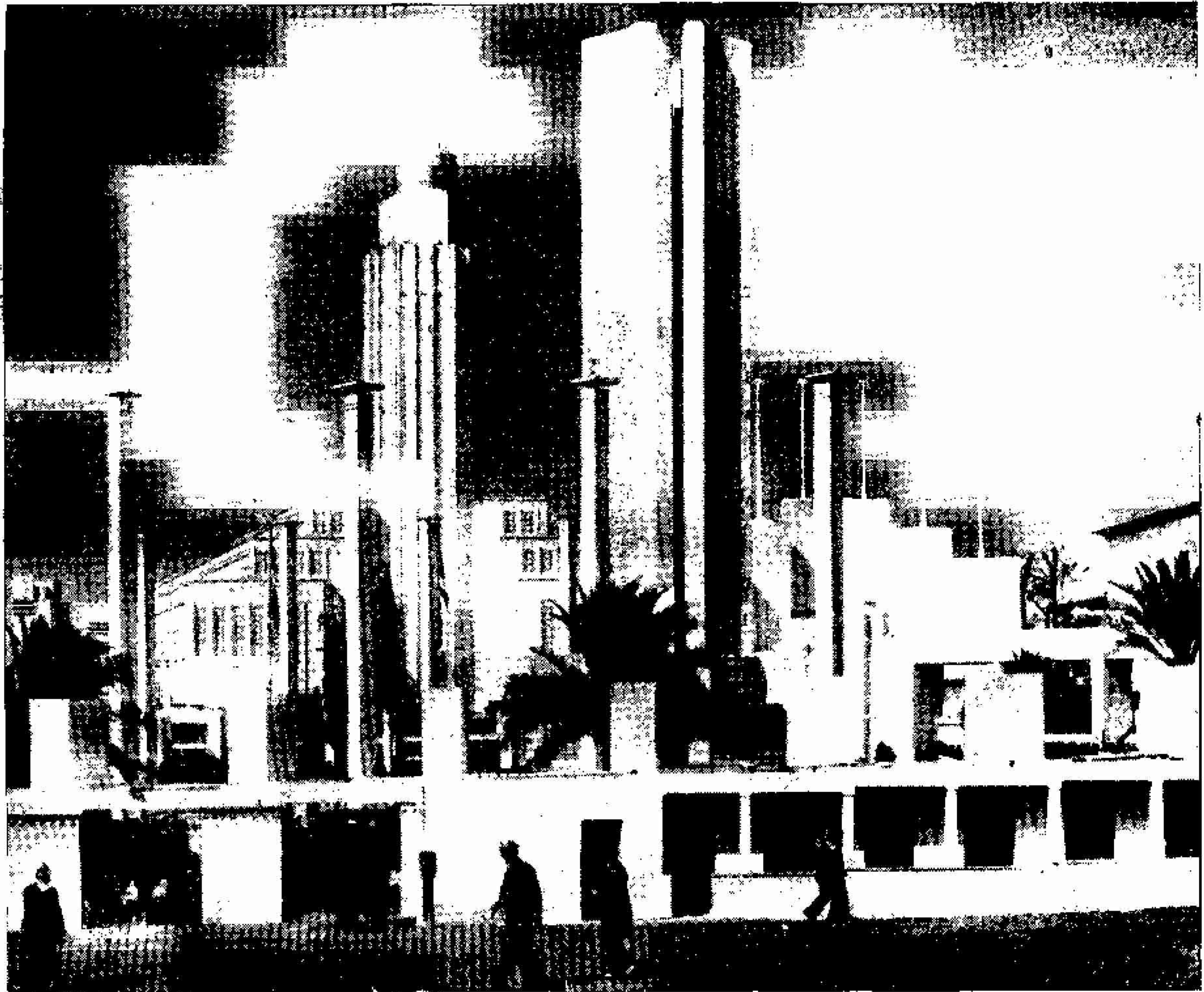
En cambio en la Ciudad de Información sus arquitectos con mayores efectos volumétricos han logrado una arquitectura más sigloventista sin decoración y exenta de frialdad.

Sus torres de dimensiones más modestas que la cúpula, están gritando a los cuatro vientos su función de "reclame", anuncio; sus pórticos abiertos sobre el jardín ponen al alcance de la mano en numerosas oficinas, todos los datos, muestrarios, catálogos, estadísticas, libros, etc. sobre cualquier problema que se refiera a las colonias, allí no se ven los "stand" de exhibiciones, allí todo es comercio, modernidad, servicio, y más tarde el espacioso Gran Hall Central decorados por paneles de Bouchard, con mapas y planisferios, con sus locales bancarios y agencias de transporte, terrestre, marítimo y aéreo, colman los más exigentes deseos de cualquier "businessman" u hombre de negocios.

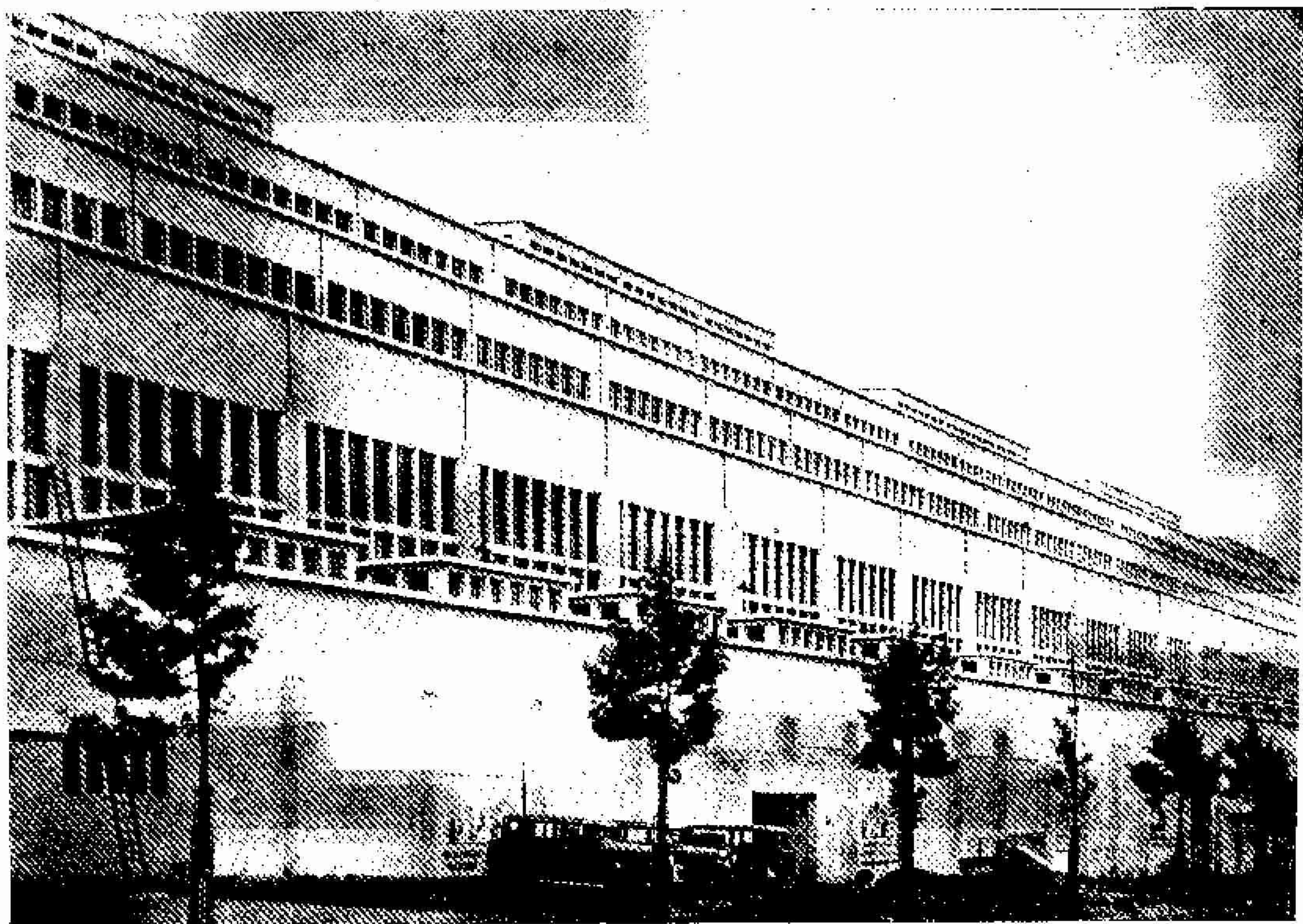
El Palacio de la Sección Metropolitana construido para exponer las grandes obras de la Industria francesa se debe al Arquitecto Audoul.



Palacio de la Ciudad de Informaciones.—Planta.
Chevalier y Bourgon, Arquitectos.



Vista lateral de la *Entrada de Honor*, del Arquitecto Bazin, al fondo de la fachada del Palacio de la Sección Metropolitana.—Audoul, Arquitecto.



Fachada lateral del Palacio de la Sección Metropolitana.—Audoul, Arquitecto.

Comprende en una serie de grupos las secciones de Electricidad, Automóviles, Ferrocarriles, Marina, Mecánica en general, Minas, Metalurgia, Productos químicos, Enseñanzas Técnicas, Agricultura, Horticultura, Teatro, Cine, etc.

Con una disposición muy simple la inmensa nave de 80 metros de ancho por 500 m. de largo, está cubierta por armaduras metálicas que exteriormente se traducen en planos horizontales y verticales, permitiendo una superficie de 16.000 m². de ventanas las cuales inundan todo el interior de luz.

Bordeando su emplazamiento el Boulevard Soult, para resolver una pequeña desviación en el eje, próximo a la fachada, su autor colocó allí la torre que como un enorme tronco de columna eleva su fuste estriado, a unos 80 metros de altura, un faro luminoso la termina y con los propios volúmenes de sus techos hábilmente escalonados en la fachada principal logra un conjunto nuevo para esta nueva y transitoria Catedral de las Industrias.

Una portada monumental compuesta solo con pilares adosados y colocada al fondo en la fachada lateral, comunica el Palacio con el Boulevard Soult.

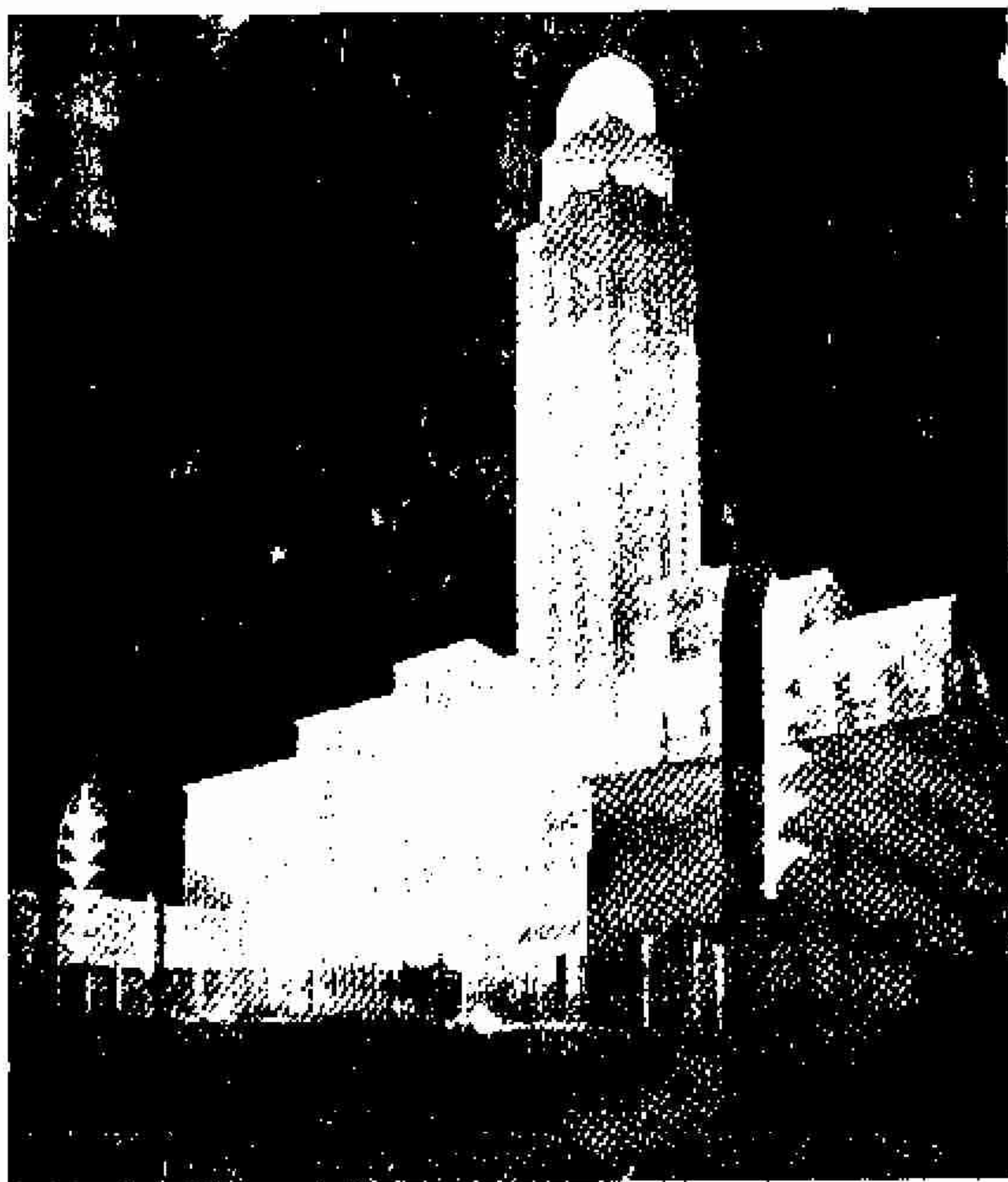
El Arquitecto Audoul ha obtenido un conjunto lleno de grandiosidad que no se debe solamente a las dimensiones de su obra.

Las Fuerzas de Ultramar Francesas estuvieron representadas en un pabellón con su torre finamente decorada obra de los Arquitectos Berthelot y Lecuyer.

Del Palacio anexo de las Industrias de Lujo del Arquitecto R. H. Expert, así como las fuentes luminosas obras también del propio Maestro hablaremos en otro número. El Teatro de Agua, la fontana del Cactus, la de la "Belle Fleur", la "Grand Signal", la de los "Totems", en las cuales la más refinada inspiración se sumó a los poderosos efectos lumínicos de que hoy se dispone y que han constituido una de las notas de arte que más llamó la atención, los estudiaremos próximamente.

Entre los Palacios elevados por las colonias, con su arquitectura propia, la Indochina con la reproducción del templo de Angkor Vat por el arquitecto Blanche se ha clasificado entre las primeras. Sus enormes basamentos y subasamentos, los bajos relieves, la escalinata, las galerías y la multiplicación de horizontales sobre las que se apoyan sus extraordinarias cúpulas con la escultura anilladas de sus tiaras, si bien, le faltaba la foresta tropical del Asia como fondo en cambio recibieron una coloración lumínica que nunca soñaron.

Análogamente el Africa O. F., Marruecos, Argelia, Túnez, Madagascar, Cambodge, Togo y Camerum, La Guadalupe, Martinica, La Guayana,



Palacio de la Sección Metropolitana, visto de noche.—Audoul, Arquitecto.

etc., con sus arquitecturas regionales puestas en valor por los conjuntos de jardinería de que está llena la exposición y por todo el ingenio de sus autores recibieron con la paleta eléctrica moderna los más fantásticos efectos que hasta hoy se han podido crear.

La participación extranjera en esta gran feria internacional ha sido pequeña, no se comprende la ausencia de Inglaterra cuyo imperio colonial no está representado por ningún pabellón.

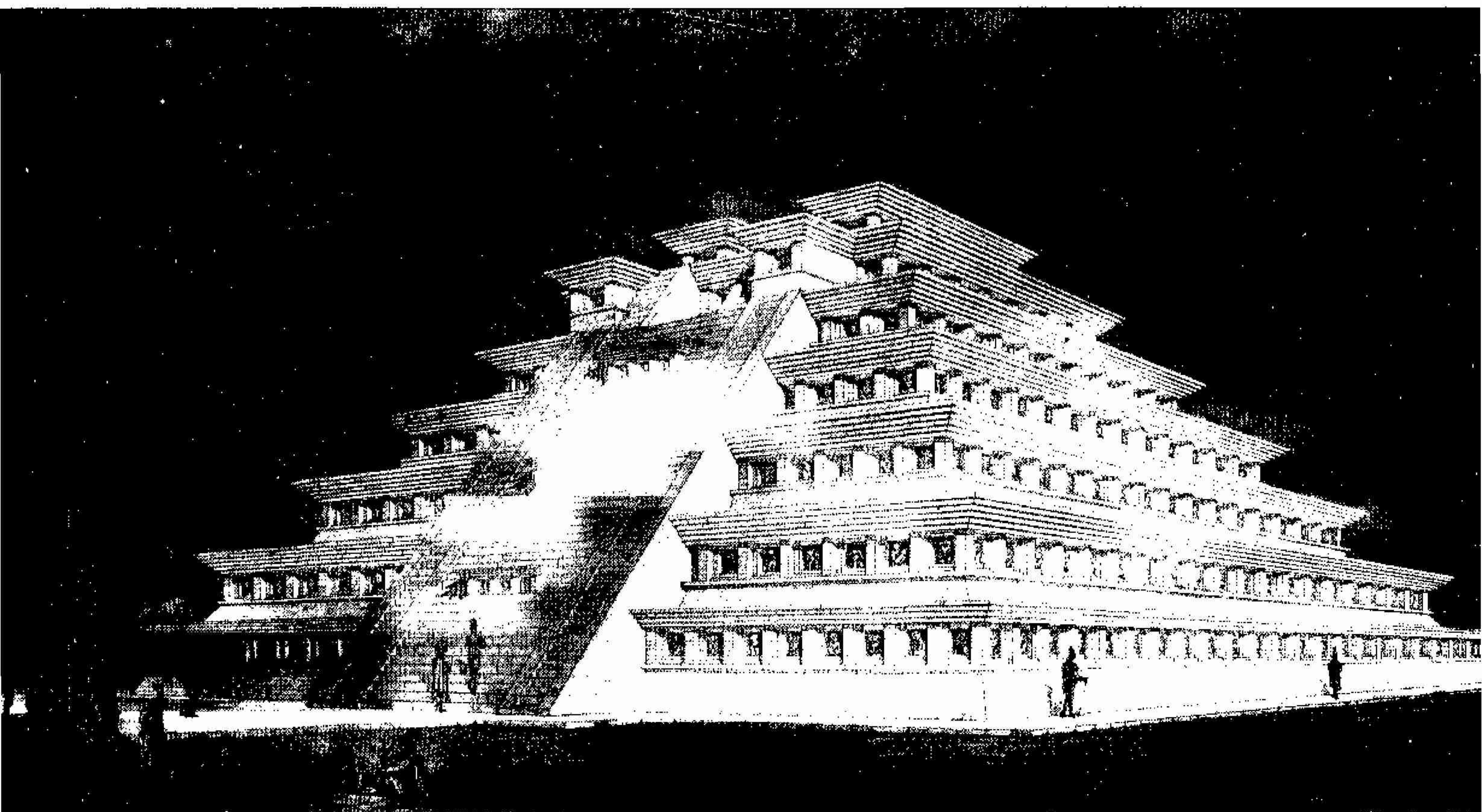
Excepción hecha de la Holanda cuyo notable palacio obra del Arquitecto Moojen, comprendía la colonización por ellos realizada en las Indias Neerlandesas, y que encerraba además todos los estudios, y colecciones realizados durante 20 años por su autor Mr. Mootjen que es además pintor y escritor, y que desgraciadamente fué destruido por el fuego, lo demás es discreto, y demasiado transitorio.

Italia hizo un brillante esfuerzo, pero con su eterno clasicismo reprodujo la Basílica Romana de Septimio Severo a Leptis-Magna en Libia.

Los Estados Unidos reprodujeron fielmente con sus interiores y muebles la casa natal de Jorge Washington en Mont Vernon, Virginia.

Bélgica y Dinamarca estuvieron representadas.

Portugal construyó tres pabellones diferentes inspirados en los estilos de los países que colonizaron y una pequeña construcción en estilo portugués del siglo XVI. No se pudieron olvidar del carácter en la inscripción.



Perspectiva de la Pirámide de Tajin.—Papantla, Veracruz.—Por Félix Cabarrocas.—Restauración.

ARQUITECTURA MAYA

Por Félix Cabarrocas

PIRAMIDE DEL TAJIN

En la región de Papantla, en el Estado de Veracruz, fueron descubiertas las interesantes ruinas de este templo.

Con una planta y un alzado, levantados por la Dirección de Arqueología de México, hemos trazado la perspectiva que presentamos. La restauración ha sido completada, colocando en cada nicho un idolillo o figura representativa de una deidad religiosa, pues a nuestro juicio, no debía ser otro el objeto de estos discutidos nichos, que constituyen la peculiaridad de este templo.

El monumental oratorio fué construído por los *totonacas*, de raza afín a la maya, y maya es el carácter de su arquitectura, a pesar de su sorprendente originalidad.

¡Cuántas ideas no ha de sugerir a la mente del arquitecto moderno *horizontalista*, la contemplación de esta vigorosa concepción arquitectónica!

* * *

La pirámide es de base cuadrada, de treinta y

cinco metros de lado, y tiene siete pisos escalonados, incluyendo el que forma el edificio superior; cada uno de ellos se compone de tres partes, un talud en la parte inferior, una faja vertical decorada con nichos y una cornisa que la corona formada por un simple plano inclinado. Cada uno de los cuerpos está en entrante, a fin de dejar un pasillo alrededor de él; sobre la cara de Oriente está la escalera, aproximadamente, de diez metros de ancho, dividida por dos alfardas intermedias en tres partes, la central más ancha y las otras dos de un poco más de un metro de ancho. En estas es mayor el número de escalones y la rampa central está interrumpida por tres motivos formados cada uno por tres nichos.

Los nichos de las caras parecen seguir debajo de la escalera.

La construcción se forma de un núcleo de barro y piedras sobre el que está puesto el revestimiento de una piedra muy dura y bien labrada colocadas en hiladas de poca altura.

COMPOSICION ESPACIAL⁽¹⁾

Por el Arq. Eugenio Batista.

Hace poco más de un mes me encontraba yo un día almorzando en el Hotel Florida con un señor, de nacionalidad americana, de costumbres cosmopolitas, pues tiene residencia en Princeton, en Allanuchy, París, Ste. Marguerite y Delhi. Este trotamundos visitaba La Habana por primera vez, y al contarme la impresión tan agradable e inesperada que le causara nuestra ciudad, me dijo: "Lo que más me ha gustado, y lo que yo nunca me hubiese imaginado sin verlo, es lo espacioso que es todo aquí"... Yo miré la calle Obispo, con sus cinco metros de ancho, pensé en Fifth Avenue con sus treinta metros de ancho y volví a mirar a mi amigo con ánimo de decirle: "¿Tú estás tratando de tomarme el pelo?" El leyó, sin duda, en mi cara mi pensamiento, porque sin darme tiempo a hablar, continuó: "Sí; es verdad que las calles son estrechas, pero ¿qué importa? Mira este local donde estamos. Mira estos puntales altos, ese espacio abierto (señalando el patio) esas puertas grandes. Aquí hay amplitud, se puede respirar, no se siente uno encerrado." Entonces me di cuenta de que mi amigo ya había despertado al conocimiento de la tercera dimensión. La última vez que yo lo víera antes de su visita a La Habana, en la Universidad de Princeton, él solo veía superficies. Al hablar de un edificio solo pensaba en la fachada, al entrar en un salón sólo veía las paredes. Por eso estaba de continuo en lucha con las enseñanzas de nuestro maestro, Jean Labatut, quien, sin cesar, insistía en la necesidad de abrir los espacios interiores, de conseguir amplitud, o mejor dicho, la sensación de amplitud, aunque sea a expensas de bellos lienzos de pared. Hoy en día mi antiguo condiscípulo está de acuerdo con este credo arquitectónico, como lo demuestra el hecho de que su atención se haya desviado de las paredes al local por ellas contenido, de la superficie al espacio. Mi amigo ha despertado.

Entre ustedes que me escuchan habrá quizás alguno que esté a punto también de despertar, de llegar a darse cuenta de algo que subconscientemente aprecia ya más o menos claramente. En un esfuerzo por ayudarlo a abrir los ojos conscientemente a la tercera dimensión, voy a trazar, a grandes rasgos, la historia de la arquitectura, o mejor dicho, el proceso de evolución de la composición arquitectónica en alguna de las grandes culturas que nos han precedido. En cada una de ellas veremos repetirse un proceso casi idéntico, al igual que los hombres todos, por distintos que sean, pasan en la vida por el mismo ciclo de edades: nacimiento, infancia, adoles-

encia, virilidad, dotamiento y muerte. En la vida de las culturas observaremos que es sólo cuando llegan a su apogeo, a la madurez completa de su desarrollo, que se hace consciente la sensación del espacio.

Entre el Sahara y el Nilo, durante el imperio antiguo, los faraones del Bajo Egipto construían pirámides mientras sus súbditos más poderosos construían mastabas. Son bien conocidos estos tipos de tumbas: masas de granito, tan grandes como les fué posible levantarlas, y casi completamente macizas. La cámara sepulcral es pequeña y secreta, y si uno llegara a encontrarse dentro, el primer impulso sería buscar la salida inmediatamente, la sensación de encerramiento es tan abrumadora. Allí no hay espacio; es el centro de la tierra. El exterior de estos monumentos expresa muy bien lo que es el interior. Sólo se ven sólidos geométricos de caras lisas que proclaman a gritos: "Este monumento es sólido. Aquí dentro no hay nada."

Más tarde, durante el Imperio Medio, los egipcios pensaban un poco más en esta vida y un poco menos en la otra, y construyeron más templos y menos tumbas. Estos templos, tan sólidos casi como las pirámides, se diferencian de ellas en que contenían cierta cantidad de espacio donde penetraban seres vivientes todos los días, pero esos interiores deben haber sido tan repulsivos casi como los de las tumbas, ¡eran tan oscuros! Y las grandes salas estaban obstruidas, casi macizas, por las enormes columnas de piedra. En cambio el exterior varía considerablemente. Si el interior no lo supieron hacer más atractivo, en cambio las fachadas son verdaderos libros de piedra con todo el nuevo interés por la naturaleza y la vida escritos esculpido y pintado sobre ellas. La escritura jeroglífica de Egipto se presta admirablemente a diseños decorativos, y algunos de los templos del Imperio Nuevo en Tebas, y muy especialmente el templo en terrazas que la reina Hatshepsut hizo cavar en una montaña de roca en Der-el-Bahari, son ejemplos espléndidos de decoración mural en colores brillantes.

Poco después hace su aparición la escultura monumental y en vez de fachadas decoradas se producen esfinges y estatuas colosales, como las famosas de Abu Simbel. Durante este período Amenophis III construye el monumental templo de Luxor, adorna el de Karnac con pilones y esfinges, y erige los colosos de Memnon.

Finalmente los egipcios desarrollan su mejor tipo de templo de Karnac, donde aun cuando las salas son todavía demasiado oscuras y demasiado... piedra..., hay allí, sin embargo, un cierto grado de organización entre los diversos elementos, como los patios y las avenidas de

(1) Conferencia leída en el Colegio de Arquitectos en julio próximo pasado.

colegio de arquitectos de la habana

esfinges, no son ya tan cerrados. Por primera vez figura el espacio como elemento de composición arquitectónica.

En la historia de la arquitectura griega y romana, podemos seguir el mismo proceso de evolución pasando por cuatro fases: masiva, decorada, escultórica y espaciosa.

Correspondiendo a las pirámides están las murallas de Troya, el tesoro de Atreo y el laberinto de Knossos.

Paralelamente a los templos decorados, encontramos el tipo standard de templo griego, con el Partenón como arquetipo. La decoración de estos edificios, uno de los más perfectos ejemplares y seguramente el más famoso tipo de escultura por nosotros conocido, no debe ser confundido con arquitectura. Tanto los frontones, los metopa y los frisos como las columnas, capiteles, tríglifos, cornisas y molduras, son únicamente escultura, y lo que es más, escultura aplicada. Decoración, no arquitectura.

Se ha dicho que el pórtico del templo griego es un principio de composición espacial, pero apenas merece el cumplido. Es verdad que existe una cierta relación entre el espacio infinito del exterior y el espacio abierto del pórtico que sirve de transición al interior cerrado, pero este pórtico se repite por los cuatro costados del templo de un modo tan uniforme que es imposible saber dónde está la entrada y dónde el fondo. Falta dirección, primer requisito para una composición. Además la columna es la verdadera obra del griego, y no el paso entre ellas; la forma es lo que él diseñó cuidadosamente, no el espacio. El interior de la celda es pequeño y casi se llena con la estatua de la deidad. Los griegos no se preocupaban gran cosa del interior, donde raras veces penetraban, y por eso no creyeron necesario hacerlo más amplio, más abierto, y conectarlo mejor con el pórtico. Allí no hay organización, no hay composición.

Cuando los arquitectos clásicos fijaron su atención en el conjunto más bien que en los detalles, sus edificios adquirieron siluetas variadas e interesantes, como el monumento corágico de Lisícrates y la tumba del Rey Mausolos. En la misma categoría, aunque de época posterior, se encuentran la tumba del emperador Adriano. Más bien que edificios son esculturas monumentales casi sin interior.

Durante la última fase de la arquitectura clásica, en la Roma Imperial, el espacio y su expresión artística absorben el interés de los artistas, con el correspondiente decaimiento de las artes decorativas. Si nos permitimos criticar a Roma como tosca imitadora de la elegante Grecia, tendremos que reconocer que solo estamos viendo la decoración en el arte romano, y no la arquitectura. En composición arquitectónica alcanzaron los romanos alturas nunca soñadas antes y pocas veces igualadas después.

La ciudad griega era un lugar desordenado, y aún en el Acrópolis, pésele a los grecófilos, el desorden imperaba. No así en Roma.

Nerón, después del fuego, fué un gran urbanista. Las riberas del Tiber eran jardines públicos. Los templos rectangulares romanos, cualquiera que sea o que no sea el valor de su escultura decorativa, tenían dirección. En la Maison Carré en Nimes, por ejemplo, o en el templo de Antonio y Faustina, no es posible dejar de ver dónde está la entrada.

Además, en la mayoría de los casos el templo no está aislado, sino colocado en lugar prominente en un recinto determinado por columnatas o pórticos. Así están el de Mars Ultor en el foro de Augusto, y el gran templo de Baalbac en Siria. Esta disposición romana, algo parecida al patio egipcio, difiere de aquel por su amplitud. Ya no es vestíbulo o antesala con el techo abierto, sino más bien el patio, o foro, viene a ser el lugar de reunión en el cual el templo propiamente dicho es el santuario que ocupa el lugar de honor, el foco de la composición.

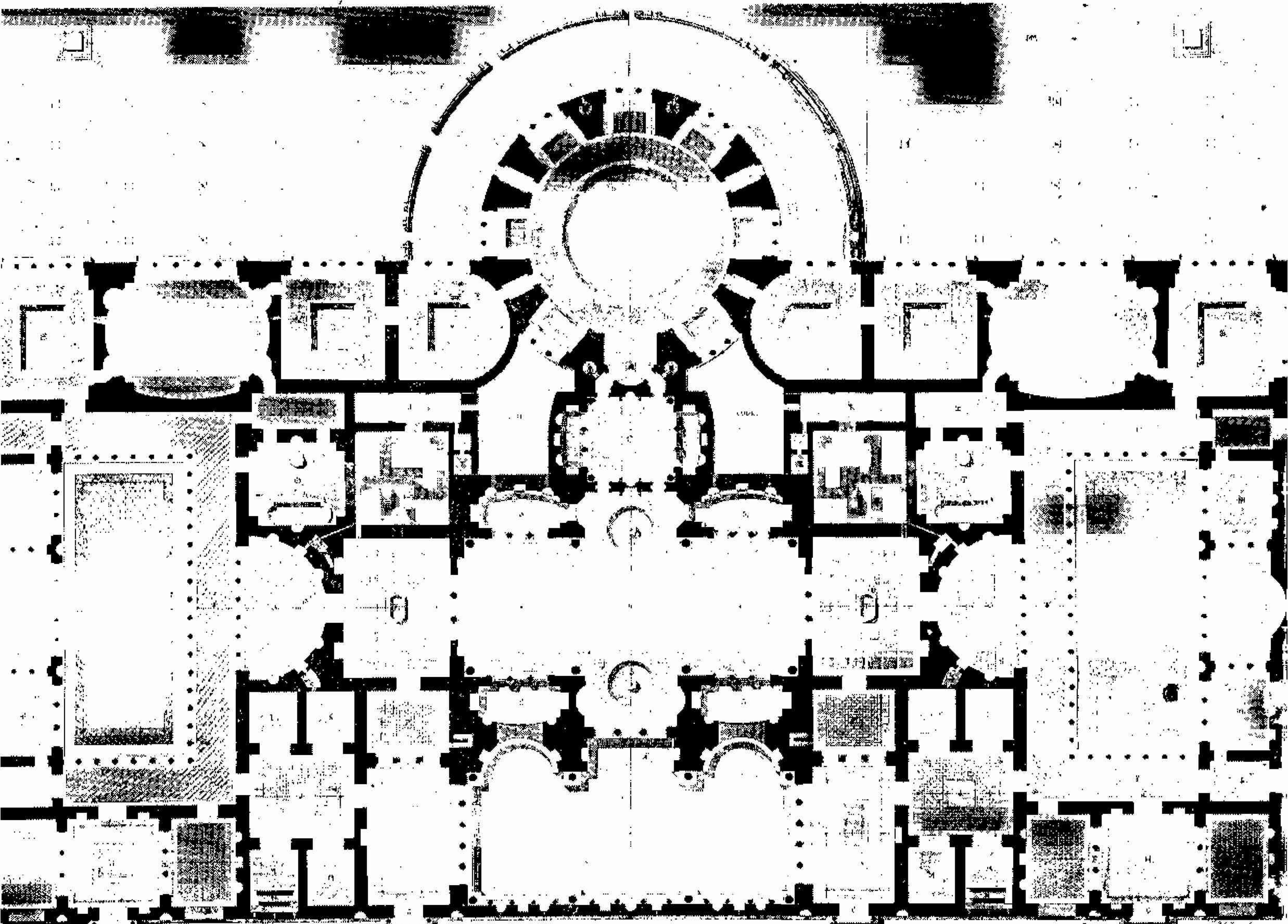
Gracias a sus métodos avanzados de construcción, al empleo de arcos, bóvedas y cúpulas, y al uso de materiales como el concreto y la terracotta, los romanos lograron techar grandes espacios ininterrumpidos capaces para contener muchedumbres, y pudieron abrir ventanillas que dejasen entrar la luz y dejaran salir el sentimiento de opresión.

El panteón es uno de sus primeros ensayos, pero este edificio, aunque de nobilísimas proporciones, no es ni con mucho, una buena composición. Le falta dirección. La cúpula encierra por completo al observador, y ni la abertura de arriba ni los nichos de abajo, son suficientes para libertar su imaginación.

El Coliseo es la verdadera antítesis del Panteón. Aquí tenemos si acaso, un exceso de orientación. Aquí el espectador no se encuentra en el centro, sino en la circunferencia, y mirando hacia dentro, y no hay otro lugar donde él pueda mirar, sino sólo al centro. Por supuesto que los gladiadores y las fieras se encontraban en el caso opuesto. Para ellos el Coliseo debe haber tenido el mismo efecto opresor que para nosotros el Panteón, y aún con más fuerza.

Ese monstruo de cien cabezas, esa masa humana vociferante que los rodeaba, debe haberseles antojado aún más feroz de lo que era, porque no se veía una abertura en ella todo alrededor, y porque se remontaba a gran altura en toda su solidez haciendo imposible toda idea de escape. Por otra parte, los mártires cristianos, probablemente vieron otra cosa completamente distinta en el mismo lugar. Ellos no buscaban su libertad en el mundo material que los rodeaba, sino en el cielo inmaterial, infinito y eterno. Y el cielo lo veían abierto sobre sus cabezas. No había obstáculos entre ellos y el infinito.

Aquí vemos por primera vez el símbolo del



Plano de las Termas de Caracalla. Levantado y restaurado por Blouet (1825).

cristianismo que más tarde materializó la catedral gótica en el siglo XIII. Sí, yo creo que existe cierto parecido entre el coliseo y la catedral. Por supuesto, me refiero al coliseo visto desde el punto de vista cristiano, desde la arena. En ambos nos encontramos encerrados todo alrededor por paredes, por la materia, y la vista sube a lo alto hacia lo inmaterial y el infinito.

En cuanto al exterior, la fachada del Coliseo era una buena expresión de la distribución interior. Los pisos bajos están abiertos todo alrededor para admitir las muchedumbres de todas partes y llevarlas por medio de un sistema de rampas, corredores y escaleras que se entrelazan y sostienen mutuamente, a los asientos a distintas alturas. El último piso presenta un muro ciego al exterior para hacer evidente que, una vez en el asiento, no se mira para afuera. La dirección es dentro.

Este edificio, de concepción tan sencilla y de tan admirable perfección de funcionalismo, ha sido severamente criticado como "falto de carácter" porque las columnas y entablamen-

tos de su fachada no expresan su verdadera construcción de arcos y bóvedas. Ah! qué triste es tener ojos y no ver! Rómperse la frente contra la decoración, lo supérfluo, y no ver la composición, lo esencial. El Coliseo sin esa decoración no pierde nada de majestuosidad. ¿Han visto ustedes las ruinas en una noche de luna?

En las termas fué donde los romanos realizaron sus mejores obras arquitectónicas. Allí dieron rienda suelta a su genio organizador y a su pasión por el orden y la regularidad, aplicándolos a la distribución e interrelación de un número tan variado de elementos de composición como hasta entonces no se habían conocido en un solo edificio: jardines, patios, pórticos, vestíbulos, salas, cuartos grandes y pequeños.

Al describir las termas de Caracalla, ese concienzudo historiador, Sir Bannister Fletcher, dice: "Sólo había cuatro puertas en el lado noroeste, que estaba expuesto a vientos fríos; pero grandes aberturas con columnas comunicaban al lado suroeste con el jardín." Anoten ese detalle. No hay duda de que el edificio esta-

colegio de arquitectos de la habana

ba bien orientado. Tenía dirección. Fletcher sigue: "La distribución simétrica de este edificio sobre ejes visuales, creaba vistas a través de las diversas salas y apartamentos, mientras que exedras y columnatas impedían se perdiera la sensación de tamaño y acentuaban la amplitud del edificio." Al describir el tepidarium, ese gran salón central, dice: "Este gran recinto estaba iluminado por ventanas abiertas en aquella parte de las paredes inmediatamente bajo las bóvedas entrecruzadas, que se elevaban por encima de los techos de los salones adyacentes." Quien haya estado en New York seguramente ha visto una copia bastante exacta de esta sala en el Ticket Lobby de la estación del Ferrocarril de Pennsylvania, y no creo que nadie allí se sintiera encerrado. Lo mismo no puede decirse de la estación del Grand Central, que aunque mucho más grande y con ventanas más grandes, tiene un aspecto triste y pesado. La diferencia se debe al sistema de bóvedas empleado en cada caso. Sólido y cerrado como la cúpula del Panteón en Grand Central. Ligero y abierto como una catedral gótica en la Pennsylvania. Volviendo de New York a Roma, oímos otra vez a Fletcher: "El interior, al revés que el exterior, estaba decorado con riqueza, en contraste abierto con la usanza griega", y a continuación se extiende en una descripción minuciosa de los mármoles y mosaicos, las pinturas y esculturas que enriquecían las termas. También dice "El exterior de las grandes termas parece haber sido terminado muy sencillamente con revestimiento liso."

Con las termas el cielo se ha completado en la época clásica. La masa, la forma, ha sido suplantada por el espacio. Después de esto la arquitectura romana no vuelve a producir obras notables.

La preocupación por el espacio se nota también en la escultura contemporánea. Por esta época, el primer siglo de la era cristiana, los escultores alejandrinos introducen el ilusionismo. La característica principal de este estilo es la ilusión de ambiente atmosférico que los relieves en mármol tratan de producir. Figuras y objetos no se presentan en una fila contra la pared, sino en grupos que se extienden y se alejan en una perspectiva simulada allí donde realmente se encuentra la pared. El primer requisito de la técnica es evitar sombras arrojadas que acusen la pared. Los relieves del Arco de Tito son un ejemplo bien conocido.

Las primeras obras arquitectónicas de la civilización medioeval, las iglesias lombardas, también son obra de ciegos. Son piedra maciza de los comientos a la cruz; el interior parece tallado en una roca, más bien que construido; la bóveda de piedra con que los canteros lombardos cubrieron la basílica cristiana,

convirtió este tipo de edificio amplio y bien iluminado en un interior sombrío con columnas gruesas y paredes sólidas.

De ahí en adelante la historia de la arquitectura medioeval es la sucesión de esfuerzos que los arquitectos hicieron para abrir el interior de sus iglesias. Al principio, cuando no habían logrado todavía dominar el material, parece como si trataran de disimular esas masas de piedra, odiadas pero inevitables, cubriéndolas con una decoración tan rica como les fué posible producir. Dentro las paredes se pintaban en colores brillantes. Fuera se tallaban y cubrían de estatuas, columnitas, peanas y do-selos. A esto debemos joyas de arte decorativo tales como S. Trophine, S. Gilles, el pórtico de la Gloria, las pinturas murales catalanas y el pórtico occidental de Chartres.

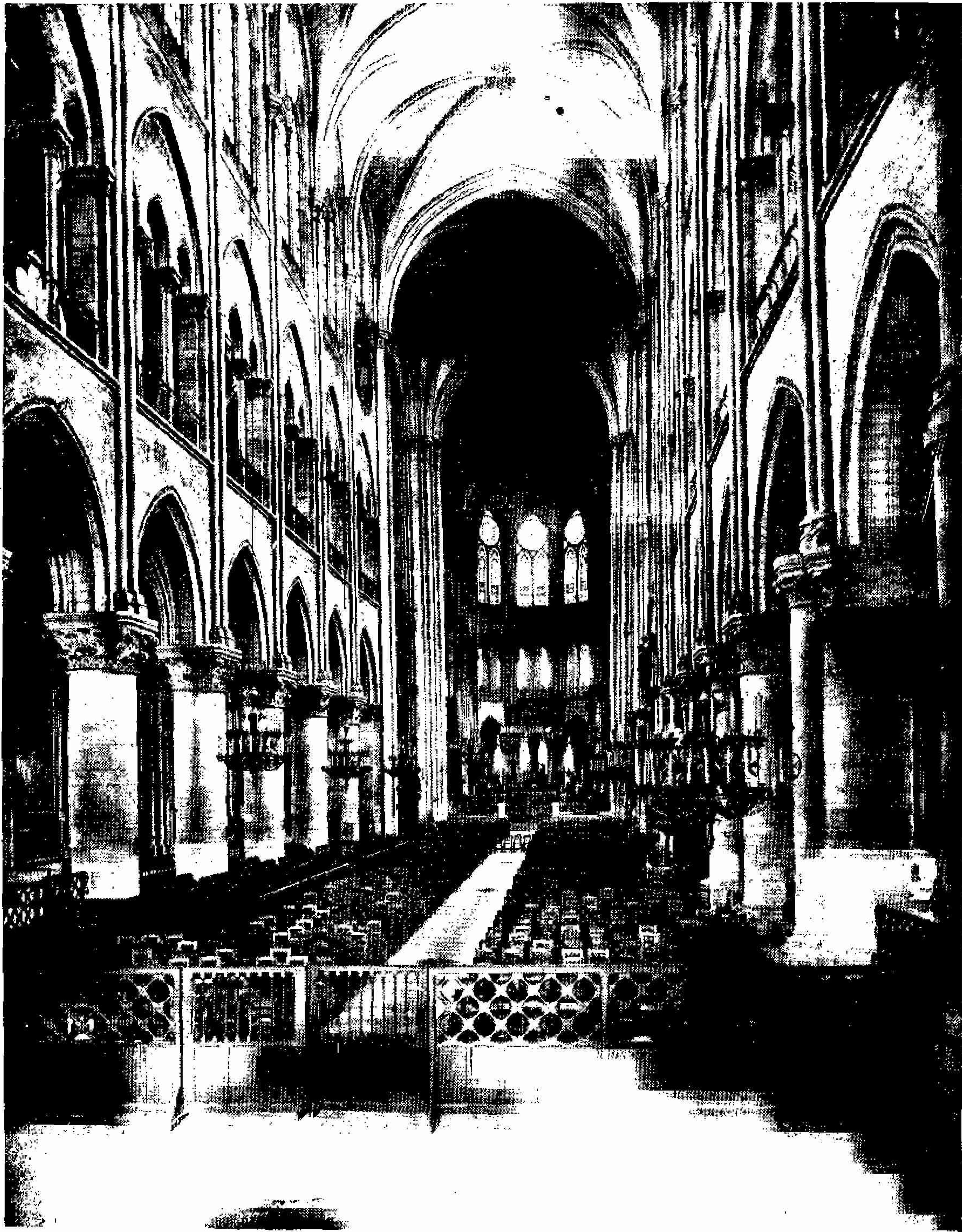
Los interiores aumentaban en complejidad y articulación a la vez que los exteriores adquirían mayores dimensiones y siluetas más variadas. Torres, pináculos, agujas, techos altos, ábsides poligonales, son todos detalles que contribuían a hacer del exterior de una iglesia medioeval una composición en masas. Mont Saint Michel y la destruida Abbaye de Cluny son ejemplos de esta fase.

Finalmente, con el descubrimiento de la ligereza de las bóvedas con nervadura y con la introducción del arco ojival y el arbotante, los interiores góticos se abren e iluminan como un magnífico lirio del jardín de la arquitectura al amanecer de una gran época cultural, el siglo XIII. La catedral de Amiens, ahora incompleta sin sus vidrieras, era uno de los mayores ejemplos. Todavía nos queda Chartres, uno de los primeros. Interiores como éstos son los que llama el Profesor Morey de la Universidad de Princeton, "una expresión del infinito."

Para explicar este nombre, el profesor Morey establece un paralelo entre el afán incansable de los arquitectos medioevales por abrir sus iglesias, por establecer una mejor relación entre el espacio contenido en el interior y el espacio infinito del exterior, y el deleite inagotable de los filósofos cristianos en la contemplación de la idea del infinito, que por entonces los entretenía como un juguete nuevo a un niño. Y en efecto, era nuevo en el mundo el concepto del infinito. Mientras los clásicos nunca pudieron imaginar que nada dejase de tener límites, los egipcios sí habían pensado en algo infinito, pero no en el espacio sino en el tiempo. Ellos confiaban en que las pirámides protegerían sus momias por toda la eternidad.

Siguiendo notas tomadas hace dos años en Princeton, durante el curso de "History of Medioeval Art" del profesor Morey, veamos como la iglesia medioeval tomó poco a poco la forma de una expresión del infinito.

Comenzando con la basílica romana, que se



La Nave Central de Notre Dame. - Paris.

apropiaron para su uso nuevo, enseguida empezaron los cristianos a cambiarla. La basílica romana, tan perfectamente simétrica y estética, tiene que haber parecido imperfecta a una comunidad que tenía una idea tan fija de su procedencia y de su destino, y por eso lo primero que hicieron fué darles sentido de dirección,

cambiando la puerta del centro a un extremo y poniendo el altar en un ábside al otro extremo.

Las columnas, colocadas muy cerca unas de otras, componían un ritmo que llevaba la vista hacia el altar demasiado aprisa. La conexión con el exterior era demasiado fuerte, las ventanas del clerestorio llenaban de luz la nave

colegio de arquitectos de la habana

y a menudo destruían el mejor efecto de los mosaicos. El resultado es inquieto. La dirección del movimiento es horizontal.

Durante el período Románico se ve claramente el esfuerzo por encontrar relaciones espaciales más correctas. El techo de madera, con su aspecto poco permanente, fué sustituido por una bóveda de piedra, convirtiendo así la basílica cristiana en la iglesia románica. La bóveda, más pesada y ejerciendo un empuje hacia fuera, necesitaba paredes más gruesas. Los arcos permitían un espaciado mayor entre las columnas y la división de la nave en compartimentos, con mejor efecto visual. Las naves laterales hacían de contrafuertes para sostener el gran empuje de la bóveda sólida. No había ventanas en la nave principal y la luz era insuficiente. La dirección es todavía horizontal, y el ritmo hacia el altar más lento, con más dignidad.

En la región central de Francia, se empieza a usar la galería del triforium. La arcada de la nave no es tan alta y hay más luz.

En Borgoña se usa el clerestorio, que da una buena conexión con el exterior. En la región de Ile de France encontramos la división definitiva de las paredes de la nave en tres partes: arcada, triforium y clerestorio. La dirección empieza a ser vertical, pero el efecto está neutralizado por la pesadez de la bóveda cilíndrica.

La solución es encontrada en Normandía. El tipo de bóvedas empleado es el de nervaduras. El peso de las bóvedas se acumula sobre las nervaduras y éstas lo transmiten a los contrafuertes, permitiendo abrir ventanas en las paredes entre contrafuertes. El resultado es buena iluminación. La dirección es ahora vertical. Al exterior también el efecto es ascendente, debido al uso de torres, pináculos y agujas. Los arbotantes contribuyen al efecto de ligereza que ha sustituido a la pesadez de la iglesia lombarda y la provenzal. Según la frase de Henry Adams, los arquitectos medioevales realizaron la asombrosa hazaña de construir un esqueleto de piedra, en el que cada libra de peso es ajustada, dividida y transportada hacia la tierra gradual-

mente hasta que al fin se posa a distancia como un ave al final de un vuelo.

El arco ojival, que acentúa el eje vertical. Si ustedes quieren darse cuenta del efecto tan definitivo, tan opresor que sugieren los arcos y bóvedas semicirculares, entren algún día en el cine Neptuno. Aquello es un túnel. Y ese edificio, que tenía una fachada preciosa hoy cubierta por pinturas de mal gusto y estridentes carteles anunciadores, Uds. lo colocarán enseguida en la misma clase con el Der-el-Bahari, el Partenón, y el S. Trophime. El arco circular, decíamos, es un punto final a la vista y a la imaginación. El arco ojival, en cambio, lleva la vista a lo alto y deja libre la imaginación en el espacio.

En el siglo XIII los constructores góticos descubren que pueden suprimir las paredes, y todo el espacio entre pilares y bóvedas es reemplazado por ventanas. Si en Beauvais, Amiens, Ste. Chapelle, se hubiera usado vidrio blanco, igual que en la basílica cristiana, la conexión con el exterior habría sido demasiado fuerte, pero el infinito, para los pensadores medioevales, era la divinidad, no el espacio, y por eso usaron vidrios de colores de gran emotividad y sugestión religiosa. Este fué el último paso. Hay ahora dos direcciones: una horizontal y rítmica, de la puerta al altar. La otra vertical y continua, del piso arriba. El estilo gótico es el más sublime esfuerzo de la humanidad por expresar al infinito y a Dios por medio del espacio. La catedral gótica, aunque tan lúcida y razonada como un teorema de geometría, también posee el secreto de despertar nuestras emociones.

El estilo no perduró, porque la armonía y el color se debilitaron pronto. En los vitrales predominan el vidrio blanco, y en la piedra el énfasis vertical es demasiado fuerte. Lo mismo en el exterior. Las tracerías se multiplican. Al final del siglo XIV y a principios del XV todo es exagerado; la fachada tiene demasiados entrelazados y la ornamentación demasiado movimiento.

(Continuará)

CRONICA

El Instituto Arquitectónico de Cuba inaugurará el 21 de Septiembre un Cursillo de Diseño Arquitectónico que estará a cargo del compañero Eugenio Batista, en los ateliers de esa corporación.

Este cursillo cuya organización será análoga a la del Beaux Arts Institute of Design y que tendrá una duración de cuatro meses, será absolutamente gratis para todos los socios así como para aquellas personas que actualmente no

lo sean, pero que lo soliciten en su oportunidad satisfaciendo dos mensualidades atrasadas.

Deseamos muchos éxitos al señor Batista en este nuevo empeño cultural y prometemos ocuparnos en estas páginas de los trabajos que se realicen.

* * *

El Profesor Pedro Martínez Inclán, Catedrático Titular de las asignaturas Historia del Or-

colegio de arquitectos de la habana

namento y de las Bellas Artes y Arquitectura de Ciudades, Parques y Jardines, en nuestra clausurada Universidad, inaugurará en los Salones del Colegio de Arquitectos dos cursos prácticos sobre materias de un alto valor actual para el ejercicio de la profesión.

Comprende el primero, que durará de Octubre 15 de 1931 a Mayo 24 de 1932 (horas de 5:30 a 6:30 p. m.) un curso de Arquitectura de Jardines y "City Planning", con el programa siguiente.

Puede decirse que las obras de Urbanismo y en particular las de trazado de ciudades, han tomado tal auge en el siglo VEINTE y de tal modo afectan a todos los ciudadanos, que los conocimientos fundamentales de estas materias debieran ser conocidas por todos.

Dedicado este curso a arquitectos principalmente, tiene un carácter técnico especial; pero los ingenieros y aquellas personas no técnicas que sigan el curso completo, adquirirán un conocimiento general y bastante completo de todo lo relativo a Arquitectura de Ciudades, Parques y Jardines.

El presente curso, bastante completo si se tiene en cuenta su duración, se espera que familiarice al alumno con todos los principales problemas de los trazados de ciudades modernas.

El trazado de ciudades constituye la más alta adquisición de la Arquitectura contemporánea.

Todo arquitecto y aún todo ciudadano deberá interesarse por estos estudios.

PROGRAMA

- 1 Definiciones. Elementos de la ciudad.
- 2 Historia sucinta del origen, forma y desarrollo de las ciudades.
- 3 Ciudades antiguas y medioevales.
- 4 Ciudades del Renacimiento.
- 5 Las ciudades actuales.
- 6 Esqueletos de ciudades.
- 7 Escuelas alemana y francesa.
- 8 Trazados de ciudades modernas.
- 9 Zonas de ciudades.
- 10 La circulación en las ciudades.
- 11 La calle, la Avenida, el Boulevard, el Park Way.
- 12 Decoración de calles y avenidas.
- 13 Cruces de Calles.
- 14 El Carrefour.
- 15 La Plaza.
- 16 " "
- 17 " "
- 18 " "
- 19 Plazas de índole particular.
- 20 Grandes agrupaciones de edificios.
- 21 Agrupación de edificios especiales.
- 22 Reformas y ensanche de ciudades antiguas.
- 23 Plan de ensanche de la Habana.
- 24 " " " " " "

- 25 Trazado de ciudades nuevas.
- 26 La ciudad del porvenir.
- 27 " " " "
- 28 Comunicaciones inter-urbanas.
- 29 Aguas navegables y no navegables. Las riberas.
- 30 Problemas principales de estética urbana.
- 31 Problemas principales de estética urbana.
- 32 Lugares de recreo en las ciudades. Campos de Sport.
- 33 Trazado de núcleos centrales.
- 34 Trazado de barrios exteriores.
- 35 " " " "
- 36 " " " "
- 37 La Ciudad Jardín.
- 38 " " " "
- 39 " " " "
- 40 Práctica de ensanche y reforma de ciudades.
- 41 Modo de llevar a cabo un plan de ensanche.
- 42 " " " " " " " " " "
- 43 " " " " " " " " " "
- 44 Jardines. Definiciones etc.
- 45 Reseña histórica de los jardines.
- 46 Jardines franceses.
- 47 " " " "
- 48 Jardines italianos.
- 49 " " " "
- 50 Jardín Paisajista.
- 51 El jardín español.
- 52 " " " "
- 53 El jardín cubano.
- 54 El jardín moderno.
- 55 " " " "
- 56 " " " "
- 57 Elementos vegetales.
- 58 " " " "
- 59 " " " "
- 60 Las aguas.
- 61 " " " "
- 62 Paseos y alamedas.
- 63 Jardines especiales. Huertos, rosaledas, etc.
- 64 Elementos artificiales.
- 65 " " " "
- 66 " " " "
- 67 Arquitectura de parques.
- 68 " " " "
- 69 " " " "
- 70 Pequeños jardines públicos y privados.
- 71 " " " " " "
- 72 " " " " " "
- 73 " " " " " "
- 74 " " " " " "
- 75 " " " " " "

El precio de la matrícula es de \$10.00 por concepto de inscripción y además cinco pesos mensuales por cada mes que dure el curso citado.

NOTA: Para los alumnos de la Universidad, cuotas especiales.

* * *

El otro curso que durará de Noviembre 2 a

colegio de arquitectos de la habana

Diciembre 24 de 1931, sobre Decoración Interior comprendé el programa siguiente:

Hasta hace pocos años los Estilos Históricos dominaban de modo casi absoluto en la Decoración Interior. Actualmente el Racionalismo del siglo XX ha descartado de la decoración los estilos tradicionales.

En la decoración moderna se aprovechaban de ellos, sin embargo, las fecundas enseñanzas de la experiencia de los Grandes Maestros de todas las épocas.

Descartado el formulismo clásico, jamás ha sido tan necesario como en nuestros días, tanto al profesional como al simple ciudadano, el conocimiento de las reglas fundamentales de la Decoración y sus aplicaciones a la Arquitectura de Interiores Modernos.

El presente cursillo es dedicado especialmente a todas aquellas personas que sin ser expertas en dibujo y sin preparación técnica básica, quieran adquirir conocimientos generales que les permitan cooperar con éxito a la decoración de sus hogares.

Sin embargo, los propios arquitectos no especializados en Decoración, adquirirán tomando este curso, una serie de conocimientos prácticos y útiles de gran valor.

1 Principios fundamentales de la Decoración Interior. El buen gusto en la elección de color, proporción, escala, composición general, carácter, expresión y originalidad.

2 Estilos históricos. Estilos modernos.

3 El Color. Sus propiedades. Aplicaciones a la Decoración.

4 Muebles. Su elección. Su diseño.

5 Alumbrado natural y artificial.

6 Tejidos empleados en Decoración Interior. Su empleo desde el punto de vista artístico y funcional.

7 Cuadros y esculturas. Su empleo en la Decoración.

8 Porcelanas y terracotta en General.

9 Accesorios diversos.

10 Práctica de Decoración.

Se harán visitas a determinados edificios y casas de la ciudad.

No se exige preparación técnica alguna para la admisión al presente curso.

El valor de la Inscripción, es de \$5.00 y el costo de la matrícula de \$20.00 que serán abonados durante la primera semana del curso.

NOTA: Para alumnos de Centros Oficiales, Universidad, Instituto, Escuela de San Alejandro etc. precios especiales.

El número de alumnos será limitado.

Felicitamos al Profesor Inclán por su magnífica iniciativa que viene en muy buena hora, y que es uno más, de sus continuados empeños culturales, deseándole éxito rotundo, y para el Colegio de Arquitectos que patrocina oficialmente estos cursos, y todo cuanto sea, estímulo

y mayor auge de la profesión la iniciativa del compañero Inclán constituye un nuevo triunfo.

* * *

Con el título *Arte y Decoración*, con material excelente que avaloran conocidas firmas y una presentación tipográfica moderna se ha publicado una nueva revista dirigida por nuestro compañero Ernesto López Roviroso al que secunda el joven arquitecto Enrique Luis Varela, ambos muy queridos colaboradores de nuestras páginas.

Guiados por propósitos afines, pues se ocuparán de Arquitectura, Decoración, Parques y Jardines, Equipo de Edificios, Iluminación, Urbanismo, Legislación Aplicada, Vidrieras Artísticas, Arte Comercial, etc., pero más bien, tratados con el deseo de divulgar entre el gran público estas materias, simplificando los tecnicismos, y cuyo conocimiento redundará en beneficio de nuestra clase, vemos en la nueva publicación una valiosa ayuda y una revista hermana.

López Roviroso y Enrique Luis Varela que tienen en su haber numerosos estudios publicados en "El País, *Revista del Colegio*, *Revista El Arquitecto* y desde cuyas tribunas han luchado por elevar el nivel de nuestro arte, son demasiado conocidos para tratar en unas cortas líneas de presentarlos, ellos nos darán algo superior, pues son maestros en estas lides.

Por el éxito obtenido desde el primer número y por el avance cultural y los esfuerzos que él representa, y ya que han desaparecido algunas revistas de calidad que hoy deploramos, merecen el más decidido apoyo, y queremos enviar en estas líneas al nuevo colega, nuestras parabienes, deseándole larga vida y mucha circulación.

* * *

Nuestro compañero Luis Bay Sevilla, uno de los paladines de la profesión, que trabajó mucho tiempo con su revista *El Arquitecto*, por el mejoramiento de la clase y que hoy preside el Comité Ejecutivo de V. Congreso Pan Americano, teniendo a su cargo la organización de esa magna asamblea, en justo premio a sus merecimientos, y servicios prestados en la administración de la ciudad durante cinco años, ha sido ascendido a Jefe de la Sección de Arquitectura en el Departamento de Fomento.

El nombramiento de Bay Sevilla ha causado magnífica impresión entre sus numerosos amigos en el Colegio de Arquitectos y al felicitarlo en su doble carácter de colaborador de esta Revista, le deseamos toda clase de éxitos en su nuevo cargo.

* * *

Nuestro distinguido amigo, el artista de amplia ejecutoria, Antonio Gattorno ha sido nombrado Pintor Decorador de los Inmuebles del Distrito Central.

Y este acierto de la Administración Pública que logra una mejor colaboración entre el Arquitecto y el Pintor y cuya falta tanto se sentía, al recaer en uno de nuestros positivos valores, nos promete óptimos frutos.

Gattorno en la actualidad está dando los úl-

timos toques a una gran decoración mural que ocupa un espacio de 6.00 metros de ancho por 3.50 de alto que se instalará en la Sala Capitular del Distrito. También está pintando varios frisos para el Hospital de Maternidad. De ellos nos ocuparemos próximamente.

Concurso de Carteles para el V Congreso Panamericano de Arquitectos

El Comité Ejecutivo del V Congreso Panamericano de Arquitectos que preside nuestro fraternal camarada el Arquitecto Sr. Luis Bay y Sevilla, tomó el acuerdo de convocar a un concurso a los arquitectos, dibujantes, cartonistas y demás artistas residentes en esta Capital al objeto de obtener un cartel anunciador del citado Congreso que se celebrará en la Habana en los comienzos del año 1933.

El Concurso ha culminado en un éxito rotundo, pues concurren diez y siete artistas con carteles de excelente calidad, viéndose el Jurado en la necesidad de conceder a más de un Primer Premio de acuerdo con las Bases, recomendar dos trabajos más.

El Jurado que lo presidió el Arquitecto Luis Bay y Sevilla estuvo integrado por los arquitectos Joaquín E. Weis, Evelio Govantes, Honorato Colete, Presidente de las Comisiones de Propaganda, Temas y Exposiciones en el V Congreso; Miguel Ángel Hernández Roger, Secretario del Congreso, José G. du-Defaix en sustitución y por ausencia del Presidente de la Comisión A. Sociales y el renombrado artista Sr. Antonio Rodríguez Morey, Director del Museo Nacional que representaba al Círculo de Bellas Artes.

El Jurado estuvo deliberando cerca de una hora, y al cabo de tres eliminaciones sucesivas, emitió en fallo otorgando el Primer Premio al cartel presentado por el joven artista Alberto Fernández Plá.

En vista de la calidad de los otros dos trabajos seleccionados, instituyó un segundo premio o lugar al cartel presentado por el Arquitecto Víctor Morales y un tercer premio o lugar para el cartel presentado por el Sr. Francisco de Paula Moreno, profesor de Dibujo, Caligrafía y Modelado de la Escuela Normal de Maestros de la Habana.

Es curiosa la carrera artística del joven Fernández Plá, que ha logrado destacarse brillantemente, sin haber nunca pisado una Academia, ni haber recibido lecciones de Dibujo.

Hace cinco años Alberto Fernández dedicaba sus actividades al corte de madera y fabricación de car-

bón vegetal en la Sierra Maestra al frente de un Negocio que no obstante su extremada juventud—solo contaba 21 años en aquella fecha—supo iniciar y desarrollar con extraordinario acierto.

Unas fiebres palúdicas que adquirió en aquellos montes lo trajeron a la Habana para someterse al tratamiento curativo y aquí se quedó después de liquidar el Negocio que la enfermedad le impedía atender.

En aquellos días, se iniciaban por el Arquitecto Raúl Otero de la Secretaría de Obras Públicas, los estudios del Capitolio y siendo Fernández amigo de este profesional, solicitó y obtuvo de él, una plaza de auxiliar de los dibujantes del Salón que dirigía entonces el Arquitecto Otero.

Y caso curioso, por intuición comenzó a dibujar y teniendo por maestro al propio Otero primero y los Arquitectos Franceses Levean y Esler después, iniciando por lo tanto su carrera artística en el año 1925. Meses después, pasó a trabajar a las órdenes del Arquitecto José María Bens, al designarse Director Artístico que era entonces de las obras del Capitolio, y sucesivamente con Rayneri y Betancourt hasta que finalizaron los trabajos. Terminado el Capitolio, pasó a diseñar muebles en los talleres de los señores Merás y Rico establecidos en esta Capital donde supo rendir una magnífica labor de arte.

En la actualidad, forma parte del cuerpo de dibujantes en las oficinas de los arquitectos Govantes y Cabarrocas, siendo un aventajado discípulo de esa gloria cubana que se nombra Félix Cabarrocas.

Al normalizarse de nuevo la vida Universitaria, lo tendremos entre los estudiantes de arquitectura, pues desde hace poco más de un año se está preparando para someterse a la prueba previa que se exige en nuestro primer centro docente para iniciar los estudios de arquitectura.

Y seguramente, por sus condiciones morales y por su capacidad artística, será en plazo próximo uno de los primeros Arquitectos cubanos.



Cocina "Júpiter" especial de carbón vegetal, construída para la residencia del Arquitecto Sr. Luis Echevarría.

Cocina "Júpiter" No. 7

Esta cocina es de cuatro hornillas, una de ellas calentadora de agua, con su horno central, y cuatro gavetas ceniceras con control para el aire. Departamentos inferiores para el carbón, y mantenimiento de platos calientes. La construcción de este fogón es hermética, no permitiendo la entrada a las cucarachas como sucede en los fogones de madera o mampostería. Las gavetas ceniceras van provistas de un control de aire, lo que economiza combustible.

AMARO BLANCO

M. F. DE CASTRO (LUYANO) No. 215

TELEFONO X-1779

LUAY NO, HABANA

FABRICA DE MOSAICOS

"EL MODELO CUBANO"

DE

DIGON Y HNO.

Véase el Catálogo y lista de precios.

Calle A y 37

Tel. F-1218

VICENTE GOMEZ Y Cía.

"LOS DOS LEONES"

Ferretería y Herajes

GALIANO Y VIRTUDES

Tels. A-4190 y A-0603

RELACION DE LOS SEÑORES COLEGIADOS

Acosta y Pérez Castañeda, Silvio—2a. No. 18, Vibora. Teléfono N-3590.
Aguado, Gustavo—Carlos III 16. Tel. U-4469.
Aguar, Antonio G. de—Aguilar 116. Tels. M-1782 y A-1263.
Alberni Yance, Valeriano—Gral Suárez 69-B. Teléf. M-7691.
Alvarez, Rulz, Fernando—Baños 30.
Alvarez del Regato, Adalberto—Monte y Suárez, "Hotel Nueva Isla".
Andreu y Valdés, Alberto—10 de Octubre 665. Tel. I-6362.
Arana, Miguel A.—O'Reilly 40, 4o. piso. Teléfono M-7038.
Arellano, Adolfo R.—Edificio Bacardí. Tels. A-7418 y F-1951.
Arenas y García, Benjamín C.—San José 91, altos.
Ardavin, Carlos—Arquitecto Municipal, Ciego de Avila.
Ayala y Bosch, Guillermo—Paz No. 18. Tel. I-1935.
Bahamonde Peón, Manuel—Banco Nueva Escocha, Departamento 203. Tel. A-6059.
Badell Portuondo, Enrique—L No. 188, entre 19 y 21. Teléfono F-5464.
Balaguer, Andrés—6 Esq. a 15, Vedado. Tel. F-1852.
Balbana Dulzaides, Saúl—J. B. Zayas, entre Laetel y L. Estévez, Vibora. I-1594.
Barrena Pardo, Joaquín—Lealtad No. 62. Teléfono A-8979.
Batista, Eugenio—Calle B, esq. a 13, Vedado. Tels. M-8688 y F-1237.
Bay Sevilla, Luis—25 No. 373, entre Paseo y 2. I-3654.
Blasco, Dionisio—Sola, entre E. Palma y Libertad.

Bens Arrarte, José María—Gervasio 123, A-8348 y A-5047.
Bermúdez Machado, René—Estrada Palma 221, altos. Teléfono I-3553.
Bermúdez Quadreny, Armando—Calle C esq. a 4, Buen Retiro.
Betancourt, Lorenzo—Calle 3a. esquina a 11, Alturas de Almendares. Tel. FO-1935.
Bolúmen y Labori, Rafael—Murfi 45, Artemisa.
Bonich, Luis—17 No. 14, Vedado. Tel. F-2958.
Bonich, José M.—Jefatura de la Ciudad. O. Públicas.
Borges, Max.—Ayesterán y Domínguez. Tels. U-5533 y U-4266.
Botet, Gustavo—14 No. 4, Vedado. Teléf. F-4272.
Broderman, Alfredo—San Miguel 93. Tel. A-0601.
Broderman, Jorge—Central "Niágara", Pinar del Río.
Bustó, Ramón A.—Churrucá 71, Cerro. Tel. I-3255.
Cabrera, Adalberto—Malecón 56. Dpto. 6.
Cabrera, Jorge L.—Mayía Rodríguez y Milagros. Teléfonos I-4434 y A-8982.
Campo del Nicanor—Manzana de Gómez, Dpto. 338. Teléfono A-0464.
Campion y Romero, Javier—Calle Carlos III No. 258 (bajos).
Capó, Alejandro—Obispo 16. Teléfono I-2611.
Capó y Bonda, Lorenzo.—
Carbonell y Cabrera, José.
Cárdenas y Culmell, Rafael de—Aguante 12.
Carey y Gómez, Jorge A.—Calle 2 esq. a 3, La Sierra.
Carranza, Rafael—Calle J. No. 190 entre 19 y 21.
Castroverde y Cabrera, Eloy—Calvario y San Ricardo. Santiago de Cuba.

JOSE ALIÓ Y Cía. S. EN C.

APARATOS SANITARIOS

MATERIALES

DE

CONSTRUCCION

TELEFOS. U-1545 y U-3354

ZANJA 140

HABANA

PONS, COBO Y Cía.

APARATOS SANITARIOS

MATERIALES

DE

CONSTRUCCION

AVE. BELGICA 4. TEL. A-4296

**COMPANIA NACIONAL
DE MORTEROS, S. A.**

GARANTIZADO CONTRA CALICHES
MAS ECONOMICO Y MEJOR
GARANTIAS A SOLICITUD

**Construya con Mortero Preparado
HIDRATADO**

PLANTA: RIO ALMENDARES Ent. 15 y 17
TELEFONOS: F-3546 y M-1424.
OFICINA: CALLE DE CUBA 49

Casas, Guillermo—12 esq. a C. Reparto Batista. Tel. 2473.
Castillo y Guzmán, Pelayo E—Tejadillo y Villegas, Edificio "Hernández".
Castillo, Hilario del—Calle A No. 214 entre 21 y 23, Vedado.
Cayado, Enrique—Mazón 11, Tia. A-2300 y U-4497.
Centurión, Francisco—Calle 25 entre J e I. Tel. F-2072.
Choca, Santiago—Carlos III 205. Teléfono U-2112.
Clark, Sergio I.—Central "Manatí", Oriente.
Codina y Cortés, Joaquín—Ed. Larrea 204. Tel. A-2258.
Colte y Guerra, Honorato—Prado 102.
Colli y Garchi, Manuel—B. Nova Scotia, Dpto. 213.
Contreras, Oscar—1a., entre 8 y 10, Reparto La Sierra.
Copado Manuel—San Lázaro 388 Tel. U-1994.
Corominas y Gispert, Ricardo—Calle Bruzón 20. Tel. U-4488.
Coscuella, Eugenio—Cuba 52. Dep. 1. Tel. M-1625.
Cossio y Pino, Raúl—Cuba No. 52 Tel. M-6052.
Coya, Gustavo—Carmen 111, entre J. Delgado y Strampes, Vibora. Teléfono I-3404.

LA CASTELLANA

IMPORTADORES DE FERRETERIA
ESPECIALIDAD EN HERRAJES

Grandes Existencias de Pinturas Cubanas
"EL MORRO"
Teléfonos: A-1071—M-2469. Apartado 1245

Cristófol y Solá, Joaquín—Cuba No. 52. Tel. M-6052.
Danz, Andrés J.—Calle 4, No. 180.
Dalmau, Abelardo—27 No. 317, entre 2 y 4 Teléfono F-1200.
Dediot, Luis—Empedrado 34, Tel. A-8108 y F-1353.
Díaz Hortu, Julio—Calle 25 No. 418, entre 4 y G. Telf. F-5483.
Díaz Irizar, Rubén—Compostela No. 36. Tel. M-2613.
Díaz, Cristóbal—O'Reilly 40. Tel. M-7058.
Díaz, Oscar—Zulueta 26.
Díaz Quiñones, Marino—Belascoáin 120.
Dobal, Juan M.—Calle 10 No. 116, entre 11 y 13, Vedado. Teléfono F-4086.
Du-Defaix, José Gautier—Infanta y 25 Tel. U-1640.
Echarte, Jorge Luis—Cuba 17, Teléfono M-1429 y F-5487.
Echarte Mazorra, René—Jovellar No. 8. Telf. U-2259.
Echevarría, Juan—Villegas No. 1.
Eneñat, Emilio—San Mariano 45, J. del Monte. Teléfonos M-2613 e I-2035.
Espinoza de los Monteros Jr., Luis—Tejadillo No. 1.
Estrado y Collado, Enrique—Central "San Vicente", Jovellanos.

J. A. LASTRA

PISOS DE GRANITO
San Pedro s/n.
Tel. U-3737 e I-1374

HUMBERTO FONTS

INGENIERO ELECTRICISTA

Toda clase de instalaciones
eléctricas

Compostela No. 62. Tel. M-8434

Esquilroy Ramos, Mario N.—Hotel Playa, Sagua la Grande.
Falcón, Luis—Baños 30, Vedado. Tel. F-2208.
Fernández de Castro, Antonio—17 No. 180, esquina a I, altos. Vedado. Tel. F-3576.
Febles, Manuel—Benjumeda 21, altos. Tel. U-2087.
Fernández Ruenes, Rafael—17 No. 4 1/2 esquina a M. Tel. F-1433.
Fernández Molina, Vicente—Benito Lagueruela 16. Teléfono F-1433.
Fernández Simeón, Abel—Cuba 52, Teléfono A-0616.
Ferrer, León L.—Apartado 86, Jatibonico.
Fontán y Novoa, José—Concordia 156-E, (altos).
Franklin, Roberto—8 No. 33, Vedado. Teléfono F-5165.
Franklin, Ricardo—San Indalecio 39.—Telf. I-2986.
Gamba y A. de la Campa, M.—Paseo de Martí 110-A. Tel. M-6971.
Gago Silva, José—V. de la Llama 7, Luyanó.
García Bango, Rafael—Calle 22, casi esquina a 5a., Miramar. Tel. FO-2373.
García de los Ríos, Gregorio—Habana 86. Tel. A-2458.

Gerentes:

EDUARDO GARCIA
MANUEL ALVAREZ

TELEFONO:
U-2865

EDUARDO GARCIA Y CA.

CONTRATISTA DE OBRAS DE
CARPINTERIA

MONTORO 38 — POZOS DULCES 48
(Ensanche de la Habana) — Habana, Cuba.

García Melin, Antonio—Ave Wilson 78.
García Gamba, Federico—19 No. 396, Vedado. Teléfono F-2142.
García Nette, Luis—E. Larrea 204. Tels. I-7205 y A-2258.
García Valdés, Manuel—Habana 86. Tel. A-2458.
García y Alonso, Félix—Edificio Larrea, 4o. piso. Teléfono M-6818.
Gardyn y Sicaudó, Felipe—Armas No. 31, Vibora. ...
Garganta, Ladislao—Lamparilla 70, Tel. A-8403.
Garmendía y Cabrera, J. M.—San Rafael 152, altos. Teléfono U-2124.
Gartiez, Dufael J.—Calle 13 No. 32, esq. a 12.—Teléfono F-6505.
Gastón, Pedro F.—Ave de Bélgica 4.
Gil Castellanos, Enrique—Compostela 36. Tel. M-2613.
Gil Castellanos, Armando—Calle 10 esq. a 11. Teléfono F-2862.
Golzueta, Crispulo—Séptima y Ave. de Columbia, Marianao.
Gómez Millet, Carlos—Calzudo y 2. 2o. piso Tel. F-3372.
Gómez Salas, José—Remedios, 49, Luyanó. I-4428.

FCO. RODRIGUEZ JIMENEZ

FABRICA DE MOSAICOS Y LOSAS DE
CEMENTO PARA TECHOS, AZULEJOS,
VIGAS, CABILLAS, CEMENTO Y OTROS

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Infanta 75 y 77, esq. a Salud. U-4466 — U-4467

"CAPDEVILA"

FABRICA DE LADRILLOS

LADRILLOS COLORADOS Y HUECOS

TACON NUM. 4

TEL. A-7627

González Rodríguez, Francisco—Lealtad 62, A-8979.
Govantes, Evelio—"Unión Club", Malecón entre Prado y Cárcel. Teléfonos F-3547 y M-1545.
Gran Gilledo, Manuel F.—Jovellar 29.
Guanche, Facundo—Obispo 19, Tel. A-4375.
Guerra, Armando—San Joaquín 50, A-7712.
Guerra y Arango, Manuel—Empedrado 22.
Guerra y Mausaguer, César—Calle 11 No. 72. Teléfono F-5385.
Guerra y Seguí, Pedro—San Lázaro 199, altos. Teléfonos A-5890 y A-3520.
Gutiérrez Prada, Francisco—San Lázaro No. 31 entre Cárcel e Industria. Tel. M-1613.
Henares Gutiérrez, José—Calzada 86 entre A y B.
Hermida Antorecha, Raúl—Néstor Sardinas 15. Teléfono U-1473.
Hernández Roger, Miguel A.—10 de Octubre 552. Teléfono I-1851.

MARMOLES

LOS MEJORES

"CASA MANFREDI"

CIA. ITALO-CUBANA DE MARMOLES

Esculturas y adornos para jardines

OQUENDO Y F. V. AGUILERA

TELEFONOS: U-4910 — U-4169

Hernández Savio, Luis—Calle 29 entre B y C.—Teléfonos F-4611 y M-7084.
Hernández, J. Fernando—Apartado 181, Trinidad.
Herrero Morató, Francisco—Jefe de O. P., Camagüey.
Reya y Fornaguera, Julio Emilio—San Lázaro 329.
Ibern, Ramón J.—Ave. del Parque No. 11, Alturas de Almendares, Marianao. Teléfono FO-1955.
Jiménez Lanter, Joaquín—Barrate 28.
Jiménez de Cisneros, J.—S. Carlos 27, Vibora, Tel. I-1540.
Lacorte y García de Osuna, J. Marcial—Santa Clara.
Lagomasino, Juan M.—Ave de los Aliados 55, Alturas del Rfo Almendares, Marianao. Tel. FO-1589 y M-8915.
Laguera, Benito—K, entre 27 y Pirotecnica. Teléfono F-1565.
Larrauri Larrauri, Raúl Lorenzo—Cárdenas, 2a. Ave. número 372.
Lauderman, Herminio—Patrocinio 29, Vibora.
Ledón, Mariano—Cuba 89½, Santa Clara.
Lens, Mario—Calle 6 y 11, Edificio Lens Court. Teléfonos F-6141.
López Rovirosa, Ernesto—Escobar No. 10, Tlf. U-7303.
Lluy, Nicolás P.—Hotel Dalmau, Florida, Camagüey.
Maciá, Adrián—M. de Gómez 325, A-7730.
Macías y Fernández, Miguel B.—O'Reilly 11 Dpto. 609.
Marinello, Félix O.—Libertad 14, Ciego de Avila.
Maruri, Carlos—Calle 14 entre 5a. y 8a. Reparto Miramar.
Marqués de Tiedra—F, entre 17 y 19. Tel. F-2313.
Marqués, Arturo—Calle 9 No. 25, entre H e I, Vedado.
Martínez, Enrique—Cementerio de Colón. F-1559.
Martínez, Indán, Pedro—Calle 16, entre 19 y 21. Teléfono F-3519.
Martínez Campos, Fernando—San Ignacio 50. Teléfono M-3815.
Martínez, José R.—Prado 111. Tel. A-1544.
Martínez Ortíz, J.—K 182, ent. 19 y 21, Vedado.
Martínez, Sergio S.—Paseo de Martí 111, Tel. F-7936.
Martínez y Prieto, Rodolfo—Paseo de Martí 111, Teléfono A-7996.
Mendiguita, J. A.—Calle 6, No. 76. Tel. F-4432.
Medrano y Espinal, José F.—San Germán alta, No. 12, Santiago de Cuba.
Mendoza, Mario G.—Edificio "Bacardía" Dpto. 201.

FERRER Y MASANET

FABRICA DE LADRILLOS

TEJAR "TOLEDO"

MARIANAO

Menéndez y Menéndez, José—Figuras 25, altos. F-6301.
Menéndez Valdés, Alfonso—Gervasio 76.
Millás, José Carlos—Observatorio Nacional, Casa Blanca. Teléfono A-4249.
Mira y Bolívar, Ricardo—Pí y Margall 31½, M-1149.
Miquel y Merino, Pablo—Calle A y Línea.
Miranda, Osvaldo—Calle 6 y 7, Reparto La Sierra.
Miró Calonge, Luis—Espadero 29, Vibora. Tel. I-5141.
Moenck, Miguel A.—O'Reilly 49. Tel. M-3139.
Monte, Luis del—Quiroga 4, Jesús del Monte, Teléfono I-1953.
Morales y Pedraza, Leonardo—Compostela 33. Teléfonos A-2973—F-1236.
Moreno, Gustavo—Calle D, No. 80, esquina a Sa. Vedado. Tel. F-5425 y A-3741.
Morera y V. Sigardo, Luis—Milagros 83, Reparto Santos Suárez.
Naranjo, Alfredo—Perseverancia 9. Tel. U-5976.
Navarro y Tallacq, Jorge—Quinta de los Molinos.

ALMO STRENTA

CONTRATISTA

IMPORTADOR DE MARMOLES

SAN LAZARO 73

TELF. M-6095

Nelson Whitmore, Carlos—V. Alegre 68. Tel. I-7095.
Nieto y Cortadellas, Amado C.—27 No. 342, entre A y Paseo. Tel. F-2589.
Nueva Badías, Fernando—O'Farrell 18, Vibora.
Náñez, Luis Alberto—Neptuno 136, altos.
Oliver, Jesús—Luyanó 131 esq. a Guasabacoa. Teléfono I-4468.
Ortiz, José Manuel—Manrique 10.
Ortiz, Alcio M.—Virtudes 177, altos. Tel. U-3250.
Ostolaza, Oscar de—Calle 1a. No. 11, entre 4 y 6, La Sierra, Tel. FO-2488.
Pardo Fernández, Silvino—Virtudes 164. Tel. A-8348.
Palomino, Enrique F. Marcet.—Contreras No. 119, Matanzas.
Navarrete, Horacio—Presidente Zayas 11, Departamento 301. Tel. A-6146.

ELORRIAGA Y GARCIA

(S. en C.)

EFFECTOS SANITARIOS

Y

MATERIALES DE CONSTRUCCION

FERRETERIA EN GENERAL

AVENIDA 10 DE OCTUBRE 98 y 100

Teléfonos M-9010 - M-8526

Peña, Santiago G. de la—José de San Martín No. 119%
Teléfono U-3886.

Peña, Benjamín—Santa Emilia 193. Víbora.

Pérez Cubillas R.—Calzada de Managua 63, esquina a
Luna, Arroyo Apolo. Tel. I-5806.

Pérez de Gabancho, Gregorio—18 No. 200, Vedado.

Pérez Benitoa, José—G y 25, Vedado. F-6008.

Pérez Díaz, Aurelio M.—Calle M No. 50.

Pérez Torres, Félix—Concepción 219, Víbora. X-1928.

Plana, Carlos E.—Apartado 36, Guanabacoa. Telé-
fono: X0-1915.

Plá y Cárdenas, Gil—Habana 86, Tel. A-2458.

Pons y Zamora, Ignacio—Ave. de los Presidentes No.
23, entre 19 y 17.

Pou, Eugenio—General Carrillo No. 111. Tel. U-7717.

Prieto Romuñach, Enrique A.—5, entre 8 y 4 y Lega-
ción de Cuba en Washington.

Prieto Suárez, José Alberto—27 No. 9 entre J y K.
F-2810.

Pujol, Armando—Calle 5a. No. 474.—Telf. F-3098.

Puentes, Armando—San Lázaro 484. Tel. U-6046.

Pulido, René—Vapor No. 10, Teléfono U-1971.

Quintana y Arango, Nicolás.—O'Reilly 49, Teléfono
M-3193.

Ramírez Ovando, Francisco—13 No. 409, entre 4 y 6.
Vedado. Tel. F-1905.

Ramírez y Echevarría, F.—Paseo 14, Vedado. Teléfo-
no A-5702.

Rayneri, Eugenio—7a. y J. Teléfono F-2115.

Real y Alemán, Basilio—Calzada del Cerro 389.

Rodríguez Castell, Esteban.—Edificio "Bacardí" Te-
léfono M-8834.

Rodríguez Molina—Calle 10 No. 162, entre 17 y 19.
Teléfono F-4017.

Rodríguez, Luis M.—19 y L. No. 172. Tel. F-4106.

Rocha, Federico—Infanta s/n entre Neptuno y Con-
cordia, altura del café. Tel. U-3284.

Rojas, Carlos—Calle L No. 191.—Teléfono F-1428.

Ruiz Cadalso, Tulio—Baños 142, esq. a 15.

Ruiz Cerdá, Narciso—Maceo, 10, Surgidero de Bata-
banó.

Ruiz López, Juan A.—10 No. 321, entre 23 y 25,
Vedado.

Saavedra, Rodrigo G.—Obispo 15, Tel. A-7754.

Sabl y Carreras, José—Habana 55.

Saladrigas y Zayas, Francisco—20 No. 21, bajo, Ved.
Salaya, Francisco—Reina 125, Tel. A-1409.

Saldaña, J. L.—Guantánamo.

Sánchez, José Alejo—Ed. Banco Canadá. Dep. 521.
Tel. M-9848.

Santana, Rogelio A.—Infanta y 25. U-1640.

Serraplana, Miguel—Calle 1a., entre 4 y 6, Reparto
La Sierra FO-2136.

Simeón González, Raúl—Avenida Bolívar 27, Dep.
212. Tel. A-9174.

Sigarrón, Francisco—Zapotes 91, Tel. I-2469.

Smith y Leal, Ernesto—Lealtad 116.

Solloso, Joaquín—Ed. Larrea 204. Tel. A-2258.

Sotelo y Morales, César—Infanta 79-A. Tel. U-4183.

Soto y Sagarra, Emilio de—Edificio Bacardí Teléfo-
no M-1343.

Souto y Granja, Francisco—Marina 32, Telf. A-6229.

Suárez Millares, Nilo—Calzd. del Cerro No. 622, Cerro.

Tapia Ruano, Manuel—San Ignacio 50. Tel. M-2815.

Tella, Eduardo—Agular 126 y 128, Teléfonos I-2072
y A-2336.

Tella Jorge, Antonio.—Concha No. 22, Telf. X-3333.

Toñulery, José R.—Calle 9 No. 77, Vedado. Tel. F-1490.

Tosca y Larrondo, Ernesto—Quinta y F, Vedado, Te-
léfono F-5746.

Urbach, Carlos P.—Steinhart y Robau, Marianau.

Urquiaga y Padilla, Pablo—Calle 10 No. 3, Tel. F-373.

Urrutia, Gustavo.—Ave. Quinta esq. a 8, Reparto B.
Vista, Almendares.

Urquiaga Padilla, Pablo—Ave. II, entre 10 y 11, Am-
pliación Reparto Almendares. Telf. F-1462.

Valleciergoy Simón, Francisco—Cuba 52, Tel. A-0616.

Varela, Ramón R.—Calle 13 y M. Ed. Malne. Dpto. 18.

Varela y Cernadas, Enrique L.—6 ent 25 y 27. F-5147.

Vasconcelos Frayde, Emilio—9 No. 17, entre I y J.

Vega, Benjamín de la—Sec. Obras Públicas, Construc-
ciones Civiles.

Vega, Federico de la—Batería Calle 2, Vedado.

Vega, Ignacio de—Ed. Larrea 204. Teléfonos A- 2258
e I-1166.

Vila, José A.—M. de Gómez 317. Tel. A-1988.

Weis E., Joaquín—Wilson 124, Vedado. Teléfonos:
M-1548 y F-1744.

Yance, Valeriano Alberni—Granja Cuba, Punta Brava.

Zárraga, Fernando de—Neptuno 356 esq. a Mazón.—
Teléfono U-3039.

TALLER

— DE —

FUNDICION

— DE —

CEMENTO Y YESO

DUQUE y Ca.

CERRO 549

(Por Hechavarría)

TELEF. A-4010

CERRAJERIA

ARTISTICA

EDUARDO BASORA

Hierro forjado
y repujado

INDUSTRIA NACIONAL

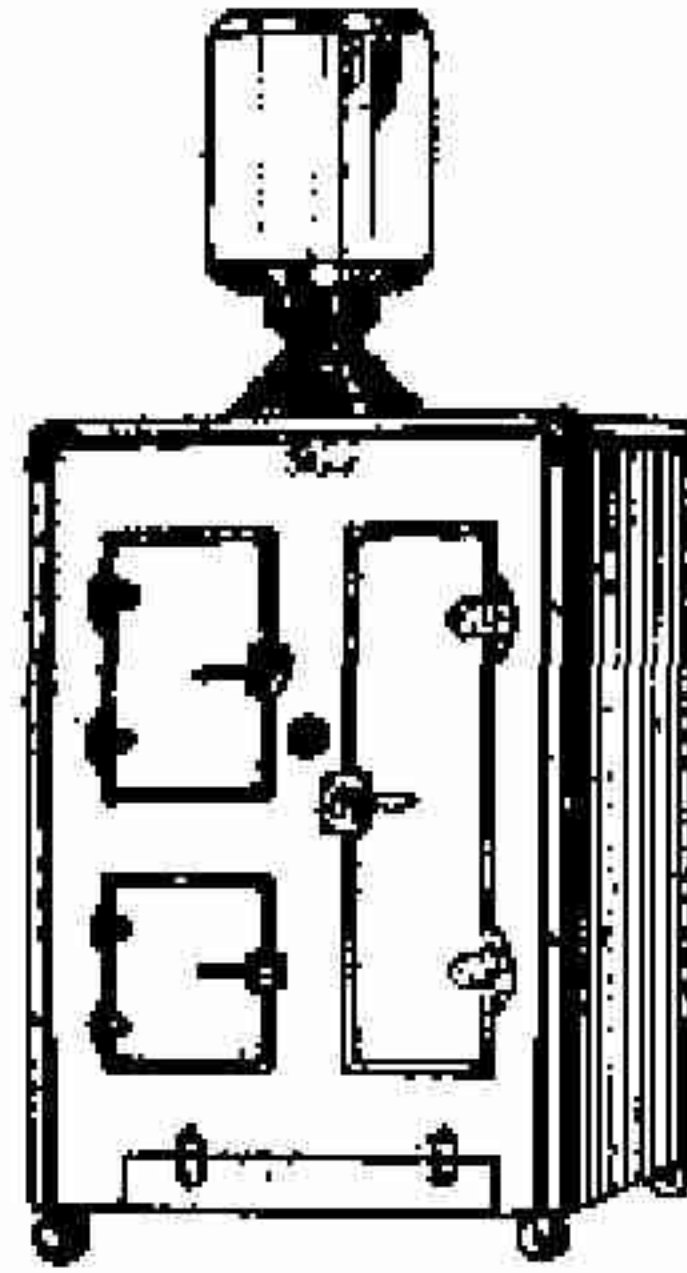
Háganos una visita

ZALDO 21 y 23

TEL. U-3260

HABANA

**NEVERAS
GABINETES
BANQUETAS**

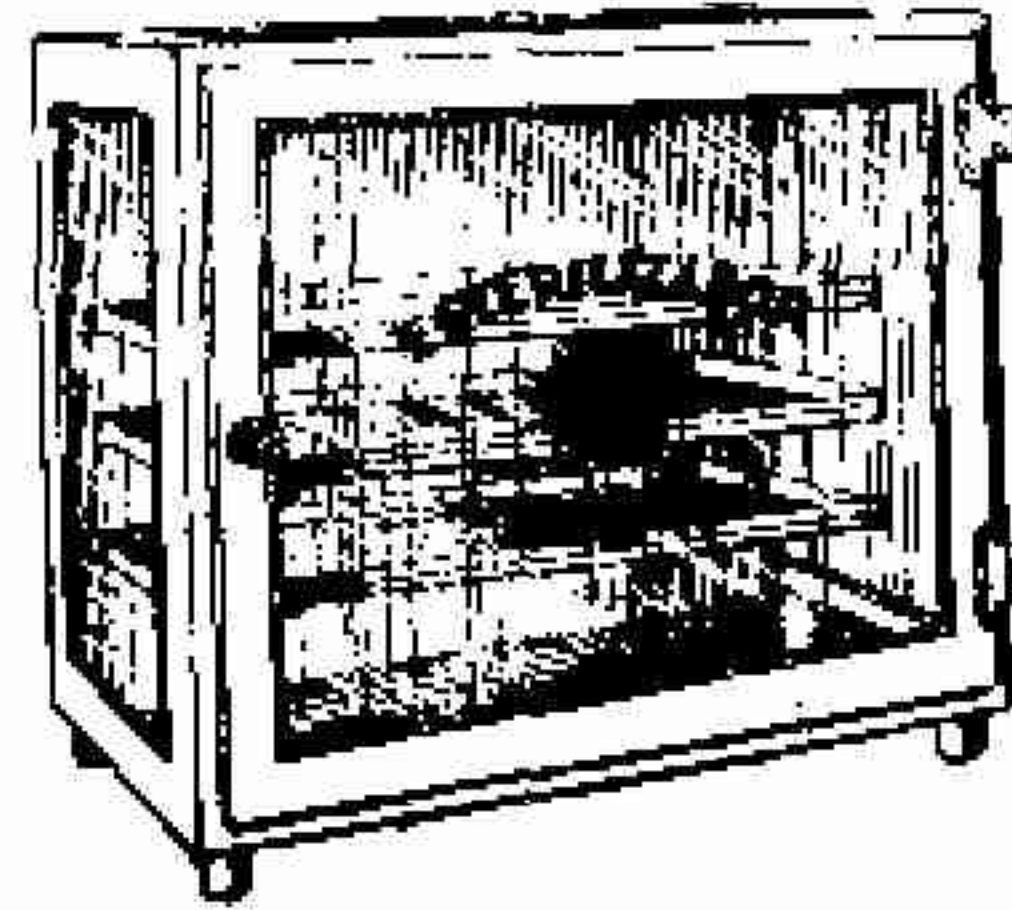


Fras

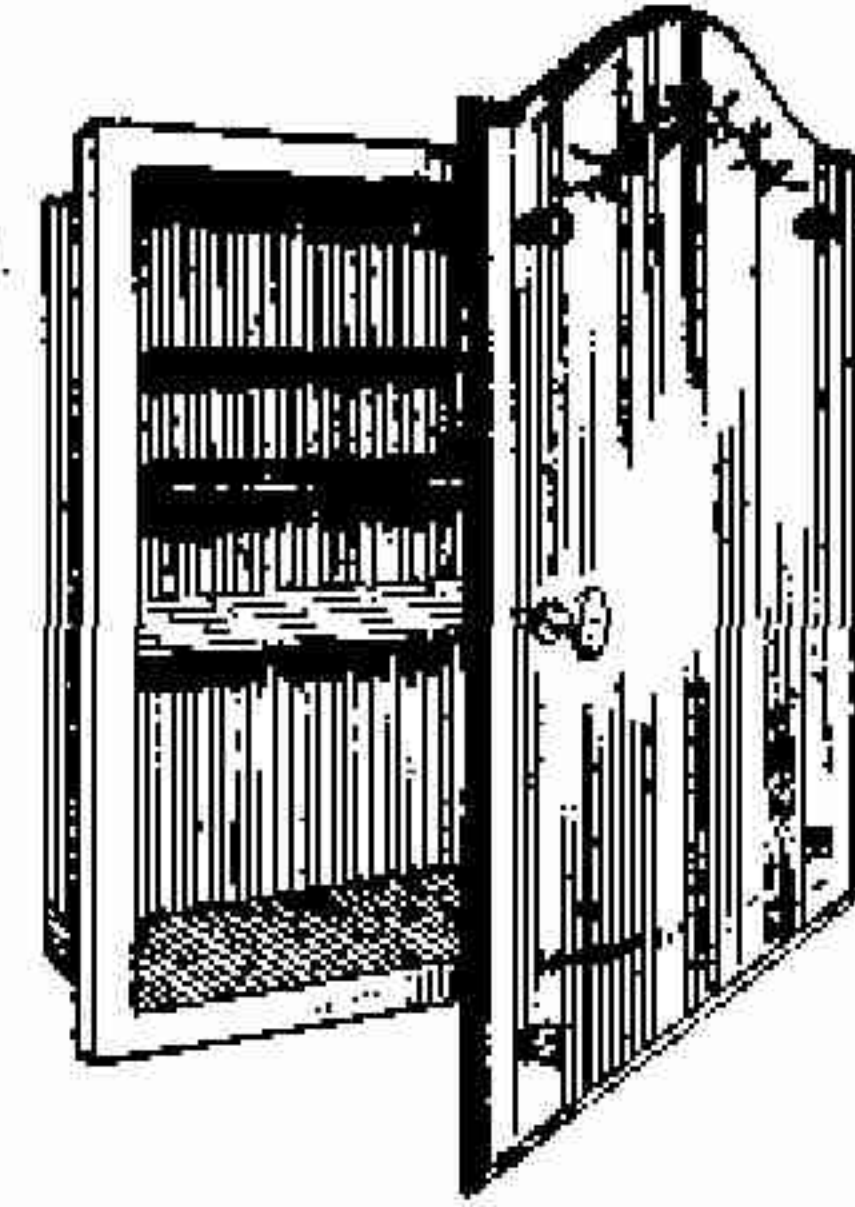
FABRICA DE ARTICULOS SANITARIOS
INDUSTRIA NACIONAL
HABANA

RAMON GARCIA

24 N° 43 E/Q. # 23 - VEDADO TEL. F. 5912.



**HOJALATERIA
EN GENERAL
Y HERRERIA**



J. FERNANDEZ Y Cía.

MADERAS, TEJAS

— y —

MATERIALES DE CONSTRUCCION

MONTE 363

TELF. A-3665

"EL NUEVO ALMENDARES"

— DE —

RAMON GARCIA

FABRICA DE MOSAICOS MODERNISTAS

MAXIMO GOMEZ 500

TEL. M-9096

HABANA

COMPANIA DE MADERAS
"GANCEDO"

Tellechea, Peña y Cia., S. en C.

MADERAS Y TEJAS

Concha 3 — Teléfonos: { X-2629
X-2819

HABANA

SUCURSAL: PUERTO TARAFA

San Leonardo 15

Tel. I-2218

Reparto Tamarindo

Jesús del Monte

GINO CIOLLI

Pintor y Decorador

VIDRIERAS EMPLOMADAS
PINTADAS AL FUEGO

ARTE DECORATIVO
Y VIDRIOS DE TODAS CLASES

INDUSTRIAL ALFARERA CUBANA

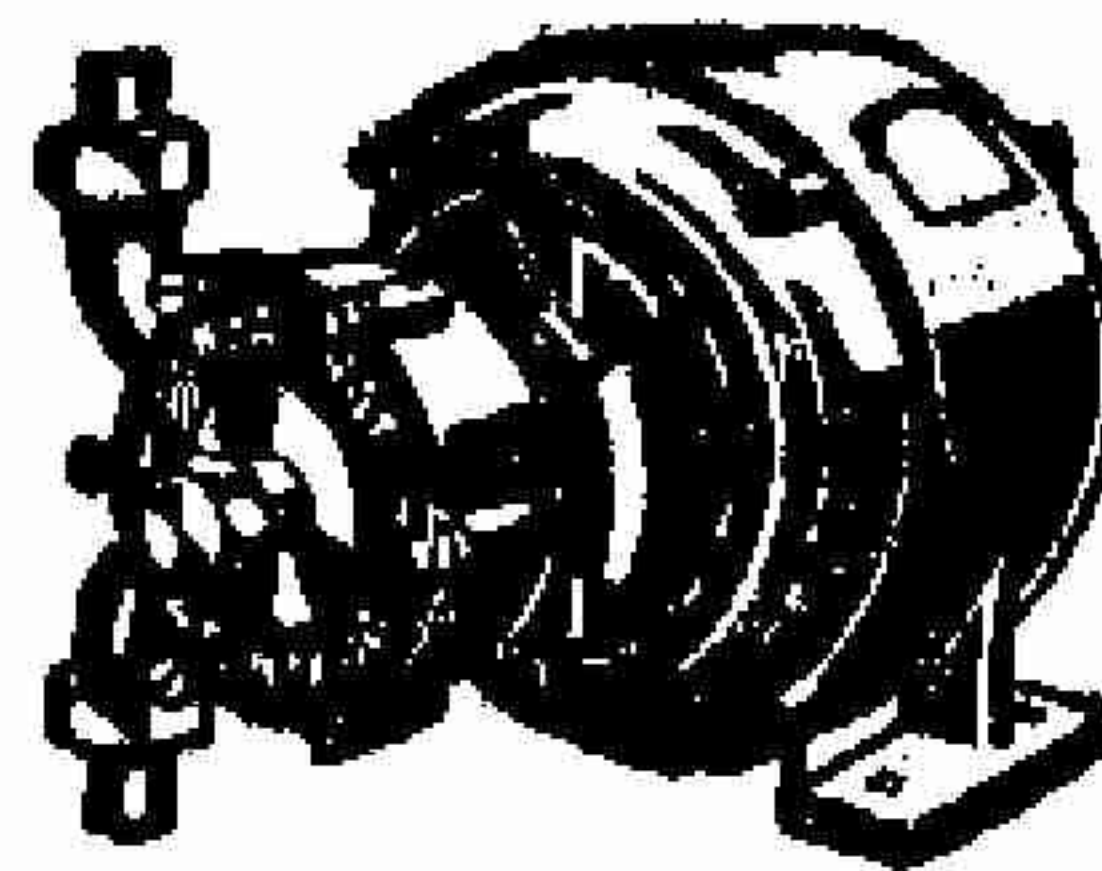
Calabazal (Habana).

Materiales de fabricación de la marca
"BREGOLAT"

Losas para azoteas. Ladrillo catalán y hueco. Tubería de barro vitrificado. Ladrillo y barro refractario. Tejas de canal y otros objetos.

Tinos. { Habana Y-1507
 { Fábrica -26-5.

GRAN REBAJA



Bomba PRAT

Calera "Santa Teresa"

CAÑAS (Provincia de Pinar del Río)

Manuel Domínguez

Cal Apagada Cernida
Especial.

Hidrato de Cal

Depósito Habana:

Márquez esq. a Línea, Buenavista

TEL. FO-2970. MARIANAO



JAIMÉ POU

ESTRUCTURAS DE CONCRETO

TEL. I-1145

SAN JOSE 36.

J. DEL MONTE

NORABUENA Y STUART

GRAN TALLER DE CARPINTERIA

— Y —

UBANISTERIA

BUENOS AIRES 16.

TELEF. 4-6366

A LA VANGUARDIA DEL PROGRESO

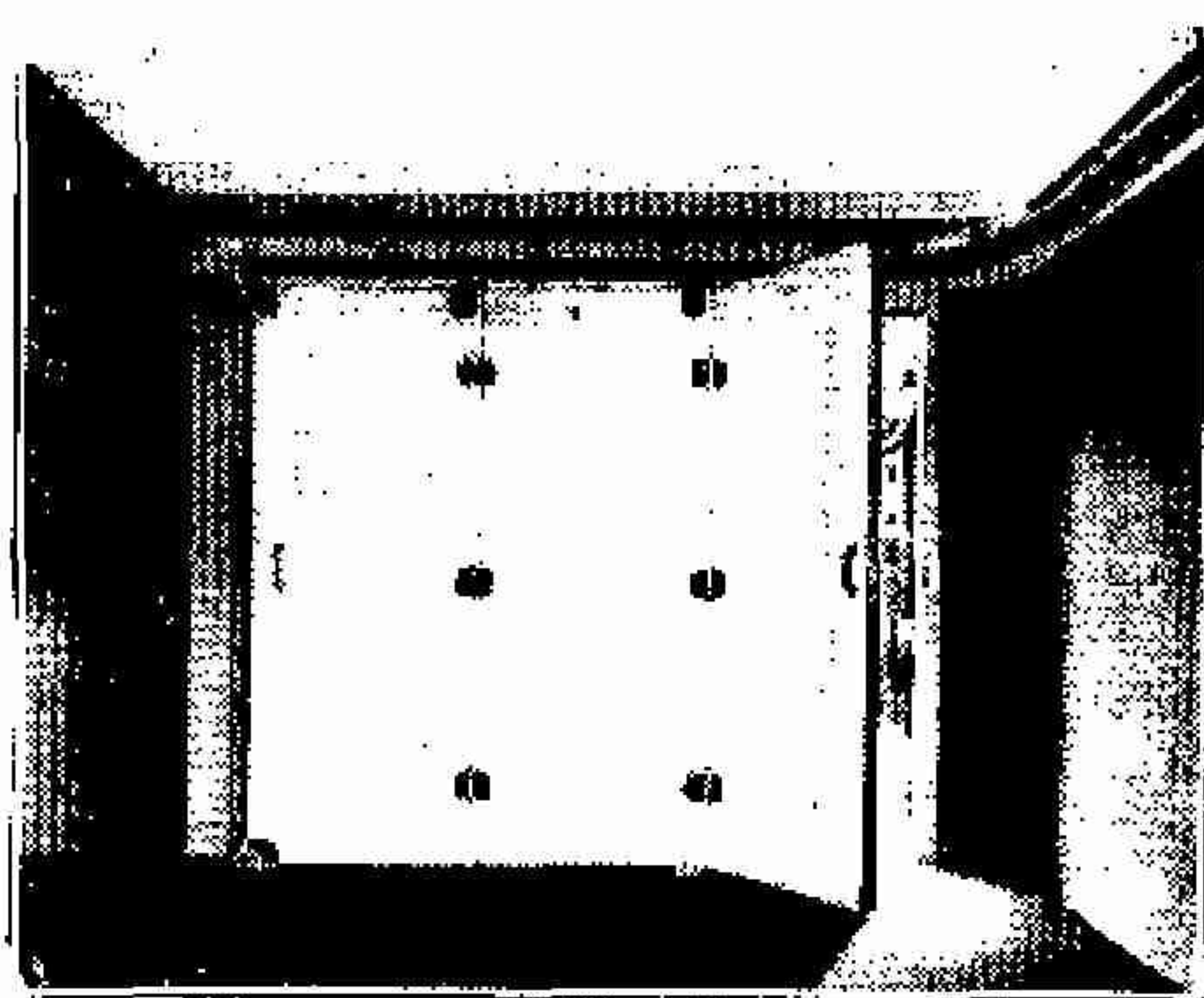
Ahora que la Carretera Central está terminada y que pronto el Gobierno empezará a construir los caminos vecinales que unirán la Carretera con los pueblos más o menos distantes, ha de aumentar notablemente el número de automóviles y camiones en la Isla. Así creemos oportuno llamar especialmente la atención de los arquitectos y contratistas a las muchas ventajas que ofrecen los Juegos de Garage de la fabricación de

Richards-Wilcox Mfg. Company

algunos de los cuales ilustramos en este anuncio.



Esta ilustración demuestra nuestros juegos Slidetite. Tres puertas se deslizan y se repliegan hacia cada lado. La puerta del centro puede utilizarse como puerta de servicio. Los juegos Slidetite se suministran desde tres hasta diez puertas.



La ilustración que antecede demuestra nuestro tipo Slide Side para tres puertas. Si se requieren seis puertas, úsese dos juegos Slide Side y hágase correr tres puertas hacia cada lado de las paredes. También suministramos herrajes Slide Side para entradas de dos y cuatro puertas.

Para más pormenores dirijase a nuestro Representante para Cuba:

EDGAR A. REYNOLDS

AGUILA 100

HABANA

Nuestros productos se encuentran de venta en la Habana en las siguientes casas:

José García Benítez San Rafael 100
Calvo y F. Viera, Compostela 137
Feito y Cabezón, Reina 115
Vicente Gómez y Ca., Galiano 32

Richards-Wilcox Manufacturing Company

AURORA, (Illinois) E. U. de A.